

RENAULT SPACE





elf



RENAULT odporúča ELF

Všetky typy motorov

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Optimálne výkony, maximálna ochrana v najnepriaznivejších podmienkach

Všetky typy jazdy.

ACEA A3 / B3 / B4

ELF EVOLUTION SXR 5W-40

Optimálne výkony

Všetky typy jazdy

ACEA A3 / B3 / B4

Všetky typy benzínových motorov

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Úspora paliva, ochrana motora a životného prostredia

Všetky typy jazdy

ACEA A5 / B5

Všetky typy motorov okrem naftového 3.0 dCi

ELF COMPETITION ST 10W-40

ELF TURBO DIESEL 10W-40

Ostatné mazacie prostriedky homologované firmou RENAULT, pre normálne používanie.

ACEA A3 / B3

ACEA B3 / B4

Mechanická prevodovka
Automatická prevodovka

TRANSELF TRP 75W-80

Poradte sa v servise RENAULT

API GL5

RENAULT vám odporúča tieto homologované mazacie prostriedky ELF.
Na dopĺňanie a výmenu vám odporúčame používať oleje pôvodných značiek.
Poradte sa v servise RENAULT alebo si pozrite www.lubrificants.elf.com



Vitajte vo svojom novom vozidle RENAULT

Táto príručka na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo RENAULT a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti.
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky drobné problémy, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tejto príručky, vám bohato vynahradia získané informácie, objavenie ďalších technických novinek. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete RENAULT vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Na pomoc pri čítaní tejto príručky je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe údajov známych v čase jeho spracovania. **V návode je uvedená všetka výbava (sériová alebo voliteľná), ktorá je pre tieto modely k dispozícii. Jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, zvolenej výbavy a od krajiny určenia.**

Okrem toho v tejto príručke môže byť opísané aj vybavenie, ktoré sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.

Pretláč alebo preklad celého textu, alebo jeho častí, je zakázaný bez písomného súhlasu RENAULT, 92100 Billancourt 2004.

Stručný prehľad

	• Tlak vzduchu v pneumatikách	0.04
	• Karta RENAULT: používanie	1.02 ➔ 1.09
	• Systémy pripútania detí	1.34 ➔ 1.41
	• Svetelné kontrolky (prístrojová doska)	1.46 ➔ 1.60
	• Štartovanie/vypnutie motora	2.03 ➔ 2.06
	• Jazda	2.02 ➔ 2.39
	Parkovacia brzda	2.09 - 2.11
	Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.17 ➔ 2.20
	Dynamická kontrola jazdy: ESP	2.21 - 2.22
	Systém proti prešmykovaniu	2.23 - 2.24
	Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.27
	Regulátor - obmedzovač rýchlosti	2.28 ➔ 2.33
	Pomoc pri parkovaní	2.34 - 2.35
	• Kúrenie/klimatizácia	3.03 ➔ 3.25
	• Kapota motora/údržba	4.02 ➔ 4.14
	• Praktické rady (výmena žiaroviek, poistky, opravy, poruchy prevádzky)	5.02 ➔ 5.43

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v bar alebo v kg/cm² za studena)

Rozmery pneumatík	225/60/16	225/55/17			245/45/18		
Rozmery diskov	6.5 J 16	7 J 17			7.5 J 18		
Verzie	Všetky verzie	2.0 16V 2.0 T 1.9 dCi	3.5 V6	2.2 dCi 3.0 dV6	2.0 T	3.5 V6	2.2 dCi 3.0 dV6
Používanie mimo diaľnice • Predné • Zadné	2,2 2,1	2,3 2,2	2,4 2,2	2,5 2,2	2,4 2,3	2,5 2,3	2,6 2,3
Používanie na diaľnici (1) • Predné • Zadné	2,3 2,2	2,3 2,2	2,7 2,4	2,5 2,2	2,4 2,3	2,8 2,5	2,6 2,3
Rezervné koleso	2,3	2,3	2,7	2,6	2,4	2,8	2,6
Dojazdové rezervné koleso (koleso s menším rozmerom ako ostatné štyri kolesá)	3,7						

Systém kontroly tlaku v pneumatikách

Pozrite v časti “Systém kontroly tlaku v pneumatikách” v kapitole 2, kde sa o tejto funkcii dozviete viac.

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v časti “Pneumatiky” v kapitole 5, kde sú uvedené podmienky údržby a spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení** (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom**
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.
 Hmotnosti pozrite v časti “Hmotnosti” v kapitole 6.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH v PSI (za studena)

Rozmery pneumatík	225/60/16	225/55/17			245/45/18		
Rozmery diskov	6.5 J 16	7 J 17			7.5 J 18		
Verzie	Všetky verzie	2.0 T	3.5 V6	2.2 dCi 3.0 dV6	2.0 T	3.5 V6	2.2 dCi 3.0 dV6
Používanie mimo diaľnice • Predné • Zadné	32 30	33 32	35 32	36 32	35 33	36 33	38 33
Používanie na diaľnici (1) • Predné • Zadné	33 32	33 32	39 34	36 32	35 33	41 33	38 33
Rezervné koleso	33	33	39	36	35	41	38
Dojazdové rezervné koleso (koleso s menším rozmerom ako ostatné štyri kolesá)	47						

Systém kontroly tlaku v pneumatikách

Pozrite v časti “Systém kontroly tlaku v pneumatikách” v kapitole 2, kde sa o tejto funkcii dozviete viac.

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

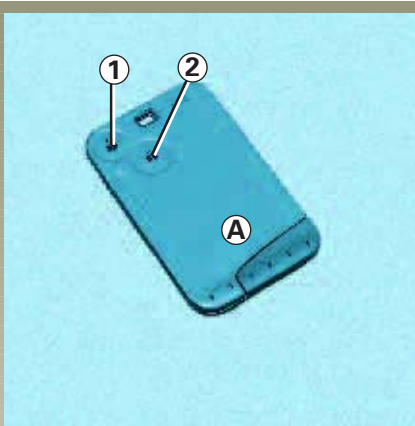
Pozrite v časti “Pneumatiky” v kapitole 5, kde sú uvedené podmienky údržby a spôsob používania snehových reťazí.

- (1) **Osobitosť vozidiel používaných pri plnom zaťažení** (maximálna povolená celková hmotnosť) a s **prívesom**
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**.
 Hmotnosti pozrite v časti “Hmotnosti” v kapitole 6.

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.02	⇒	1.08
Dvere	1.09	⇒	1.14
Systém blokovania štartovania	1.15	-	1.16
Opierky hlavy - Sedadlá	1.17	⇒	1.23
Bezpečnostné pásy	1.24	⇒	1.27
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.28	⇒	1.33
bezpečnostné pásy	1.28	⇒	1.31
postranné			1.32
Bezpečnosť detí	1.34	⇒	1.43
Vypnutie airbagov pre spolujazdca vpredu	1.39	-	1.40
Riadiaci panel	1.44	⇒	1.47
Prístrojová doska	1.48	⇒	1.63
Matrica	1.55	⇒	1.58
Palubný počítač	1.59	⇒	1.63
Syntetizátor reči	1.64	-	1.65
Čas a vonkajšia teplota			1.66
Volant			1.67
Spätné zrkadlá	1.68	-	1.69
Zvukové a svetelné výstražné znamenie			1.70
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.71	⇒	1.74
Nastavenie svetlometov			1.74
Stierače/Ostrekovacie skiel	1.75	⇒	1.77
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.78	-	1.79

KARTY RENAULT: všeobecné informácie



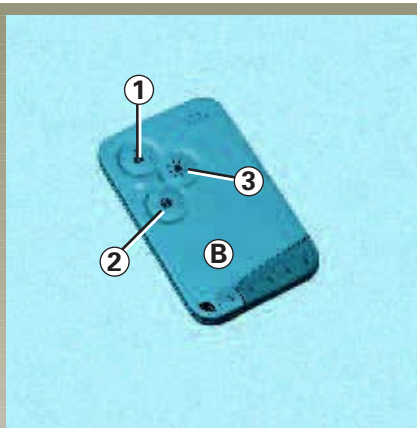
Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním A

Možno ju rozpoznať vďaka dvom tlačidlám **1** a **2**.

Umožňuje:

- odomykanie alebo zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- pre niektoré vozidlá aj automatické zatváranie okien a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v častiach “Elektrické otváranie okien s automatickým zatváraním” a “Strešné okno”);
- uvedenie niektorých zariadení do činnosti (napr.: autorádio, sedadlá s elektrickým ovládaním, ...);
- naštartovanie motora (pozrite v časti “Štartovanie motora” v kapitole 2).
- vypnutie funkcie “sprievodné vonkajšie osvetlenie” (pozrite v kapitole 1, v časti “Osvetlenie a vonkajšia signalizácia”).

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



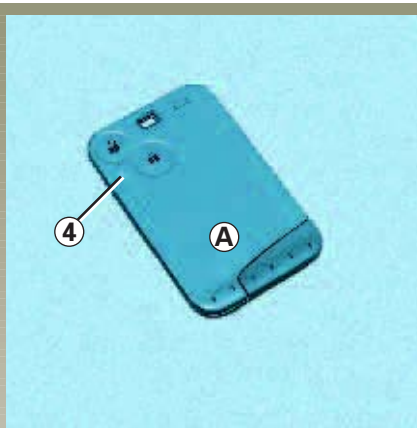
Karta RENAULT v režime “s voľnými rukami” B

Možno ju rozpoznať vďaka trom tlačidlám 1, 2 a 3.

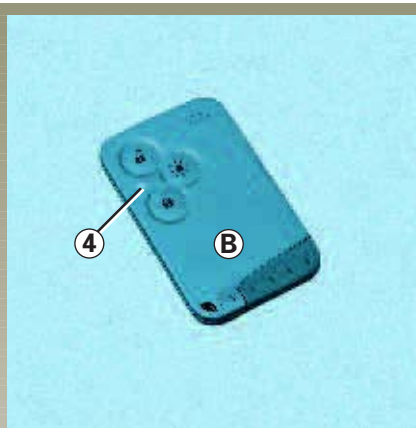
Umožňuje:

- odomykanie alebo zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- pre niektoré vozidlá aj **automatické** zatváranie okien a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v častiach “Elektrické otváranie okien s automatickým zatváraním” a “Strešné okno”);
- uvedenie niektorých zariadení do činnosti (napr.: autorádio, sedadlá s elektrickým ovládaním, ...);
- naštartovanie motora (pozrite v časti “Štartovanie motora” v kapitole 2).
- vypnutie funkcie “sprievodné vonkajšie osvetlenie” (pozrite v kapitole 1, v časti “Osvetlenie a vonkajšia signalizácia”).

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



Karty RENAULT **A** a **B** napája batéria, ktorú treba vymeniť, ak sa kontrolka batérie **4** prestane rozsviečovať (pozrite v časti “Karta RENAULT: batérie”, v kapitole 5).



Osobitosť niektorých vozidiel: karta RENAULT zaznamenáva parametre nastavené používateľom karty: niektoré nastavenia automatickej klimatizácie, rádia, elektrického sedadla (ak je s pamäťou), polohy spätných zrkadiel,... Preto vám odporúčame používať stále tú istú kartu RENAULT, čo vám umožní uchovať si osobné nastavenia.

Dosah diaľkového ovládania

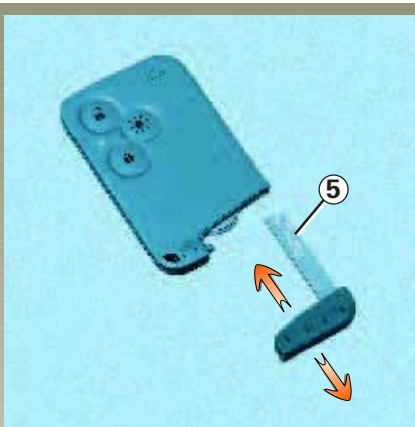
Závisí od prostredia: s kartou RENAULT manipulujte opatrne, aby ste omylom nezamkli alebo neodomkli dvere!



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by naštartovať motor alebo viesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

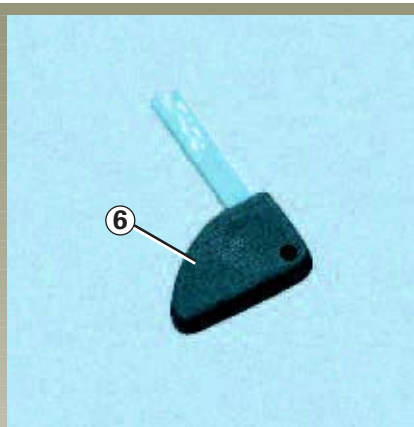
KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



Integrovaný 6 alebo samostatný 5 náhradný kľúč (v závislosti od vozidla)

Jeho používanie je výnimočné. Ak nefunguje karta RENAULT, slúži na odomýkanie alebo zamykanie dverí na ľavej strane:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...



O používaní náhradného kľúča sa viac dozviete v časti “zamykanie/odomýkanie dverí”.

Odomknite vozidlo pomocou náhradného kľúča a vsuňte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ešte jednu kartu RENAULT, obráťte sa výlučne na autorizovaný servis RENAULT.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristaviť vozidlo a predložiť všetky karty RENAULT, ktoré k nemu patria, v servise RENAULT na oživenie systému.

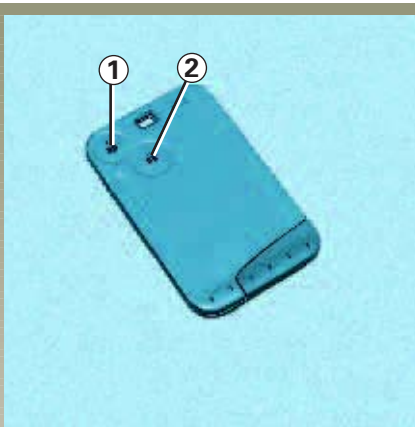
Na jedno vozidlo možno používať štyri karty RENAULT.

Porucha karty RENAULT

Kontrolujte stav batérie, jej životnosť je približne dva roky.

Pozrite v kapitole 5, v časti “Karta RENAULT: batérie”.

KARTA RENAULT S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM: používanie



Odomykanie dverí

Odomknite stlačením tlačidla **1**.

Odomknutie je sprevádzané **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

Osobitosť (pre niektoré krajiny):

- jedným stlačením tlačidla **1** je možné odomknúť len dvere vodiča,
- ak stlačíte tlačidlo **1** dvakrát po sebe, otvoria sa všetky dvere.

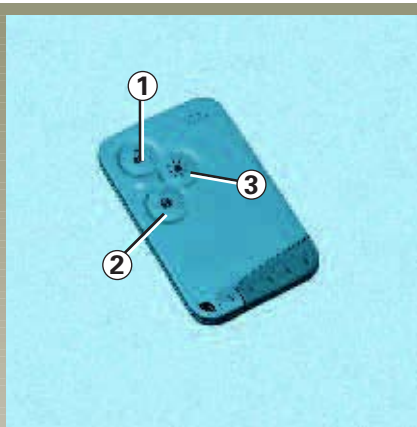
Zamykanie dverí

Zamknite stlačením tlačidla **2**.

Zamknutie je sprevádzané **dvojitým** zablikaním výstražných svetiel:

- ak sú predné dvere otvorené alebo zle zatvorené, dvere sa nezamknú a výstražné svetlá nezablikajú,
- ak sú niektoré dvere alebo batožinový priestor otvorené alebo zle zatvorené, výstražné svetlá nezablikajú.

KARTA RENAULT V REŽIME “HANDS FREE”: používanie



Režim “hands free”

Odomykanie dverí

Priblížte sa s kartou RENAULT k vozidlu.

Keď položíte ruku na madlo niektorých dverí (bočné dvere alebo dvere batožinového priestoru), zámky sa automaticky odomknú.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zablikaním** výstražných svetiel.

Zamykanie dverí

Zavrite dvere a vzdialte sa od vozidla spolu s kartou RENAULT: dvere sa automaticky zamknú.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

Zamknutie je sprevádzané **dvojitým zablikaním** výstražných svetiel, **trvalým rozsvietením** bočných blikáčov (približne na 10 sekúnd) a **zvukovým signálom**.

Tento zvukový signál si môžete zvoliť spomedzi viacerých možností alebo ho vypnúť, poraďte sa v servise RENAULT.

Činnosť pri ručnom ovládaní

Ak si to želáte, režim “hands free” môžete vypnúť stlačením tlačidla **1** alebo **2**: tým sa karta RENAULT prepne na ručné ovládanie a bude fungovať tak, ako je opísané v predchádzajúcej časti “Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním: používanie”.

Návrat do režimu “hands free”

Návrat do tohto režimu je možný pri každom zapnutí kontaktu vozidla.

Funkcia “osvetlenie na diaľku”

Umožňuje zistiť polohu odstaveného vozidla na parkovisku.

Stlačením tlačidla **3** sa rozsvietia obrysové svetlá, bočné blikáče a vnútorné osvetlenie vozidla počas cca 30 sekúnd.

Poznámka: opätovným stlačením tlačidla **3** osvetlenie zhasne počas 30 sekúnd.



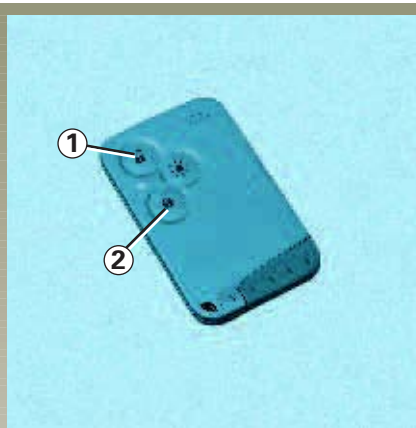
Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

BEZPEČNOSTNÉ ZAMYKANIE



Bezpečnostné zamykanie dverí (pre niektoré krajiny)

Umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu pomocou madiel zvnútra (napríklad v prípade rozbitia okna s následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).



Aktivácia bezpečnostného zamykania:

- buď dvakrát krátko stlačte tlačidlo 2;
- alebo dlhšie podržte stlačené tlačidlo 2.

Pri zamknutí výstražné svetlá zablikajú štyrikrát.

Osobitosť: bezpečnostné zamknutie nie je možné, keď sú rozsvietené výstražné alebo obrysové svetlá vozidla.

Osobitosť režimu s voľnými rukami

Pri aktivácii bezpečnostného zamykania ds opustí režim s voľnými rukami.

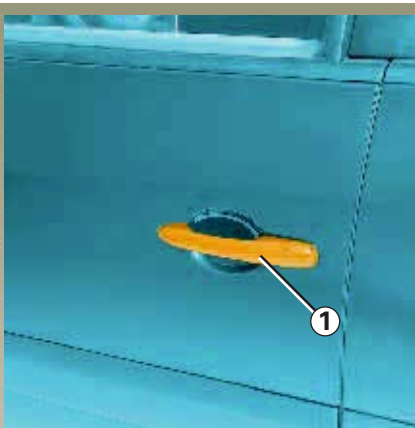
Aby ste mohli odomknúť dvere, musíte stlačiť tlačidlo 1 (pozrite v časti karta RENAULT v režime s voľnými rukami: používanie).

Návrat do tohto režimu je možný pri každom zapnutí kontaktu vozidla.



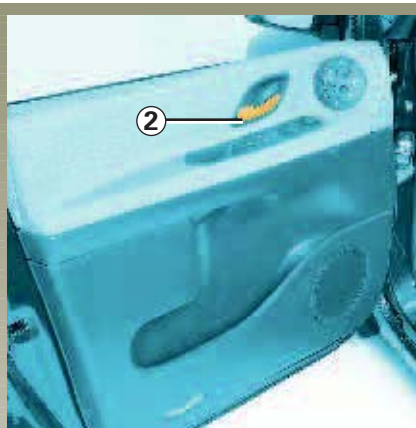
Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ



Otváranie zvonku

Po odomknutí dverí kartou RENAULT uchopte kľučku **1** a dvere otvorte potiahnutím k sebe.



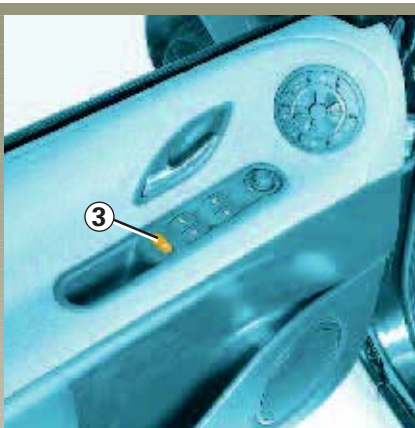
Otváranie zvnútra

Kľučkou **2**.

Zvukový signál zabudnutých rozsvietených svetiel

Pri otvorení dverí sa ozve zvukový alarm signalizujúci, že svetlá zostali rozsvietené, pričom motor je vypnutý (hrozí vybitie akumulátora...).

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ (pokračovanie)



Bezpečnosť detí

Vozidlá vybavené spínačom 3 so zabudovanou kontrolkou

Stlačte spínač 3, ktorým sa zablokuje ovládanie otvárania zadných okien a dverí.

Zablokovanie dverí sa potvrdí rozsvietením kontrolky zabudovanej v spínači.



V prípade poruchy vás upozorní zvukový signál a kontrolka sa nerozsvieti.

Osobitosť

Táto funkcia blokuje ovládače klimatizácie vzadu (pozrite v časti "Automatická klimatizácia" v kapitole 3).



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat' otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača 3 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by viesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.



Ostatné prípady

Otvoreniu zadných dverí zvnútra zabránite prepnutím páčky 4 na každom dverách a skontrolujte zvnútra, či sú dvere správne zatvorené.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ

Zamykanie/odomykanie dverí zvonka.

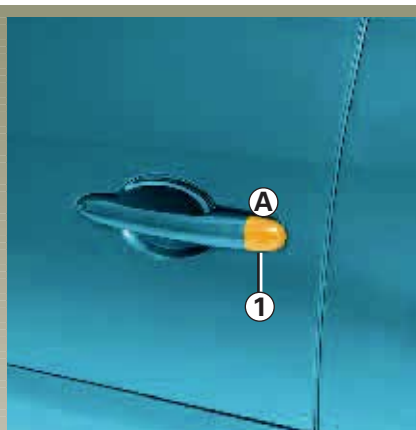
Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v častiach “Karty RENAULT”.

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilné telefóny...);
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...

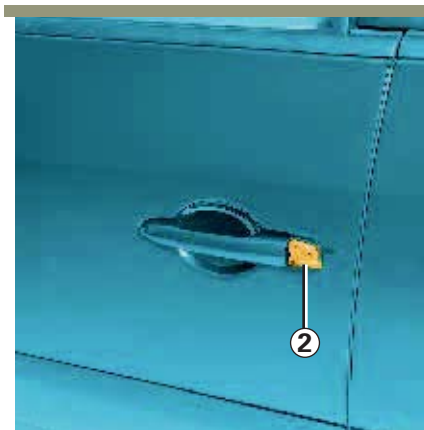
Vtedy možno:

- použiť rezervný kľúč (v závislosti od vozidla, samostatný alebo integrovaný) na dvere na ľavej strane;
- odomknúť všetky dvere manuálne;
- použiť ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra (pozrite v kapitole 1, v časti “ovládanie zamykania/odomykania zvnútra”).



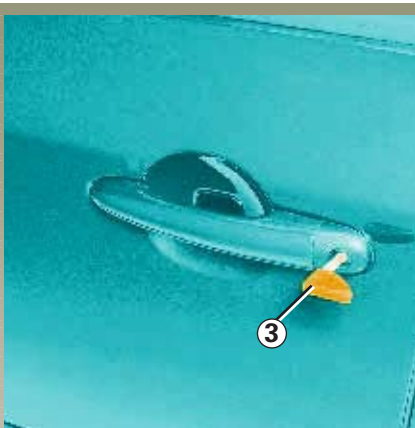
Používanie integrovaného náhradného kľúča 2

Vytiahnite hrot **A** na ľavých dverách (pomocou hrotu náhradného kľúča) v mieste zárezu **1**.



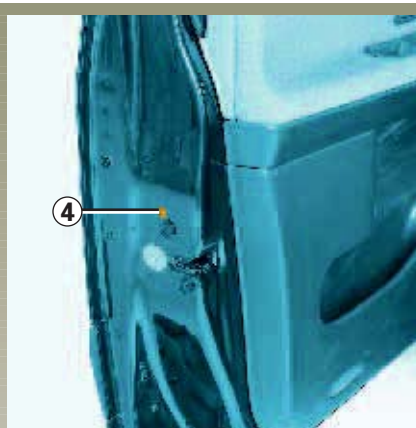
Vsuňte kľúč **2** do zámku a zamknite alebo odomknite dvere.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Používanie samostatného náhradného kľúča 3 (v závislosti od vozidla)

Kľúč 3 zasuníte do zámku ľavých dverí a dvere zamknúte alebo odomknúte.



Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách otočte skrutku 4 (pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača) a dvere zatvorte.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Otvoriť ich možno len zvnútra vozidla.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra

Spínač 5 ovláda súčasne dvere, dvere batožinového priestoru a otvor palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Pri vypnutom zapaľovaní a otvorených predných dverách zatlačte spínač 5 na viac ako päť sekúnd.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomknutie vozidla zvonku je možné len kartou RENAULT.

Kontrolka stavu dverí

Pri zapnutom zapaľovaní vás kontrolka v spínači informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Pri zamykaní dverí kontrolka zostane rozsvietená cca jednu minútu, potom zhasne.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Aktivácia

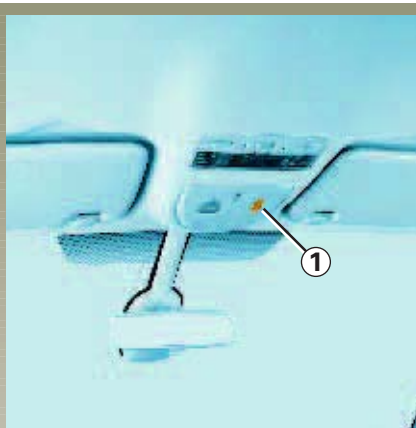
Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamykania dverí **1** na strane zamykania (symbol zámku) a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, až kým nezaznie zvukový signál.

Zrušenie aktivácie

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamykania dverí **1** na strane odomykania (oproti symbolu zámku) a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, až kým nezaznie zvukový signál.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: ak sa otvoria niektoré dvere, automaticky sa uzamknú hneď ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h;

- stlačením tlačidla odomknutia dverí **1**.

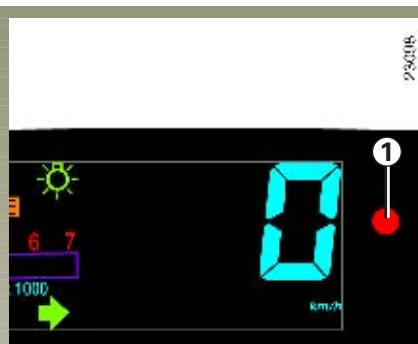
Porucha činnosti

Ak zistíte poruchy fungovania (nedochádza k automatickému uzamknutiu, kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamknutí dverí nerozsvieti,...), skontrolujte stav zatvorenia všetkých dverí. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA

Zabraňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kartu RENAULT od vozidla.

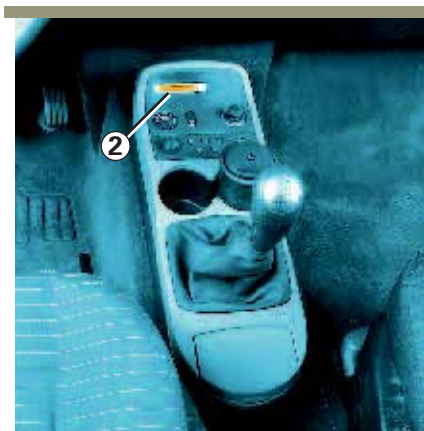
Niekoľko sekúnd po vypnutí motora sa automaticky aktivuje ochrana vozidla.



Princíp činnosti

Akonáhle systém rozpozná prítomnosť karty, kontrolka **1** sa rozsvieti na niekoľko sekúnd a potom zhasne.

Tým sa potvrdí, že vozidlo identifikovalo kód a motor možno naštartovať.



Ak vozidlo nerozpozná kód, kontrolka **1** a čítač karty **2** blikajú (rýchle blikanie), vozidlo nemožno naštartovať.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovaní štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie atď.) môžu byť nebezpečné. Do systému môže zasahovať len kvalifikovaný technik firmy RENAULT.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA (pokračovanie)



Kontrolky

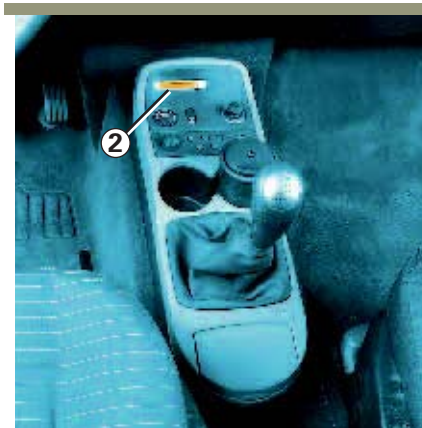
Kontrolka ochrany vozidla

Niekoľko sekúnd po vypnutí zapaľovania bude kontrolka **1** neprerážite blikať.

Kontrolka poruchy činnosti

Ak kontrolka **1** naďalej bliká, alebo zostane trvale rozsvietená, pričom prítomnosť karty nebola rozpoznaná, znamená to poruchu činnosti v systéme.

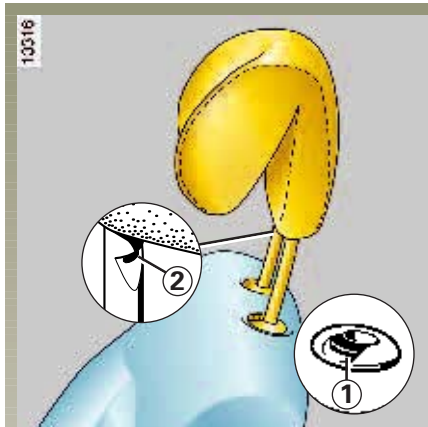
V prípade perturbácie a/alebo nerozpoznania karty RENAULT s voľnými rukami vložte kartu do čítača karty **2**.



V prípade poruchy karty RENAULT (rýchle blikanie kontrolky **1** a čítača karty), použite pokiaľ možno druhú kartu RENAULT (dodanú spolu s vozidlom).

Bezpodmienečne sa obráťte na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený opravovať systém blokovania štartovania.

OPIERKY HLAVY VPREDU



Opierka hlavy s jazýčkom 1

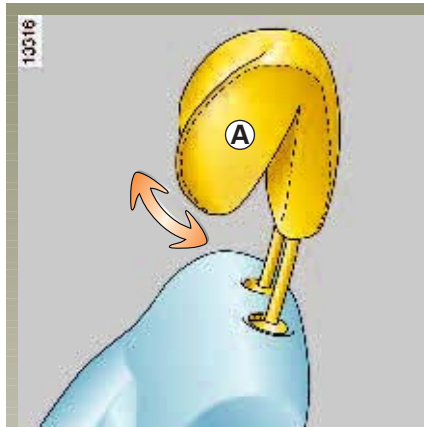
Nastavenie výšky

Sadnite si na sedadlo, potiahnite opierku hlavy k sebe a súčasne ju vysúvajte.

Opierku hlavy nikdy nezasúvajte dolu až na doraz na operadlo: zarážka 2 (splňa funkciu dorazu) označuje polohu, ktorá sa nesmie prekročiť.

Demontáž

Vytiahnite opierku hlavy celkom hore, zatlačte jazýček 1 a úplne ju vysuňte.



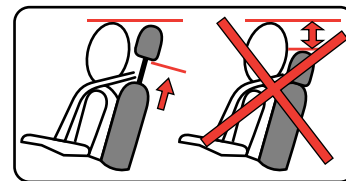
Nastavenie sklonu

Prednú časť A opierky hlavy nakloňte dopredu alebo dozadu až do požadovanej polohy.

Spätná montáž

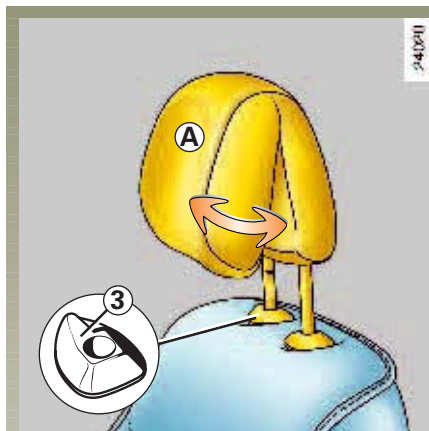
Nasaďte tyče do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu.

Opierku hlavy zatlačte, až kým nezapadne.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

OPIERKY HLAVY VPREDU (pokračovanie)



Opierka hlavy s jazýčkom 3

Zvýšenie opierky hlavy

Posúvajte smerom hore až do požadovanej polohy.

Zníženie opierky hlavy

Dajte jazýček 3 smerom dopredu a opierku hlavy znížte do požadovanej polohy.

Nastavenie sklonu

V závislosti od vozidla, oddiaľte alebo priblížte časť A do požadovanej polohy.



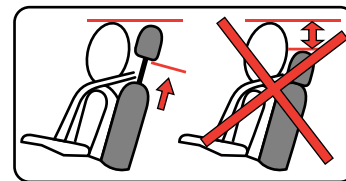
Demontáž

Stlačte tlačidlo 4 a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

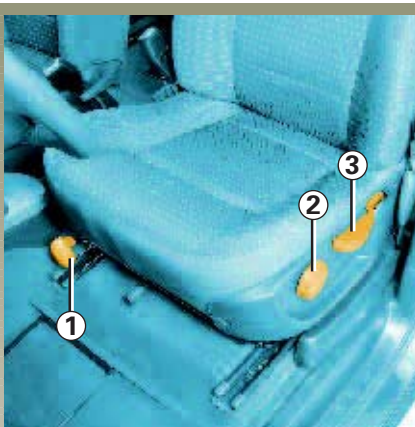
Nasadíte tyče opierky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu.

Dajte jazýček 3 smerom dopredu a opierku hlavy znížte do požadovanej polohy.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ S RUČNÝM OVLÁDANÍM



Posunutie dopredu alebo dozadu

Nadvihnite páčku **1**, čím odistíte sedadlo. Sedadlo posuňte do požadovanej polohy a páčku uvoľnite. Skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavenie sklonu operadla

Nadvihnite páčku **4** a sklopte operadlo do požadovanej polohy.

Nastavenie sedadla pre pohodlie vodiča v bedrovej časti:

Kľučkou **2**.



Nastavenie výšky sedadla vodiča:

Pohybujte páčkou **3** dovtedy, kým nedosiahnete potrebné nastavenie:

- smerom hore, ak chcete dať sedadlo vyššie;
- smerom dolu, ak chcete dať sedadlo nižšie.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe nesmú byť žiadne predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

PREDNÉ SEDADLÁ S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM

Spínače **1** a **3** predstavujú príslušné časti sedadla: spínač **1** slúži na nastavovanie sedáka, spínač **3** na nastavovanie operadla.

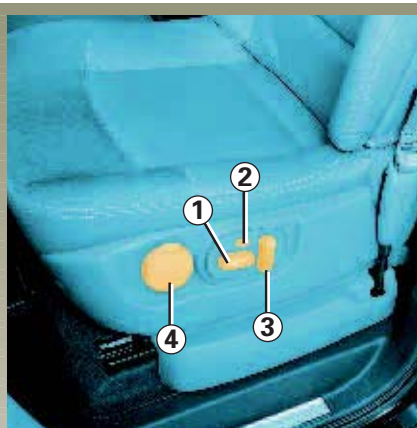
Niektoré vozidlá sú vybavené tlačidlom **2**, ktoré slúži na uloženie zvolenej polohy pri jazde do pamäte. Polohu sedadla pri riadení je možné uložiť do pamäte pomocou karty RENAULT.

Systém funguje:

- ak systém rozpozná kartu RENAULT s voľnými rukami, alebo, v závislosti od vozidla, karta RENAULT s diaľkovým ovládaním je v čítači karty v polohe "príslušenstvo";
- vo vozidlách vybavených tlačidlom **2** aj pri otvorení dverí vodiča, pri vypnutí motora, približne počas 40 minút.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Nastavenie sedadla: spínač **1**

- **Posunutie dopredu**
Zatlačte spínač dopredu.
- **Posunutie dozadu**
Zatlačte spínač dozadu.
- **Zvýšenie**
Nadvihnite zadnú časť spínača.
- **Zníženie**
Zatlačte zadnú časť spínača.

Nastavenia operadla: spínač **3**

Nastavenie sklonu operadla

Pohybujte spínačom dopredu alebo dozadu.

Nastavenie sedadla pre pohodlie vodiča v bedrovej časti

Páčkou **4**.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe nesmú byť žiadne predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ULOŽENIE POLOHY SEDADLA VODIČA DO PAMÄTI

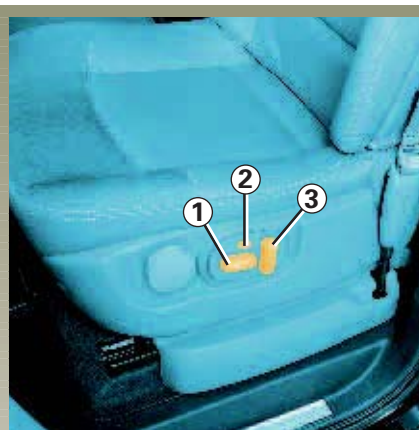
Polohu sedadla pri riadení je možné uložiť do pamäti pomocou karty RENAULT.

Poloha pri riadení je súbor všetkých nastavení sedadla vodiča a nastavení vonkajších spätných zrkadiel.

Ak je poloha pri riadení uložená v pamäti, odomknutím dverí pomocou karty RENAULT a otvorením dverí sa automaticky vyvolajú nastavenia sedadla a vonkajších spätných zrkadiel súvisiace s použitou kartou RENAULT.

Systém funguje:

- ak systém rozpozná kartu RENAULT hands free, alebo, v závislosti od vozidla, karta RENAULT s diaľkovým ovládaním je v čítači karty v polohe “príslušenstvo”;
- pri otvorení dverí vodiča, pri vypnutí zapaľovaní, približne počas 40 minút.



Postup pri ukladaní polohy sedadla vodiča do pamäti

Pri zapnutom kontakte nastavte sedadlo pomocou spínačov **1** a **3** (pozrite v časti “Predné sedadlá s elektrickým ovládaním” v kapitole 1).

Stlačte tlačidlo **2**, až kým nezaznie zvukový signál: poloha pri riadení je uložená v pamäti.

Tento postup zopakujte s každou kartou RENAULT.

Vyvolanie polohy z pamäti

Pri odstavenom vozidle krátko stlačte tlačidlo **2**.

Poznámka: vyvolávanie polohy uloženej v pamäti možno prerušiť stlačením niektorého z tlačidiel nastavovania.

Počas jazdy možno nastaviť polohu pri riadení, ale nemožno vyvolať polohu uloženú v pamäti.

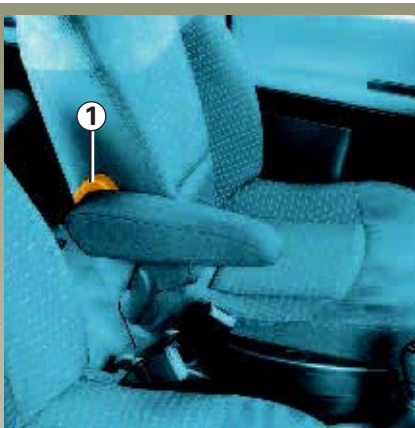
Osobitný prípad

Prítomnosť niekoľkých kariet hands free vo vozidle.

V takom prípade:

- nedôjde k automatickému nastaveniu;
- nastavenie možno dosiahnuť vložení karty RENAULT do čítača a stlačením tlačidla **2**.

LAKŤOVÁ OPIERKA VPREDU



Nastavenie lakťových opierok

Ak je vozidlo vybavené lakťovou opierkou, úplne ju nadvihnite a potom ju dajte do požadovanej polohy.

Demontáž/montáž lakťových opierok

Vo vozidlách, ktoré sú vybavené lakťovými opierkami, je niekedy potrebné ich odstrániť: napr., ak chcete otočiť predné sedadlá (pozrite v časti “Otáčanie predných sedadiel” v kapitole 1).

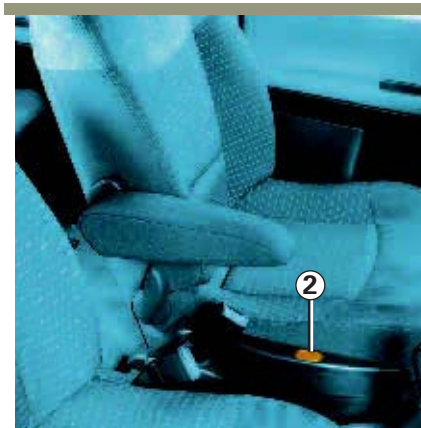
Demontáž

- lakťovú opierku dajte do vodorovnej polohy;
- súčasne: stlačte tlačidlo odomykania **1** a potiahnite lakťovú opierku k sebe, aby ste ju uvoľnili zo sedadla.

Montáž

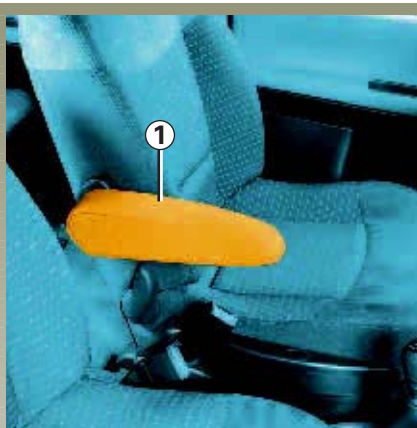
- lakťovú opierku dajte do zvislej polohy (v zákryte s operadlom);
- súčasne: zatlačte na lakťovú opierku a sklopte ju.

VYHRIEVANÉ SEDADLÁ



Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spínač **2**. Integrovaná kontrolka v spínači sa rozsvieti.

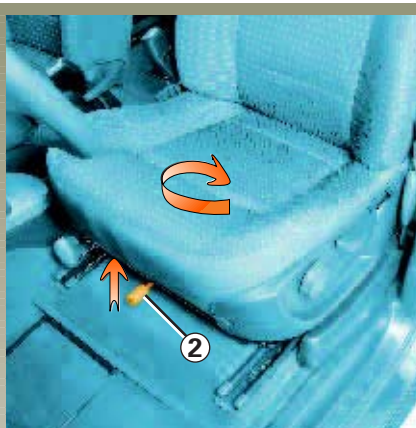
OTÁČANIE PREDNÝCH SEDADIEL



V závislosti od vozidla, predné sedadlá možno otáčať, môžu byť v polohe **“čelom v smere jazdy”**, v ktorej **sedadlo musí byť bezpodmienečne počas riadenia vozidla**, alebo v polohe **“chrbtom v smere jazdy”**.



Položu sedadla **“chrbtom k smeru jazdy”** možno použiť jedine pri odstavenom vozidle a vypnutom motore.



Otáčanie sedadla

- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- sedák nastavte čo najvyššie;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- odstráňte lakt'ovú opierku **1** (pozrite v časti **“Predné lakt'ové opierky”** v kapitole 1);
- nadvihnite ovládač **2** a otáčajte sedadlo smerom dovnútra;
- je niekoľko zárezov, sedadlo zastavte v požadovanej polohe a skontrolujte jeho dobré zaistenie.



Návrat do polohy pri riadení

- nadvihnite ovládač **2** a otáčajte sedadlo smerom dovnútra, až kým nezapadne do posledného zárezu (oproti volantu);
- dbajte, aby boli sedadlá dobre zaistené;
- namontujte späť lakt'ovú opierku.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- nastavte si polohu pri riadení,
- potom si upravte bezpečnostný pás v záujme čo najväčšej bezpečnosti.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadíte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia. Horná časť opierky hlavy musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



Nastavenie bezpečnostných pásov

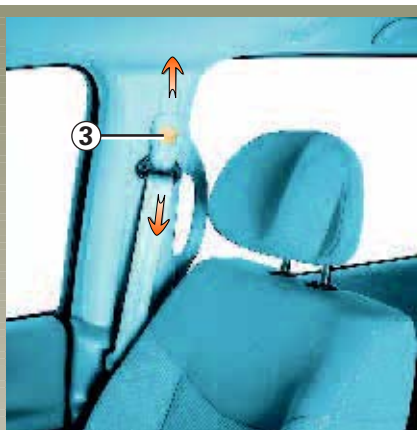
Dobre sa oprite o operadlo.

Priečny ramenný pás **1** musí byť čo najtesnejšie pri spodnej časti krku, pričom sa ho však nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopíňať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Nenoste napríklad príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety medzi pás a telo atď.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

Pomocou tlačidla 3 zvolte výšku pásu tak, aby ramenný pás 1 prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií:

- pás znížte stlačením ovládača 3 a súčasným posunutím nadol;
- pás zvýšte posunutím ovládača 3 nahor.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne **odvíjajte pás**, až kým jazýček 4 nezapadne do zámky 6 (potiahnutím jazýčka 4 skontrolujte, či je dobre zapnutý). Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, povoľte ho a znovu pomaly odvíjajte.

Zapínanie (pokračovanie)

Ak sa pás úplne zablokuje:

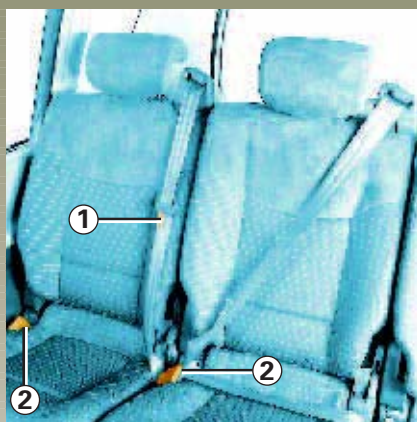
- pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
- potom ho popušt'te, aby sa sám navinul;
- znovu ho odvíjajte;
- ak problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

Odpínanie

Stlačte tlačidlo 5 zámky 6, pás sa sám navinie do navíjacieho zariadenia.

Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU



Bezpečnostné pásy vzadu

Pásy sa pripínajú, odopínajú a nastavujú rovnako ako bezpečnostné pásy na predných sedadlách.

Pás pomaly odvíjajte.

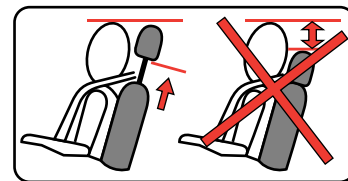
Zapnite jazyček **1** do uzamykacieho puzdra **2**.



Opierky hlavy vzadu

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu je v polohe mimo používania: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.

Pozrite v kapitole 3, v časti “nastavovanie zadných sedadiel.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na sedadlách, ako aj na ich kotevných miestach.

So zvláštnymi požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na servis RENAULT.

- Nepoužívajte žiadne predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po vážnej nehode dajte vymeniť pásy, ktoré boli použité vo chvíli nehody. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Bezpečnostné pásy si pri jazde nastavte a dotiahnite zakaždým, keď je to potrebné.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY

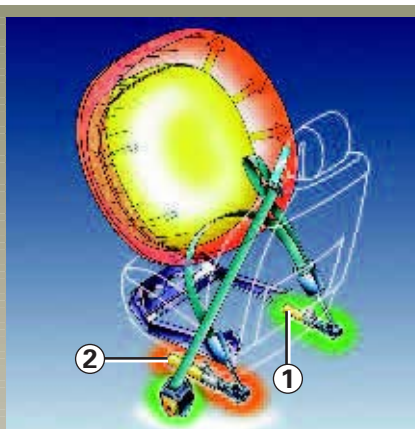
Pozostávajú z:

- predpínačov slučky,
- napínačov brušnej časti na miestach vpredu,
- obmedzovačov napnutia,
- čelných airbagov pre vodiča a spolucestujúceho.

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu bezpečnostného pásu);
- predpínač brušného pásu, čelný airbag s malým objemom a obmedzovač napnutia;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Predpínače

Pri zapnutom zapaľovaní, pri čelnom náraze v závislosti od jeho sily, môže uviesť systém do činnosti:

- piest **1**, ktorý okamžite pritiahne bezpečnostný pás;
- piest **2**.

Predpínače slúžia na pritiahnutie bezpečnostného pásu tesnejšie k telu, a tým zvyšujú jeho účinnosť.



- Po prípadnej nehode si dajte skontrolovať všetky súčasti systému pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, môžu do systému predpínačov a airbagov zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY (pokračovanie)

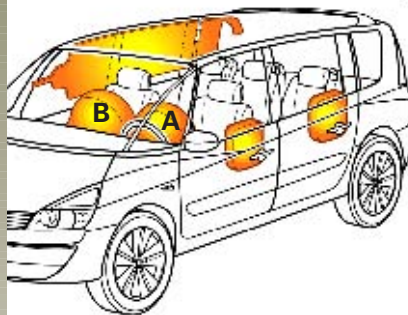
Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



Upozornenie týkajúce sa životnosti airbagov a predpínačov bezpečnostných pásov

Pyrotechnické systémy airbagov a predpínačov majú obmedzenú životnosť: v servisnej knižke vozidla pozrite interval výmeny.



Airbag pre vodiča A a spolucestujúceho B

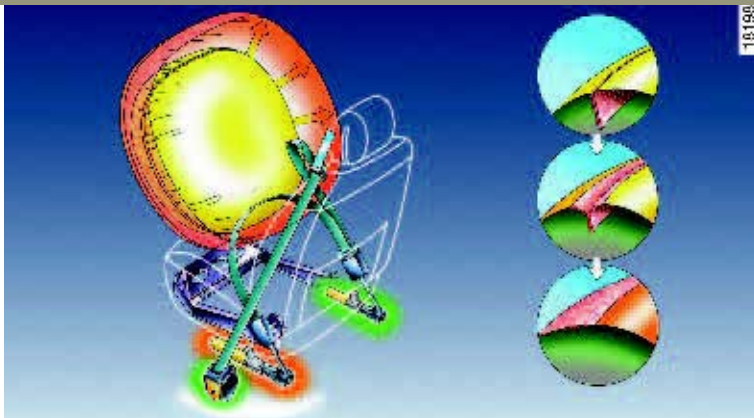
Môžu ním byť vybavené miesta vodiča a spolucestujúceho.

Na prítomnosť bezpečnostných systémov (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje nápis "Airbag" na volante, palubnej doske a v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- z nafukovacieho vankúša s generátorom plynu namontovaného na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- zo spoločnej elektronickej skrinky obsahujúcej detektor nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z kontrolky  na prístrojovej doske.

Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp. Tým sa vysvetľuje uvoľnenie tepla a dymu (nie je to príznak vznikajúceho požiaru) a zvuk detonácie pri jeho nafúknutí. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži, ktoré však nezanechajú trvalé následky.



Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutí zapaľovania.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa vak(y) rýchlo nafúkne(-nu) a zmierni(a) tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na prístrojovú dosku; ihneď po náraze spľasne(-nú), aby nebránil(i) pri opúšťaní vozidla.

Zvláštnosť čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu má dva objemy nafúknutia:

- airbag “s malým objemom”, je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag “s veľkým objemom”, keď sa švy airbagu rozpárajú a uvoľnia väčší objem vaku (v prípade najsilnejších nárazov).

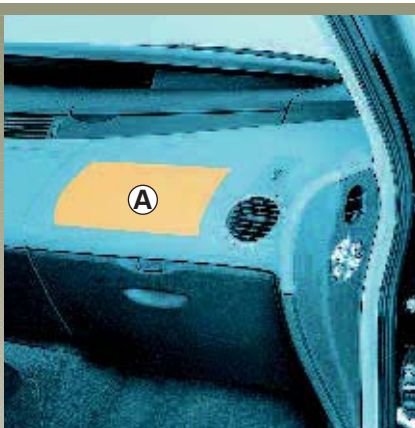
Poruchy činnosti



Kontrolka na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapaľovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.



Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

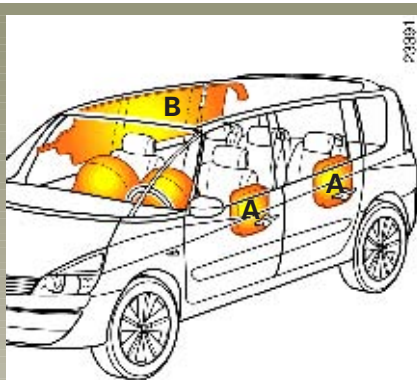
- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Pri riadení nebuďte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti “nastavenie polohy pri riadení”). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho:

- Na prístrojovú dosku v priestore airbagu A neprilepujte ani nepripevňujte žiadne predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.);
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).

JE ZAKÁZANÉ INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPĽŇAJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VPREDU.

(pozrite v kapitole 1 “Bezpečnosť detí” v časti “Vypnutie airbagu pre spolucestujúceho vpredu”)



Bočné airbagy A

Vybavené sú nimi miesta vpredu, a v závislosti od vozidla, výplne v zadných dverách pre prvý zadný rad. Nafúkne sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránil cestujúcich pri silnom bočnom náraze.



Medzery pri operadlách (na strane dverí) zodpovedajú oblasti, kde sa má nafúknuť airbag: vkladajte tam akékoľvek predmety je zakázané.

Roletové airbagy B

Nachádzajú sa v hornej časti po oboch stranách kabíny. Nafúkajú sa pozdĺž bočných okien vpredu a vzadu, a zadného pevného skla, aby chránili cestujúcich pri silnom bočnom náraze.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.



Upozornenia týkajúce sa bočných a roletových airbagov

- **Používanie potáhov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len potahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v servisoch RENAULT o vhodnom type potahu. Používanie iných potáhov (prípadne potáhov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru nekladte žiadne príslušenstvo, predmety či zvieratá. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov firmy RENAULT.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové a prechodné poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov

- Akýkoľvek zásah do systému airbagu na strane vodiča alebo spolucestujúceho (elektronická skrinka, káblové zapojenie atď.) je **prísne zakázaný** (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov na pripútanie bábätiak a detí je upravené zákonom.

V Európe deti do 10 rokov⁽¹⁾ musia byť pripútané na homologovanej sedačke primeranej hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radíme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom E a číslom (označujúcim krajinu, kde bolo zariadenie homologované) a rok homologácie.

(1) Dodržiavajte predpisy platné v krajine, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa odlišovať od tu uvedených informácií.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na treťom poschodí na balkóne bez zábradlia!



V žiadnom prípade bábätká a deti sa nesmú voziť na kolenách cestujúcich vo vozidle.

V prípade čelného nárazu v rýchlosti 50 km/h bude dieťa s hmotnosťou 30 kg vymrštené silou jednej tony: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolenách bezpečnostným pásom. Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie viacerých osôb súčasne.

Na nasledujúcej strane je podrobná tabuľka s typmi detských sedačiek vyhovujúcimi európskej smernici, ktoré možno inštalovať na jednotlivé miesta na sedenie vo vozidle.

Skôr ako nainštalujete detskú sedačku na predné sedadlo (ak je inštalácia sedačky povolená)

Ak na sedadlo spolujazdca má byť inštalovaná detská sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolujazdca posuňte úplne dozadu;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- sedák nadvihnite čo navyššie;
- opierku hlavy vytiahnite na maximum;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

Pozrite v brožúre “ Výbava pre bezpečnosť detí ”, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vek dieťaťa (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky			
	Miesto spolujazdca vpredu (3) (4)	Postranné miesta vzadu v 2. rade	Stredné miesto vzadu v 2. rade	Postranné miesta vzadu v 3. rade
Od narodenia do 9 mesiacov (hmotnosť do 13 kg)	U (2)	U - I	U - I	U - I
Od 9 mesiacov do 3 rokov (hmotnosť od 9 do 18 kg)	U (2)	U - I	U - I	U - I
Od 3 do približne 12 rokov (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	U - I	U - I	U - I

X : Miesto nevhodné na montáž detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : Miesto vhodné na montáž detskej sedačky upevňovanej bezpečnostným pásom a homologovanej ako “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu. Overte si, či sa inštaluje.

I : Miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.

- (1) Dieťa s výškou nad 1,50 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom sedadla vozidla;
- (2) Detskú sedačku možno inštalovať jedine vo vozidlách vybavených výškovo nastaviteľným sedadlom;
- (3) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy.



(4) NEBEZPEČENSTVO. RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: PREDTÝM, AKO NA TOTO MIESTO NAINŠTALUJETE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY, SKONTROLUJTE, ČI AIRBAG PRE SPOLUJAZDCA JE VYPNUTÝ.

(Pozrite v časti “Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu” v kapitole 1.)

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Aby ste zabezpečili maximálnu ochranu vášho dieťaťa, odporúčame vám používať detské sedačky ponúkané v servisoch RENAULT.

Ak je vaše vozidlo vybavené systémom Isofix, používajte prednostne sedačku Isofix (pozrite v kapitole 1, v časti “Systém upevnenia detských sedačiek - Isofix”).

V ponuke je systém pripútania vhodný pre každú kategóriu. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a testované vo vozidlách RENAULT.

Poradte sa v servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. V smere jazdy je dieťa vystavené nebezpečenstvu poranení krčnej chrbtice v prípade čelného nárazu. RENAULT preto odporúča polohu chrbtom v smere jazdy v uzavretej sedačke s remeňom medzi nohami (obr. 1).



Kategória 1 (9 až 18 kg)

Od 2 do 4 rokov nie je panva dieťaťa dostatočne sformovaná a použitie trojbodového bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Preto je vhodné používať sedačky chrbtom v smere jazdy (obr. 1), alebo sedačky s pultom (obr. 2), alebo s remeňom medzi nohami.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Kategória 2 (15 až 25 kg) a kategória 3 (22 až 36 kg)

Na správne pripútanie panvy detí vo veku do 10 rokov používajte pokiaľ možno detské sedačky, ktoré sa dajú kombinovať s trojbodovým bezpečnostným pásom (obr. 3) s vodidlami popruhov, vďaka ktorým trojbodový bezpečnostný pás vozidla prilieha naplocho na stehná dieťaťa.

Zvýšená sedačka s výškovo nastaviteľným operadlom a s vodidlom bezpečnostného pásu, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najbližšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako je úroveň jeho očí.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

Kategória 0 : 0 až 10 kg

Kategória 0+ : 0 až 13 kg

Kategória 1 : 9 až 18 kg

Kategória 2 : 15 až 25 kg

Kategória 3 : 22 až 36 kg

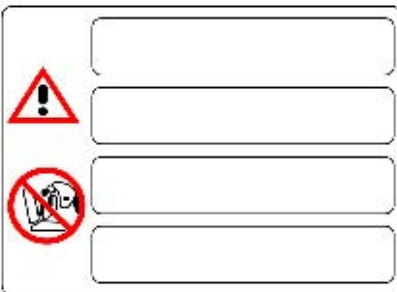
④

17712



⑤

23558

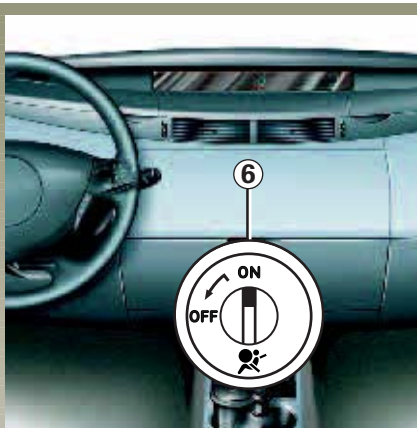


NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlúčiteľnosť nafúknutia airbagu spolujazdca a umiestnenie detskej sedačky chrbtom k smeru jazdy je montáž sedačky v tejto polohe zakázaná, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbagu. Pozrite v časti “Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu”. V prípade nafúknutia airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Pripomína to aj štítok 4 (na palubnej doske) a označenia 5 (na slnečnej clone).

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Vypnutie airbagov pre spolujazdca vpredu (pre vozidlá, ktoré sú ním vybavené)

Skôr ako umiestnite detskú sedačku chrbtom k smeru jazdy na predné sedadlo pre spolujazdca, musíte **bezpodmienečne** vypnúť prídavné bezpečnostné systémy na predných pásoch pre spolujazdca (čelný a bočný airbag, predpínače pásov).

Výškovo nastaviteľný sedák spolujazdca

Sedák **bezpodmienečne** nastavte na maximálnu výšku.



Vypnutie airbagov: prerušte kontakt, stlačte a otočte zámok **6** (umiestnený vo vnútri odkladacieho priestoru v strede) do polohy **OFF**.

Zapnite zapaľovanie a **bezpodmienečne** sa presvedčte, či je kontrolka **7, AIRBAG OFF**, rozsvietená na prístrojovej doske.

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.

BEZPEČNOST DETÍ (pokračovanie)

Zapnutie airbagu pre spolujazdca

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

Aktivácia airbagov: prerušte kontakt, zatlačte a otočte zámok **6** do polohy **ON**.

Po opätovnom zapnutí zapaľovania skontrolujte, či kontrolka **7, AIRBAG OFF**, zhasla. Prídavné bezpečnostné systémy na predných pásoch sú v činnosti.



Airbag pre spolujazdca sa musí zapínať alebo vypínať pri **vypnutom zapaľovaní**.

Manipulovaním pri zopnutom zapaľovaní sa rozsvietia kontrolky



a **SERVICE**

: airbag pre spolujazdca je vypnutý.

Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolujazdca umiestnenie detskej sedačky v smere jazdy na sedadlo spolujazdca je **ZAKAZANÉ**.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Čo najskôr navštívte servis **RENAULT**.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém upevnenia detských sedačiek - Isofix

Sú ním vybavené zadné bočné sedadlá vozidla.

Viac sa dozviete v tabuľke “Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky” v časti “Bezpečnosť detí”.

Systém pozostáva z:

- dvoch kruhových úchytovej umiestnených medzi sedákom a operadlom, ktoré slúžia na uchytenie detskej sedačky;
- jedného krúžku umiestneného pod sedákom na uchytenie detskej sedačky v polohe “chrbtom v smere jazdy”;
- jedného krúžku umiestneného za operadlom na uchytenie detskej sedačky v polohe “čelom v smere jazdy”;
- špeciálnej detskej sedačky RENAULT s dvoma uzávermi, ktoré sa zachytia do oboch kruhových úchytovej a pásu na uchytenie operadla detskej sedačky.

Pre toto vozidlo sú schválené len špeciálne sedačky RENAULT. Ak si chcete zadovážiť takúto sedačku, obráťte sa na servis RENAULT.

Tieto sedačky možno montovať aj do ostatných vozidiel bežným spôsobom pomocou trojbodových bezpečnostných pásov.

Princíp montáže

Isofix čelom k smeru jazdy

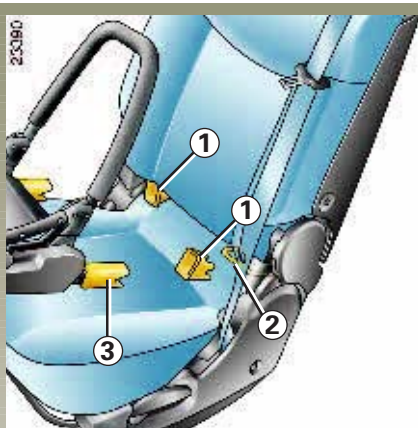
Ak je detská sedačka namontovaná čelom k smeru jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunuté dozadu viac ako do stredu nastavenia klzníc a operadlo musí byť vo zvislej polohe.

Isofix chrbtom k smeru jazdy

Ak je detská sedačka namontovaná chrbtom k smeru jazdy, operadlo predného sedadla musí byť blízko alebo dotýkať sa vaničky detskej sedačky.

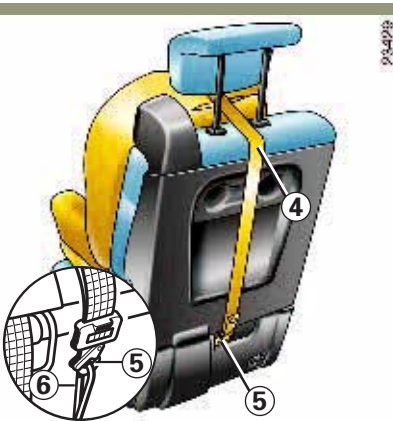


- Skontrolujte, či montáži sedačky v miestach uchytenia nebránia nejaké predmety (napríklad: štrk, handry, hračky atď.).
- V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačke pri každej jazde.



Montáž detskej sedačky

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou;
- upevníte vodidlá **1** (dodané so sedačkou alebo predávané samostatne) do krúžkov **2**;
- zasunúť zámky **3** sedačky do vodičiek **1** a silne zatlačte sedačku, aby zapadla do krúžkov **2**;
- presvedčíte sa pohybmi doľava/doprava a dozadu/dopredu, či je sedačka dobre zaistená.



Upevňovací krúžok operadla sedačky v polohe čelom v smere jazdy

- prevlečte popruh **4** (dodávaný so sedačkou) medzi tyčkami zadnej opierky hlavy;
- zachyťte háčik **5** o krúžok **6**.



Upevňovací krúžok operadla sedačky v polohe chrbtom v smere jazdy

Zachyťte háčik **5** pásu o krúžok **7**.

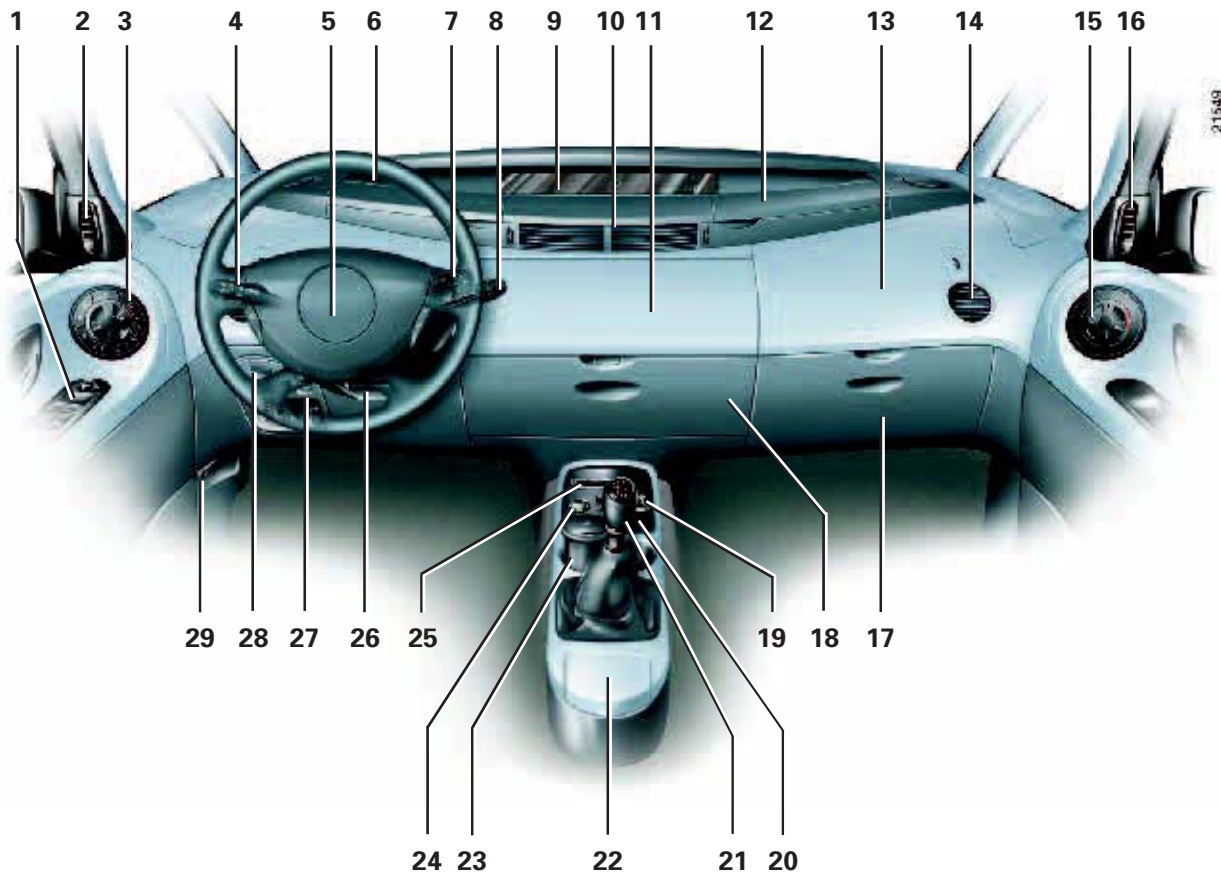
Na úrovni zámkov **2** sú umiestnené orientačné štítky.



BEZPEČNOSŤ DETÍ

- Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu zariadenia na pripútanie.
- Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, nevkladajte žiadne predmety medzi dieťa a systém pripútania.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Kontrolujte pravidelne jeho napnutie.
- Nikdy nevedzte priečny ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovoľte svojmu dieťaťu, aby zostalo stát' alebo kľačať na sedadlách počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď zaspí.
- Sedačku pripevnite bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraniť osoby vo vozidle.
- Po vážnej nehode dajte skontrolovať bezpečnostné pásy, uchytenie sedačiek Isofix a vymeňte detskú sedačku.
- Nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, a ani vtedy, ak je pripútané.
- Zapnite systém na zamykanie zadných dverí (ak je ním vozidlo vybavené).
- Dbajte, aby dieťa nevystupovalo na strane premávky.
- Buďte svojim deťom dobrým príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĚAVO

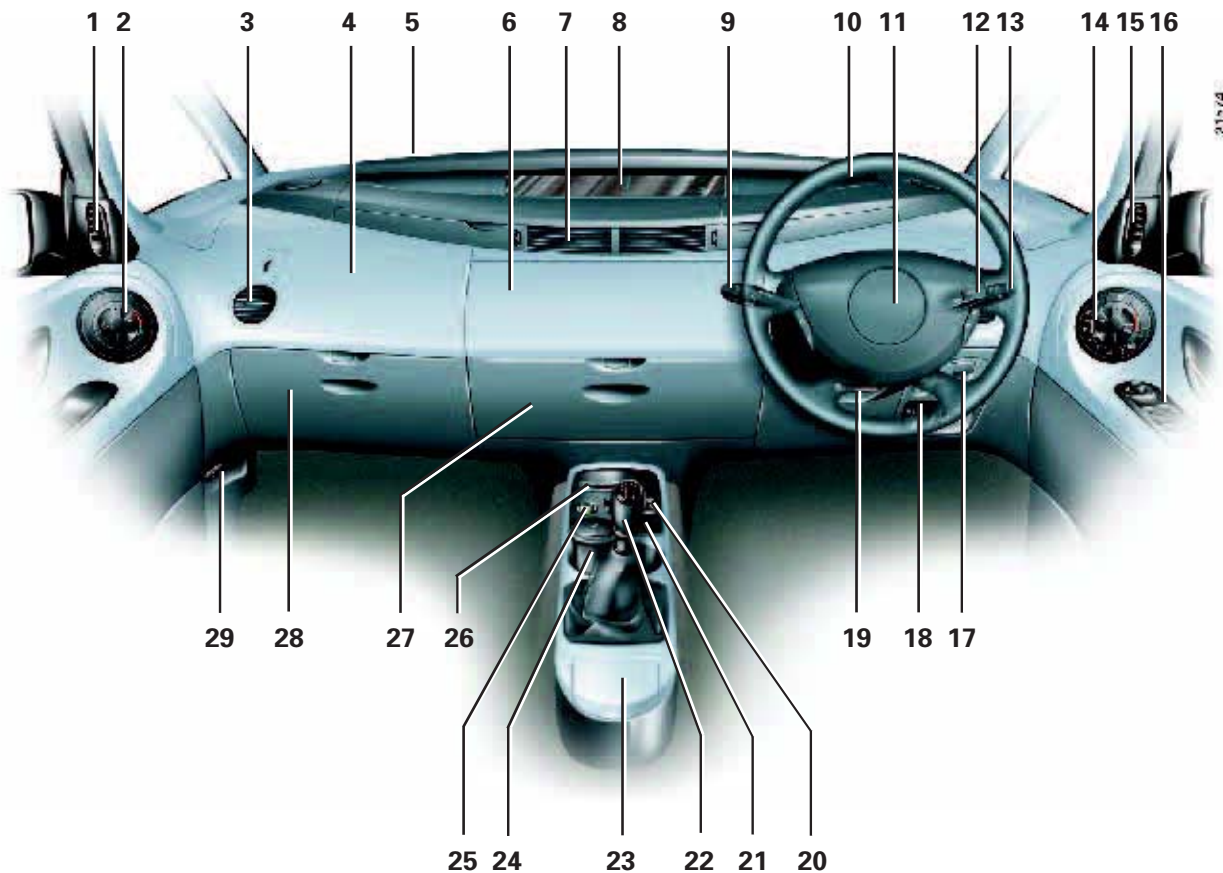


RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (pokračovanie)

Podľa modelu, výbavy vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii nasledujúce vybavenie.

- | | | |
|--|--|--|
| 1 Elektrické ovládače: <ul style="list-style-type: none">• otvárania okien;• vonkajších spätných zrkadiel. | 10 Centrálné vetracie otvory. | 22 Zástrčka pre príslušenstvo a podstavec na mobilný telefón. |
| 2 Bočný vetrací otvor. | 11 Centrálné odkladacie priestory (v jednom alebo viacerých častiach, podľa vozidla, s integrovaným displejom navigačného systému). | 23 Miesto na pohár a/alebo popolník. |
| 3 Ovládače klimatizácie. | 12 Odkladacie priestory vpravo. | 24 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora. |
| 4 Páčka ovládania: <ul style="list-style-type: none">• smerových svetiel;• vonkajšieho osvetlenia;• predných hmlových svetiel;• koncového hmlového svetla. | 13 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca. | 25 Snímač karty RENAULT. |
| 5 Klaksón.
Umiestnenie airbagu pre vodiča. | 14 Vetrací otvor. | 26 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu. |
| 6 Odkladacie priestory vľavo;
Umiestnenie poistiek. | 15 Ovládače klimatizácie. | 27 Ovládače: <ul style="list-style-type: none">• elektrického nastavenia dosvitu svetlometov;• reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;• dynamickej kontroly jazdy (ESP);• syntetizátora reči.• pomoc pri parkovaní. |
| 7 Diaľkové ovládanie rádia. | 16 Bočný vetrací otvor. | 28 Parkovacia brzda. |
| 8 Ovládač: <ul style="list-style-type: none">• stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla;• zobrazovanie informácií palubným počítačom. | 17 Príručná skrinka pred spolucestujúcim. | 29 Páčka otvárania kapoty motora. |
| 9 Prístrojová doska. | 18 Vnútorné centrálné odkladacie priestory. | |
| | 19 Zapaľovač cigariet. | |
| | 20 Regulátor a obmedzovač rýchlostí. | |
| | 21 Riadiaca páka. | |

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



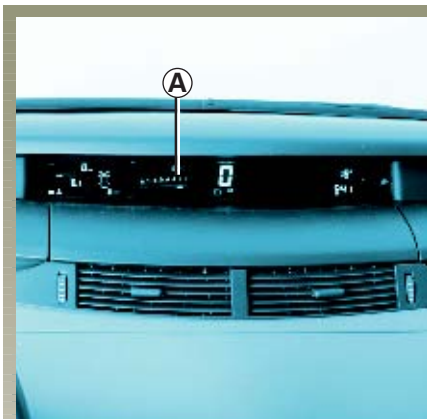
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

Podľa modelu, výbavy vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii nasledujúce vybavenie.

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Bočný vetrací otvor. | 11 Klaksón.
Umiestnenie airbagu pre vodiča. | 19 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu. |
| 2 Ovládače klimatizácie. | 12 Diaľkové ovládanie rádia. | 20 Zapaľovač cigariet. |
| 3 Vetrací otvor. | 13 Ovládač: <ul style="list-style-type: none">• stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla;• zobrazovanie informácií palubným počítačom. | 21 Regulátor a obmedzovač rýchlosti. |
| 4 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca. | 14 Ovládače klimatizácie. | 22 Riadiaca páka. |
| 5 Odkladacie priestory vľavo;
Umiestnenie poistiek. | 15 Bočný vetrací otvor. | 23 Zástrčka na príslušenstvo a podstavec na mobilný telefón. |
| 6 Centrálné odkladacie priestory (v jednom alebo viacerých častiach, podľa vozidla, s integrovaným displejom navigačného systému). | 16 Elektrické ovládače: <ul style="list-style-type: none">• otvárania okien;• vonkajších spätných zrkadiel. | 24 Miesto na pohár a/alebo popolník. |
| 7 Centrálné vetracie otvory. | 17 Parkovacia brzda. | 25 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora. |
| 8 Prístrojová doska. | 18 Ovládače: <ul style="list-style-type: none">• elektrického nastavenia dosvitú svetlometov;• reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;• dynamickej kontroly jazdy (ESP);• syntetizátora reči,• pomoci pri parkovaní. | 26 Snímač karty RENAULT. |
| 9 Páčka ovládania: <ul style="list-style-type: none">• smerových svetiel;• vonkajšieho osvetlenia;• predných hmlových svetiel;• koncového hmlového svetla. | | 27 Vnútorne centrálné odkladacie priestory. |
| 10 Odkladacie priestory vpravo. | | 28 Príručná skrinka pred spolucestujúcim. |
| | | 29 Páčka otvárania kapoty motora. |

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky

Prítomnosť a funkcia opísaných kontroliek v ďalšom závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERVICE** , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP** , musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.



Prístrojová doska A

 Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a, v závislosti od vozidla, pásu pre spolujazdca vpredu. Pokiaľ nie je bezpečnostný pás zapnutý, svieti permanentne. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 10 km/h, kontrolka začne blikať a počas 90 sekúnd sa ozve zvukový signál. Potom kontrolka opäť svieti permanentne.



Kontrolka stavu dverí
Indikuje, či niektoré z dverí nezostali otvorené alebo zle zatvorené.



Kontrolka systému kontroly tlaku v pneumatikách
Pozrite v časti “Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách” v kapitole 2.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia opísaných kontroliek v ďalšom závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Kontrolka defektu

Pozrite v časti “Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách” v kapitole 2.



Kontrolka obmedzovača a regulátora rýchlosti

Pozrite v časti “Obmedzovač rýchlosti” a “Regulátor rýchlosti” v kapitole 2.



Kontrolka systému ochrany ovzdušia pred znečistením

V prípade vozidiel, ktoré ju majú vo výbave, sa pri zapnutí zapaľovania rozsvieti na tri sekundy, potom zhasne:

- ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Pozrite v časti “Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda” v kapitole 2.



Kontrolka vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu

O jeho činnosti sa dozviete v časti “Bezpečnosť detí v kapitole 1.



Výstražná kontrolka minimálneho množstva kvapaliny v ostrekovači svetlomietov

Čo najskôr doplňte kvapalinu.



Kontrolka hmlových svetlomietov



Kontrolka hmlových svetiel vzadu



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka obrysových svetiel



Výstražná kontrolka SERVICE

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania a zhasne po troch sekundách.

Rozsvetuje sa samostatne alebo spoločne s inými kontrolkami.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT.



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka airbagu

Rozsvieti sa po zapnutí zapaľovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia opísaných kontroliek v ďalšom závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Kontrolka poruchy parkovacej brzdy

Pozrite v časti “Automatická parkovacia brzda” v kapitole 2.



Kontrolka dynamickej kontroly jazdy (ESP) a systém proti prešmykovaniu kolies

Niektoré prípady rozsvietenia tejto kontrolky pozrite v časti “Dynamická kotrola jazdy: ESP” a “Systém proti prešmykovaniu” v kapitole 2.



Kontrolka systému proti blokovaniu kolies (ABS)

Rozsvieti sa po zapnutí zapaľovania a potom zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené týmto systémom. Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Kontrolka pravých smerových svetiel



Kontrolka dobijania akumulátora

Ak sa rozsvieti pri naštartovaní motora, indikuje to prebývanie alebo úbytok napätia v elektrickom obvode. Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia STOP

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a po približne 3 sekundách zhasne.

Rozsvetuje sa samostatne alebo spoločne s inými kontrolkami.

Predpisuje okamžité zastavenie vozidla (pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia).



Výstražná kontrolka vážnej poruchy vstrekovania

Ak sa rozsvieti počas jazdy, signalizuje poruchu systému vstrekovania. Okamžite zastavte, vypnite motor a obráťte sa na servis RENAULT.



Kontrolka zatiahnutia parkovacej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Kontrolka zatiahnutia parkovacej brzdy

Pozrite v kapitole 2, v časti “parkovacia brzda”.

Kontrolka poruchy v brzdovom systéme

Ak sa rozsvieti počas brzdenia, znamená to pokles tlaku kvapaliny, alebo poruchu v brzdovom systéme. Obráťte sa na servis RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia opísaných kontroliek v ďalšom závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Kontrolka tlaku oleja

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania a zhasne po troch sekundách.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, okamžite zastavte a vypnite motor. Skontrolujte stav oleja. Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Spojte sa so servisom RENAULT.



Viacfunkčná kontrolka

Kontrolka prekročenia rýchlosti uloženej v pamäti

Pozrite v časti "Obmedzovač - Regulator rýchlosti" v kapitole 2.

a/alebo

Kontrolka informujúca o rozpore medzi rýchlosťou a tlakom v pneumatikách

Pozrite v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách" v kapitole 2.



Kontrolka elektronickej poruchy alebo prítomnosti vody vo filtri nafty

Ak sa rozsvieti počas jazdy, oznamuje elektrickú alebo elektronickú poruchu, alebo prítomnosť vody vo filtri nafty.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Kontrolka žeravenia (naftový motor)

Po zapnutí kontaktu sa musí rozsvietiť, čím indikuje, že žeraviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.



Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Pozrite v kapitole 1 "systém elektronického blokovania štartovania".

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERVICE**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných v ďalšom závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny a stav hladiny oleja v motore

Po zapnutí kontaktu, ak je stav hladiny oleja v motore v poriadku, displej **1** indikuje teplotu chladiacej kvapaliny. Počet rozsvietených dielikov **2** závisí od teploty motora.



Pri prevádzke v ťažkých podmienkach sa môžu dočasne všetky rozsvietiť. Nie je to nič vážne, až pokiaľ sa nerozsvieti vrchný dielik spoločne s kontrolkou STOP.

Stav hladiny oleja v motore

Správny výsledok merania získate, keď vozidlo stojí dlhšiu dobu na rovine s vypnutým motorom.

- ak je hladina v poriadku, na displeji **1** sa zobrazí "oil ok".

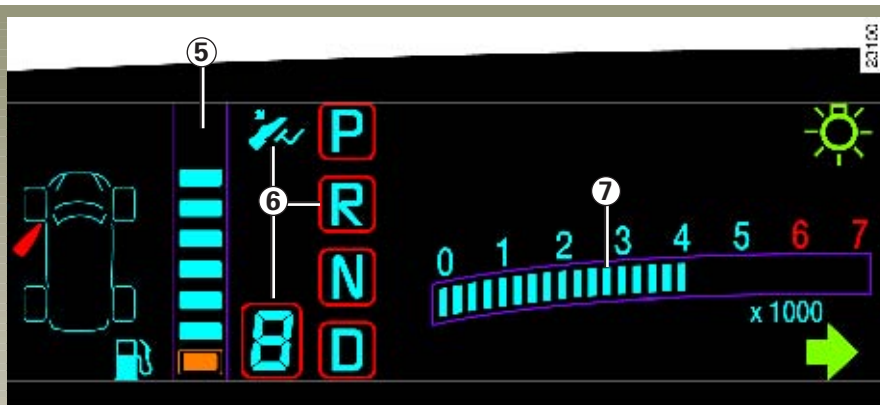
Ak chcete vyvolať zobrazenie hladiny, stlačte tlačidlo na konci páčky **4**. Stĺpec **3** znázorňuje maximálnu hladinu oleja a dieliky **2** indikujú skutočnú hladinu: miznú súbežne s poklesom hladiny;

- Ak je hladina na minime, bliká slovo "oil", na displeji sa cyklicky rozsvetujú všetky dieliky, jeden po druhom miznú a znovu sa rozsvetujú atď. Súčasne sa rozsvieti kontrolka SERVICE.

Olej doplňte čo najskôr.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných v ďalšom závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ukazovateľ stavu paliva 5

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva.

Po dosiahnutí minima bude blikať najspodnejší dielik a zaznie zvukový signál: doplňte olej hneď, ako to bude možné.

Ukazovateľ automatickej prevodovky 6

O jeho činnosti sa dozviete v časti "Automatická prevodovka" v kapitole 2.

Otáčkomer 7

(číslo na stupnici $\times 1\,000$)

Červené čísla indikujú zakázané otáčky motora.



Palubný počítač 8

Združuje niekoľko informácií: denné počítadlo kilometrov, momentálnu spotrebu, spotrebované palivo...

Pozrite v časti "Palubný počítač" v kapitole 1.

Počítadlo celkovo najazdených kilometrov 9

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných v ďalšom závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

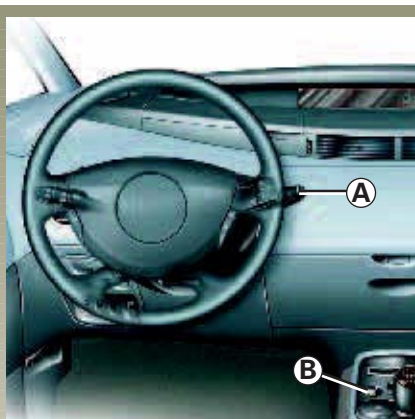


Tachometer 10

V km/h alebo míľach/h.

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.



Prístrojová doska v míľach

Možnosť prechodu na km/h.

Pri vypnutom kontakte stlačte tlačidlo A a tlačidlo štartovania B.

Tachometer bliká tri sekundy, potom sa zobrazí nová jednotka rýchlosti.

Pust'te tlačidlo A.

Návrat na míle vykonajte rovnakým spôsobom.

Po odpojení akumulátora sa displej vráti k pôvodnej jednotke.

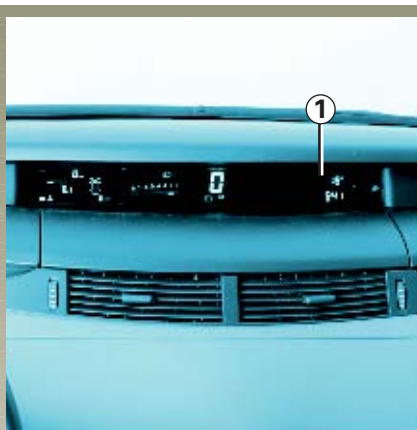


Informačný displej 11

Podľa vozidla môže tento displej udávať:

- čas;
- vonkajšiu teplotu;
- informácie o rádiu;
- informácie matrice pomáhajúce pri štartovaní a o rozsvetujúcich sa kontrolkách na prístrojovej doske. Pozrite v časti "Matrica" na nasledujúcich stranách.

DISPLEJ



Okrem času a vonkajšej teploty matrica **1** zoskupuje informácie, poruchové hlásenia a výstražné správy.

Správy sa zobrazujú na displeji buď samostatne, alebo sa striedajú (keď je potrebné zobrazit' niekoľko správ). V takom prípade poradie zobrazovania informácií zodpovedá stupňu naliehavosti: prednosť majú výstražné upozornenia, potom nasledujú správy o poruche prevádzky,...

Informatívne správy

Tieto informácie buď pomáhajú vo fáze štartovania, alebo sa týkajú voľby a stavu riadenia, prípadne ohlasujú bežné poruchy (chybné žiarovky, zle zatvorené dvere,...).

Na nasledujúcich stranách sú uvedené príklady informatívnych správ.

Správy o poruchách

Patria sem správy, ktoré sa zobrazujú jednotlivo, alebo striedavo s kontrolkou SERVICE a/alebo špeciálnymi kontrolkami na displeji.

Na nasledujúcich stranách sú uvedené príklady správ o poruche prevádzky.

Výstražné správy

Patria sem správy, ktoré sa zobrazujú jednotlivo alebo striedavo s kontrolkou STOP a/alebo špeciálnou kontrolkou na displeji.

Vyžadujú okamžité zastavenie vozidla (na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia) a privolanie pomoci servisu RENAULT.

Príklady výstražných správ nájdete na nasledujúcich stranách.

Hovorené správy

Vo vozidlách vybavených syntetizátorom reči spolu s rozsvietením niektorých kontroliek zaznie hovorená správa (pozrite v časti "Syntetizátor reči" v kapitole 2).

DISPLEJ

Príklady informatívnych správ

Správy	Interpretácia správ
Vitajte	Správa o privítaní spolucestujúcich.
 + Vložiť kartu, potom stlačiť štart	Pomoc pri štartovaní vozidla: vložte kartu RENAULT, potom stlačte tlačidlo Start.
Zaradiť prevodový stupeň P alebo N	Pomoc pri štartovaní vo vozidlách s automatickou prevodovkou: volič prevodov automatickej prevodovky dajte do polohy P alebo N .
Porucha “hands free” vložiť kartu	Pomoc pri štartovaní: funkcia “hands free” nefunguje. Vložte kartu RENAULT do čítača karty (pozrite v časti “Karta RENAULT” v kapitole 1).
Nerozpoznaná karta	Pomoc pri štartovaní: systém kartu nerozpoznal.
Karta mimo vozidla	Pomoc pri štartovaní: pri naštartovanom motore, karta nie je vo vozidle (napr., ak spolujazdec vystúpil z vozidla aj s kartou RENAULT).
Vymeniť batériu v karte	Porucha v používaní: batéria karty RENAULT doslúžila, vymeňte ju (pozrite v časti “Karta RENAULT: batérie” v kapitole 5).
Zle zatvorené ľavé zadné dvere	zatvorte príslušné dvere.
Zle zatvorené pravé predné dvere	
Zle zatvorené dvere batožinového priestoru	
Zle zatvorená kapota motora	
Porucha obrysových svetiel	Vymeňte (alebo dajte vymeniť) príslušné žiarovky.
Porucha pravého brzdového svetla	
Porucha osvetlenia evidenčného čísla vozidla	

DISPLEJ (pokračovanie)

Príklady poruchových hlásení: vyžadujú zastaviť sa čo najskôr v servise RENAULT

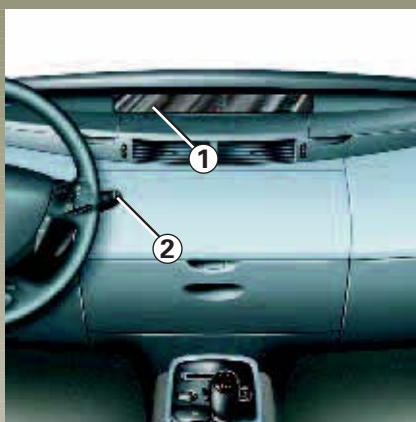
Správy	Interpretácia správ
Pamätajte na zapnutie bezpečnostného pásu	Bezpečnostný pás vodiča nie je zapnutý.
 + Minimálne množstvo paliva	Palivo doplňte čo najskôr.
Porucha prevodovky	Porucha činnosti automatickej prevodovky (pozrite v časti “Automatická prevodovka” v kapitole 2).
Porucha vstrekovania	Elektrická alebo elektronická porucha.
Porucha ESP	Porucha v systéme dynamickej kontroly jazdy ESP a/alebo v systéme proti prešmykaniu (pozrite časť v kapitole 2).
Porucha ABS	Porucha v systéme protiblokovania kolies, brzdový systém je zabezpečený ako vo vozidlách bez ABS.
Upravte tlak vzduchu v ľavej prednej pneumatike	Je potrebný zásah na príslušnom kolese.
Upravte tlak vzduchu v pravej prednej pneumatike	
Upravte tlak vzduchu v ľavej zadnej pneumatike	
Upravte tlak vzduchu v pravej zadnej pneumatike	

DISPLEJ (pokračovanie)

Príklady výstražných správ: vyžadujú okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia

Správy	Interpretácia správ
Porucha dobíjania akumulátora	Porucha z hľadiska dobíjania akumulátora.
Vstrekovanie mimo prevádzky	Vážna porucha vstrekovania.
Prehrievanie motora	Nesprávna teplota chladiacej kvapaliny.
Nízky tlak oleja v motore	Skontrolujte stav hladiny oleja, ak je v poriadku, obráťte sa na servis RENAULT.
Defekt vymeniť pravé predné koleso Defekt vymeniť ľavé predné koleso Defekt vymeniť pravé zadné koleso Defekt vymeniť ľavé zadné koleso	Je potrebný zásah na príslušnom kolese.
Porucha brzdového systému.	Porucha v brzdovom systéme a/alebo ABS.

PALUBNÝ POČÍTAČ



Displej 1

Tlačidlo Top Start a vynulovanie denného počítadla kilometrov

Dlhšie stlačte tlačidlo 2.

Na vynulovanie denného počítadla musí byť displej prepnutý na "Denné počítadlo".

Tlačidlo voľby zobrazovania

Pri viacnásobnom krátkom stlačení tlačidla 2 sa postupne zobrazujú nasledujúce informácie:

- a) denné počítadlo najazdených kilometrov,
- b) spotrebované palivo,
- c) priemerná spotreba paliva,
- d) momentálna spotreba,
- e) predpokladaný dojazd,
- f) prejdená vzdialenosť,
- g) priemerná rýchlosť,
- h) vzdialenosť po nasledujúcu výmenu oleja,
- i) hodnota rýchlosti (obmedzovač rýchlosti/regulátor rýchlosti),
- j) tlak vzduchu v pneumatikách (ak je porucha).

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustatujú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení "Top Start" môžete zistiť, že:

- pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejdením väčšej vzdialenosti. To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení "Top Start" bol motor studený),
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

Priemerná spotreba paliva tým klesá a zvyšuje sa vzdialenosť dojazdu.

- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.

To je normálne, pretože počítač berie do úvahy množstvo paliva, ktoré sa spotrebúva pri voľnobehu.

Automatické vynulovanie

K vynulovaniu dôjde automaticky po preplnení niektorej z pamätí.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 2

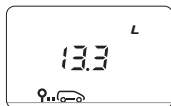
Interpretácia zobrazovanej informácie



23103



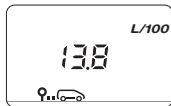
a) denné počítadlo najjazdených kilometrov.



23104



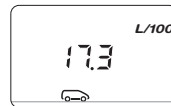
b) Spotrebované palivo (v litroch) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



23105



c) Priemerná spotreba (v l/100 km) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



23106



d) Momentálna spotreba (v l/100 km)
Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 25 km/h.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 2

Interpretácia zobrazovanej informácie



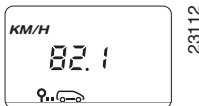
e) Predpokladaný dojazd so zásobou paliva (v km)

Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.



f) Prejdená vzdialenosť (v km) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



g) Priemerná rýchlosť (v km/h) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 2

Interpretácia zobrazovanej informácie



23113



h) Dojazd po najbližšiu výmenu/údržbu

Zobrazuje vzdialenosť, ktorá zostáva do najbližšej technickej prehliadky.

Možnosti:

- vzdialenosť je menšia ako **1 500 km**, alebo čas do nasledujúcej kontroly menej ako **dva mesiace**

Symbol  bliká (počas 30 sekúnd, ak displej nie je nastavený na "dojazd výmeny oleja", inak sa stále zobrazuje "dojazd po najbližšiu výmenu oleja")

- dojazd je **0 km**, alebo bol dosiahnutý dátum **technickej prehliadky**

Symbol  bliká po celý čas bez ohľadu na to, aká informácia je zvolená na displeji.

Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby

Dojazd po najbližšiu výmenu/údržbu sa má nastavovať len po prehliadke zodpovedajúcej odporúčaniam podľa servisnej knižky.

Ak ste sa rozhodli vymieňať olej v motore častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmene oleja. Tým sa vyvarujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby .

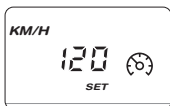
Po zapnutí zapaľovania zvolte na displeji informáciu "dojazd po najbližšiu výmenu oleja".

Stlačte tlačidlo 2 na dlhšie ako 10 sekúnd. Hodnota na displeji bliká počas 5 sekúnd, potom sa nahradí novou hodnotou dojazdu po najbližšiu výmenu oleja. Táto hodnota bliká počas 2 sekúnd, potom zostane svietiť a uloží sa do pamäti.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby zobrazovania alebo automatického zobrazovania zistenia poruchy tlaku vzduchu v pneumatikách

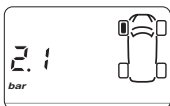
Interpretácia zobrazovanej informácie



23114



- i) **Hodnota rýchlosti regulátora alebo obmedzovača rýchlosti** (podľa vozidla)
Pozrite v kapitole 2, v časti “Obmedzovač rýchlosti” a “Regulátor rýchlosti”.



23115



- j) **Tlak vzduchu v pneumatikách**

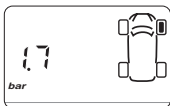
Táto informácia sa na palubnom počítachi zobrazí, iba ak sa zaregistruje porucha tlaku.

Na displeji sa zobrazí hodnota tlaku a príslušná pneumatika.

Ak sa to týka niekoľkých pneumatík, poradie zobrazovania je v smere hodinových ručičiek začínajúc od ľavého predného kolesa: môžu byť len štyri zobrazenia.

Ak chcete zmeniť toto zobrazenie, stlačte tlačidlo voľby zobrazovania, čím sa vrátite k predchádzajúcemu zobrazeniu.

Pozrite v časti “systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách” v kapitole 2.



23116

SYNTETIZÁTOR REČI

Vozidlo sa vám prihovára...

Hovorené informácie sú vysielané automaticky a zdôrazňujú vizuálne údaje.

Syntetizátor reči vás neustále informuje o stave hlavných zariadeniach vášho vozidla.

Tieto hovorené informácie sú sprevádzané odporúčaniami a radami, v niektorých prípadoch aj rozsvietením príslušných kontroliek na prístrojovej doske.

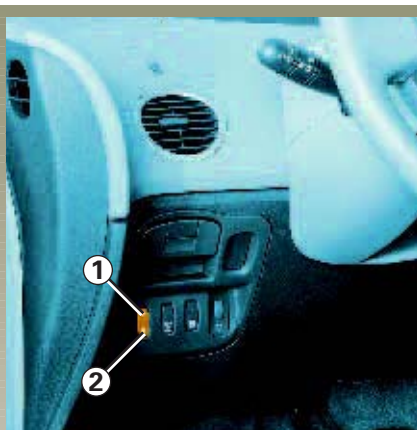
Pozrite v kapitole “Prístrojová doska”.

Typ hovorených informácií

Hovorené informácie závisia od úrovne výbavy vozidla, týkajú sa kontroly nasledujúcich funkcií:

- tlak oleja,
- brzdový systém,
- elektrický okruh,
- prehriatie motora,
- systém uzamknutia volantu,
- minimálna hladina paliva,
- vstrekovanie,
- automatická prevodovka,
- zle zatvorené dvere, batožinový priestor, kapota motora,
- rozsvietené svetlá,
- zatiahnutie ručnej brzdy,
- variabilný posilňovač riadenia,
- minimálna hladina kvapaliny v nádržiach ostrekovačov,
- nezapnutý bezpečnostný pás,
- minimálna hladina oleja motora,
- dynamická kontrola jazdy (ESP),
- regulátor rýchlosti/obmedzovač rýchlosti,
- chybný tlak vzduchu v pneumatikách/defekt,
- atď.

SYNTETIZÁTOR REČI (pokračovanie)



Ovládače prepojené na hovorené informácie

Tlačidlo diskretného režimu 2 zatlačené

Prepnutie do diskretného režimu, v ktorom sú hlasové správy nahradené gongom.

Ak si chcete vypočuť hovorenú správu, stlačte tlačidlo opakovania 1.

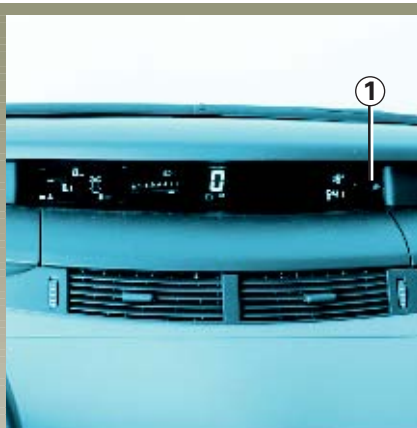
Tlačidlo opakovania správ 1 zatlačené

Vysielanie hovorených informácií uložených do pamäte alebo momentálnych v čase voľby.

Ak nie je zistená nijaká porucha, ozve sa správa: “Vitajte, som palubný počítač, kontrolný systém je v činnosti”.

Ak stlačíte tlačidlo opakovania počas vysielania hovorenej správy, táto správa sa preruší a celá informácia sa zopakuje.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA



Nastavenie hodín

Pri zapnutí zapaľovaní

- stlačte tlačidlo **1**, až kým neblinká čas. Pustte tlačidlo **1**;

opäť stlačte tlačidlo **1** (buď ho podržte stlačené, alebo ho stláčajte krátko), až kým sa neobjaví požadovaná hodina, potom tlačidlo pustite: zobrazenie času je permanentné a blikajú minúty.

- stlačte tlačidlo **1** (buď ho podržte stlačené, alebo ho stláčajte krátko), až kým sa neobjaví požadovaná minúta, potom tlačidlo pustite **1**: zobrazenie minút je permanentné a bliká dvojbodka.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitosť:

Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od -3°C do $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poľadovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od polohy, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

Vozidlá vybavené navigačným systémom, telefónom,...

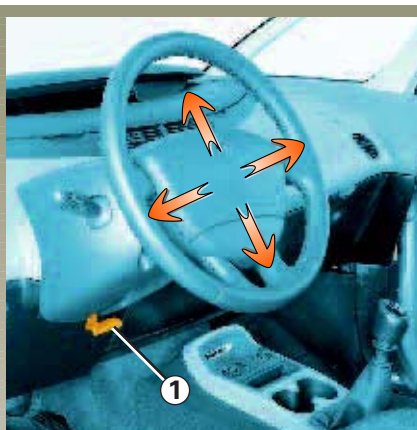
Zvláštnosti vozidiel s touto výbavou nájdete v príslušnom návode.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znovu nastaviť.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

VOLANT



Nastavenie výšky a hĺbky

Sklopte páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy; volant zablokujte zdvihnutím páčky.



V záujme bezpečnosti nenastavujte volant počas jazdy.

Nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vytočené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

VONKAJŠIE SPÄTNÉ ZRKADLÁ

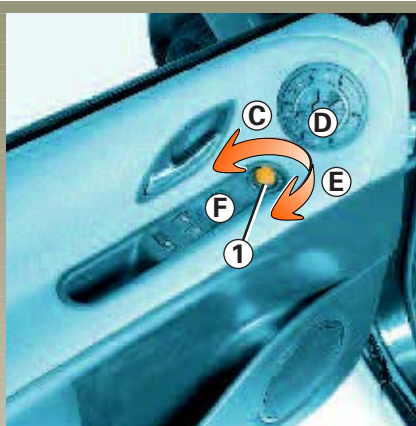


Nastavenie

Pri zapnutom zapalovaní pohybuje ovládačom **1**:

- do polohy **C** nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- do polohy **E** nastavovanie pravého spätného zrkadla;

D je neutrálna poloha.



Sklápateľné spätné zrkadlá

Dajte ovládač **1** do polohy **F**: vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopia.

Na návrat do polohy pri jazde ho vráťte do polohy **C**, **D** alebo **E**.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Zrkadlo sa rozmrazuje súčasne s odmrazovaním - odhmlieváním zadného skla.

Elektrochromatické spätné zrkadlá

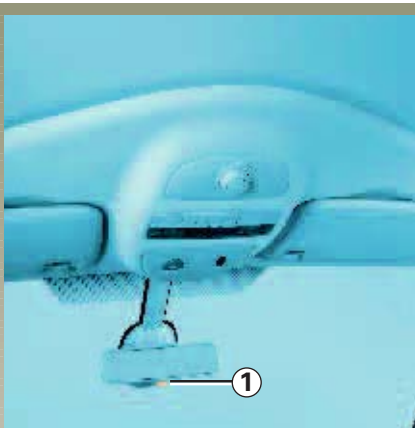
Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo, zrkadlá stmavnú.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna **B** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna **A** v záujme bezpečnosti umožňuje bočné videnie dozadu.

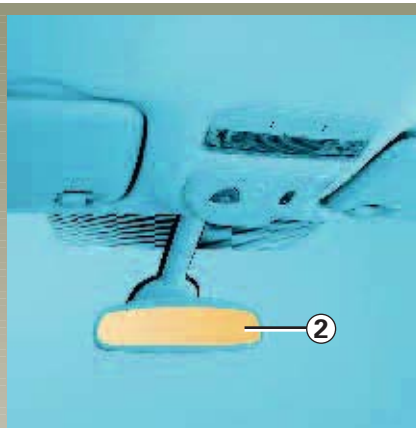
Predmety viditeľné v zóne A vyzeraajú, akoby boli ďalej, než sú v skutočnosti.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vnútorné spätné zrkadlo

Zrkadlo je nastaviteľné. Pri jazde v noci sklopte páčku **1** na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel idúcich za vami.



Elektrochromické spätné zrkadlo

Za tmy, keď za vami ide vozidlo s rozsvietenými svetlometmi (diaľkových svetiel), spätné zrkadlo **2** automaticky stmavne.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia (klaksón)

Stlačte stredový panel volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie dosiahnete aj pri nezapnutých svetlách potiahnutím páčky **1** smerom k sebe.

Mimoriadna situácia

Ak je automatické zapínanie stretávacích svetiel v činnosti, potiahnite jedenkrát páčku **1** k sebe, aby sa rozsvietili diaľkové svetlá, potom druhým potiahnutím páčky ich vypnete.



Výstražný signál

Stlačte spínač **2**.



Toto zariadenie uvedie do činnosti všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



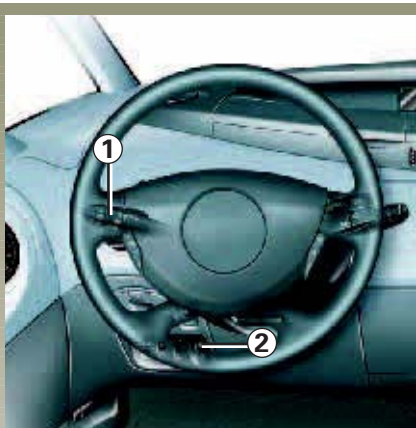
Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy **0**. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pusťte a páčka sa sama vráti do polohy **0**.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA

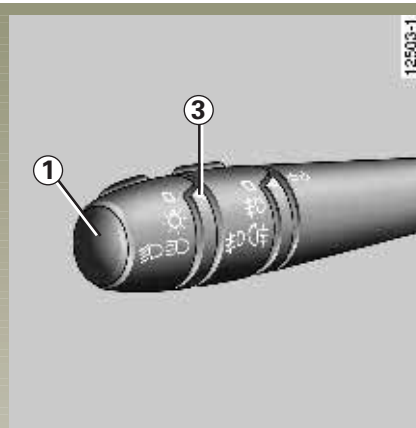


Obrysové svetlá



Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **3** objavil symbol.

Zapne sa osvetlenie prístrojovej dosky. Jej intenzitu možno nastaviť otáčaním kolieska **2**.



Stretávacie svetlá



Automatické ovládanie

Keď motor beží, stretávacie svetlá sa rozsvetia alebo zhasnú automaticky v závislosti od intenzity svetla, bez manipulácie páčkou **1** (poloha 0).

Túto funkciu môžete zrušiť alebo aktivovať.

- Túto funkciu môžete zrušiť **pri zapnutom zapaľovaní a vypnutom motore tak**, že páčku **1** otočíte dvakrát po sebe z polohy 0 do polohy obrysových svetiel. Zvukový signál potvrdí toto nastavenie.

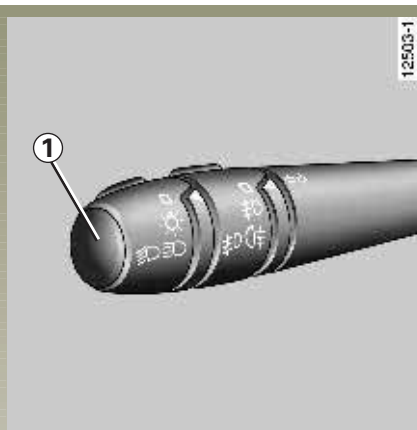
Automatické fungovanie (pokračovanie)

- Túto funkciu možno aktivovať **pri zapnutom zapaľovaní** tak, že páčku **1** otočíte dvakrát po sebe z polohy 0 do polohy obrysových svetiel. Zvukový signál potvrdí toto nastavenie.
- **Potiahnutím páčky 1** k sebe prepnete na diaľkové svetlá. Potiahnite k sebe ešte raz a prepnete naspäť na stretávacie svetlá.
- Ak vypnete motor a otvoríte dvere vodiča, alebo vozidlo zamknete pomocou karty RENAULT, svetlá zhasnú.

Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **3** objavil symbol.

Kontrolka na prístrojovej doske sa vždy rozsvieti.



Diaľkové svetlá



V polohe zapnutých stretávacích svetiel prepnete páčku smerom k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na displeji s kontrolkami svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku smerom k sebe.

Vypnutie svetiel

Páčku **1** dajte do pôvodnej polohy.



Funkcia “Sprievodné vonkajšie osvetlenie”

Táto funkcia (užitočná pri otváraní brány, garáže,...) vám umožní rozsvietiť stretávacie svetlá.

Pri vypnutí zapaľovaní a vytiahnutí karte **RENAULT** potiahnite páčku **1** smerom k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvetia počas 30 sekúnd.

Táto činnosť má obmedzený počet opakovaní - štyri razy, maximálne na dve minúty.

Vypnutie funkcie

Vypnutie funkcie dosiahnete:

- ďalším zatlačením tlačidla **4**;
- zatlačením tlačidla **5**;



Zvukový signál zabudnutých rozsvietených svetiel

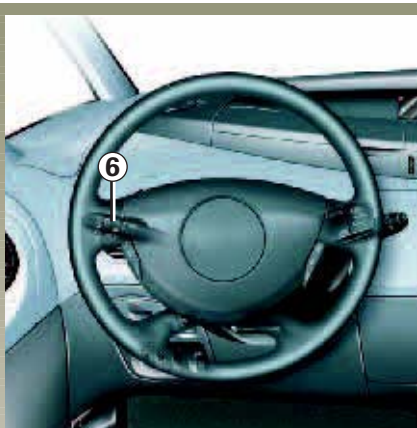
Po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapaľovania nevypli svetlá (nebezpečenstvo vybitia akumulátora a pod.).



Pred jazdou si skontrolujte činnosť elektrického zariadenia a v závislosti od vozidla nastavte si svetlomety (ak nebudete jazdiť s obvyklou záťažou vozidla).

Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovými predmetmi, ...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)

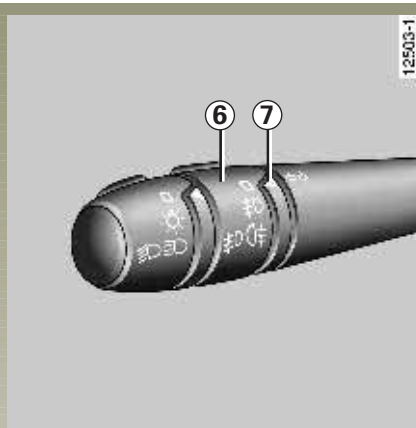


Predné hmlové svetlá



Otočte stredný krúžok na páčke 6, až kým sa oproti ryske 7 neobjaví príslušný symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.



Zadné hmlové svetlá



Otočte stredný krúžok na páčke 6, až kým sa oproti ryske 7 neobjaví príslušný symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Osobitný prípad

Používanie predných alebo zadných hmlových svetiel, ak je funkcia automatickej činnosti stretávacích svetiel zapnutá.

Rozsvietenie hmlových svetiel

Je potrebné zvoliť polohu stretávacích svetiel, **skôr ako** dáte stredný krúžok 6 do polohy hmlových svetiel.

Vypnutie hmlových svetiel

Dajte stredný krúžok 6 do polohy 0 a koniec páčky 1 dajte z polohy stretávacích svetiel do polohy 0, čím sa vrátite do automatickej činnosti stretávacích svetiel.

ELEKTRICKÉ NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV



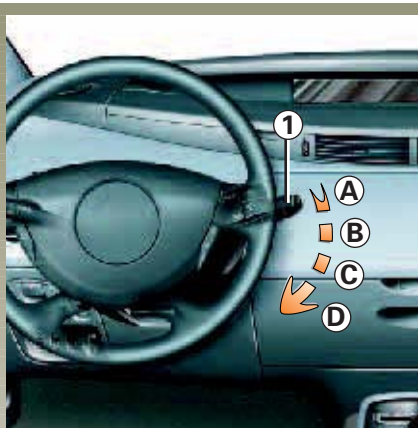
Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlometov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

Na ostatných modeloch je toto nastavenie automatické.

	Príklady polohy nastavovania ovládača A			
	Obyčajný podvozok		Predĺžený podvozok	
	5 miest	7 miest	5 miest	7 miest
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0	0	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a cestujúci úplne vzadu	1	1	1	1
Vodič s cestujúcim vpredu, všetci cestujúci vzadu	2	2	2	2
Vodič s cestujúcim vpredu, všetci cestujúci vzadu a batožina	3	3	3	3
Vodič s batožinou alebo zaťažením dosahujúcim maximálnu povolenú úžitkovú hmotnosť	4	4	4	4

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Vozidlo vybavené stieračom predného skla s cyklovačom



Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1**

- **A** vypnuté
- **B** prerušovaný pohyb stieračov
Stierače sa zastavia medzi dvoma zotreniami na niekoľko sekúnd. Časový interval medzi dvoma pohybmi možno zmeniť otáčaním stredného krúžku páčky **1**.
- **C** pomalý nepretržitý pohyb stieračov
- **D** rýchly nepretržitý pohyb stieračov

Vozidlo vybavené stieračom čelného skla s dažďovým senzom
Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1**

- **A** vypnuté
- **B** poloha “dažďový senzor”
V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania.
Stredovým krúžkom na páčke **1** môžete meniť citlivosť dažďového senzora od – po ■:
– predstavuje minimálnu citlivosť
■ predstavuje maximálnu citlivosť.
- **C** pomalý nepretržitý pohyb stieračov
- **D** rýchly nepretržitý pohyb stieračov

Pri každom štartovaní sa bezpodmienečne vráťte do polohy vypnuté **A** alebo spustíte ostrekovač skla, aby ste systém prepli na dažďový senzor.

Vozidlá s automatickou voľbou rýchlosti pohybu stieračov

Počas jazdy, ak je rýchlosť pohybu nastavená, pri každom zastavení vozidla sa rýchlosť pohybu stieračov zníži:

- z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý;
- z pomalého nepretržitého pohybu sa prepne na prerušovaný.

Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Po zastavení má každá voľba pomocou páčky **1** prednosť pred automatickým nastavením.

Poznámka

V prípade mechanického zablokovania (primrznutie na čelné sklo) systém automaticky preruší napájanie stierača.

STIERAČE/OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (pokračovanie)



Ostrekovače čelného skla, svetlometov

Po zapnutí zapaľovania potiahnite páčku **1** k sebe.

- **Pri vypnutých svetlometoch**

Funguje iba ostrekovač čelného skla.

- **Pri zapnutých svetlometoch**

Súčasne sa uvedie do chodu ostrekovač svetlometov.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Pri poruche činnosti ostrekovača sa obráťte na servis RENAULT.

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

STIERAČE/OSTREKOVAČE ZADNÉHO OKNA



Stierač zadného okna s cyklovačom



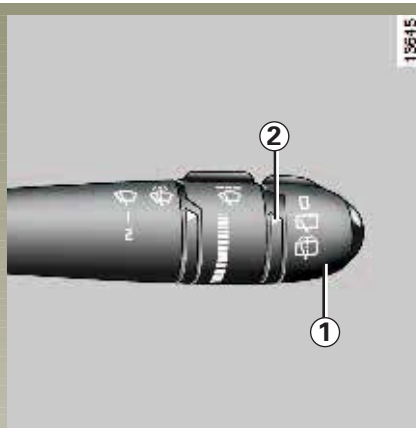
Pri zapnutom zapalovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Ostrekovač zadného okna



Pri zapnutom zapalovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.



Osobitosť

Ak máte zapnuté predné stierače a pre-
radíte na spiatočku, zadné stierače sa
vedú do prerušovaného pohybu.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčite, či mu pri stieraní nič neprekáža.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Dopĺňanie paliva vykonávajte pri vypnutom motore.

Užitočný objem nádrže:

cca 80 litrov

Dvierka A otvoríte po zatlačení v mieste označenom šípkou.

Tým sa pootvorí. Potom ich vyklopte. Zátka je zabudovaná do plniaceho potrubia.



Zvláštnosť karty "s voľnými rukami"

Dvierka sa zamknú niekoľko minút po zamknutí všetkých dverí vozidla.



Nikdy **nestláčajte** prstami kovovú klapku.

Neumývajte priestor v blízkosti plniaceho otvoru paliva vysokotlakovým čistiacim zariadením pri otvorených dvierkach plniaceho otvoru pri mínusových teplotách: nebezpečenstvo zablokovania klapky vplyvom mrazu.



Výnimočný prípad

V prípade poruchy karty RENAULT možno dvierka ručne odomknúť A pomocou tyčky odomykania 1 (zvnútra batožinového priestoru).

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Kvalita paliva

Používajte palivo, ktorého kvalita zodpovedá normám platným v danej krajine.

Pozrite “Technické parametre motorov”.

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Plniaca zátka a okraj zátky musia byť čisté, bez prachu.

Používajte len kvalitné palivo.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

Čerpanie paliva

Modely s benzínovým motorom

Používajte výlučne **bezolovnaté benzíny**.

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené klapkou, ktorá **umožňuje použitie plniacej pištole len pre bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

- Pištoľ zasunúť do otvoru tak, aby ste otvorili kovovú klapku a potom ju zasúvajte ďalej až **na doraz**.
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Modely s benzínovým a naftovým motorom

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapáľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemanipulujte a neštartujte motor.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty,...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.02
Štartovanie - Vypnutie motora	2.02 ➡ 2.06
Zvláštnosti modelov s benzínovým motorom	2.07
Zvláštnosti modelov s naftovým motorom	2.08
Parkovacia brzda	2.09 ➡ 2.11
Rýchlostná páka	2.12
Posilňovač riadenia	2.12
Rady na ochranu životného prostredia, úspora pohonných hmôt	2.13 ➡ 2.15
Životné prostredie	2.16
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.17 ➡ 2.20
Dynamická kontrola jazdy: ESP	2.21 - 2.22
Systém proti prešmykovaniu	2.22 ➡ 2.24
Protiblokovací systém kolies: ABS	2.25 - 2.26
Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.27
Obmedzovač rýchlosti	2.28 ➡ 2.30
Regulátor rýchlosti	2.31 ➡ 2.33
Pomoc pri parkovaní	2.34 - 2.35
Používanie automatickej prevodovky	2.36 ➡ 2.39

ZÁBEH

■ Vozidlá s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po **ubehnutí 1 000 km** môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3 000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

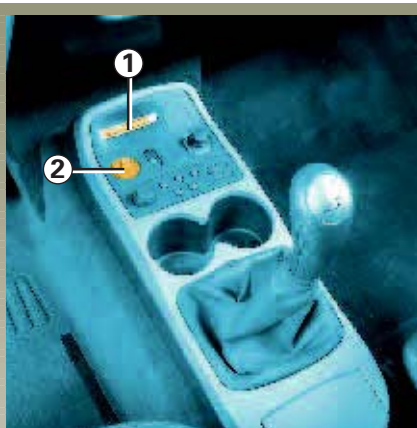
■ Vozidlá s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

ŠTARTOVANIE/VYPNUTIE MOTORA S KARTOU NA DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



Pri otvorení dverí sa snímač karty RENAULT 1 rozsvieti.

Vložte kartu RENAULT do snímača karty 1, v ktorom sú dva stupne zasunutia: prvý zodpovedá polohe “príslušenstvo”, druhý polohe “štartovanie motora”. Pre vozidlá s touto výbavou sa na displeji prístrojovej dosky zobrazí pokyn “zasuňte kartu”.

Poloha “príslušenstvo”

(Prvý stupeň zasunutia)

Pri vypnutom motore funguje niektoré príslušenstvo (napr. autorádio,...).

Poloha “štart motora”

(Druhý stupeň zasunutia)

Po úplnom zasunutí karty RENAULT do snímača karty 1 (až kým nezačujete zvuk odomknutia stĺpika riadenia) sa tlačidlo 2 rozsvieti a signalizuje, že motor je pripravený na naštartovanie: naštartujte krátkym stlačením tlačidla 2. Kontrolka A sa rozsvieti, čím potvrdí, že motor beží.

Poznámka: tlačidlo 2 zostane zhasnuté, ak motor nie je pripravený na naštartovanie (napríklad: prebieha žhavenie v modeloch s naftovým motorom, zaradená rýchlosť,...).

Výnimočný prípad

V niektorých prípadoch bude na odblokovanie stĺpika riadenia potrebné pohnúť volantom pri súčasnom stláčaní tlačidla 2.

Poloha “štartovanie motora” (pokračovanie)

Vo vozidlách s naftovým motorom počkajte, až kým nezhasne kontrolka

žhavenia  na prístrojovej doske,

potom stlačte tlačidlo 2.

Po naštartovaní motora tlačidlo 2 zhasne a rozsvieti sa kontrolka “bežiacieho motora” A (karta RENAULT sa zablokuje v snímači karty, ktorý zhasne).

Vypnutie motora

Po zastavení vozidla krátko stlačte tlačidlo **2**: kontakt sa preruší a kontrolka “bežiaceho motora” **A** zhasne.

V niektorých vozidlách s automatickou prevodovkou dajte volič prevodov do polohy parkovania **P**.

Vyberte kartu zo snímača karty **1**.

Po vybratí karty sa rozsvieti stropné osvetlenie (ak je v polohe “automatické rozsvietenie”), pričom sa zablokuje stĺpik riadenia a príslušenstvo sa vypne.

Poznámka: ak necháte kartu v snímači karty, pri otvorení dverí vodiča vás na to upozorní zvukový signál a snímač karty bliká.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT zasunutú v snímači alebo v kabíne a dieťa (alebo zviera) samotné vo vozidle, keď ho opúšťate. Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, ako vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či predpínače bezpečnostných pásov.

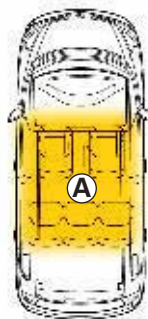
Po vytiahnutí karty RENAULT sa zablokuje riadenie.

ŠTARTOVANIE/VYPNUTIE MOTORA S KARTOU RENAULT “HANDS FREE”



Polohy “stop”, “príslušenstvo” a “kladný kontakt v sérii za spínacou skrinkou”

Pri vypnutí motore a bez stláčania pedálov (brzda, spojka), postupné stláčanie tlačidla **1** umožňuje postupnú voľbu týchto polôh.



Štartovanie motora

Karta RENAULT vo vnútri vozidla (obvod **A**) okrem niektorých zón vo výške ako je slnečná clona, nosič na okuliare atď.):

- zatlačte pedál spojky a stlačte tlačidlo **1**;
- alebo
- volič prevodov dajte do mŕtveho bodu (vozidlo s mechanickou prevodovkou) alebo do polohy **P** alebo **N** (vozidlo s automatickou prevodovkou), zatlačte brzdový pedál a stlačte tlačidlo **1**;

Vypnutie motora

Vozidlo stojí, stlačte tlačidlo **1**, príslušenstvo ako napr. zapnuté rádio naďalej zostáva zapnuté.

Otvorením dverí vodiča sa vypína činnosť príslušenstiev a stĺpik riadenia sa zamkne.



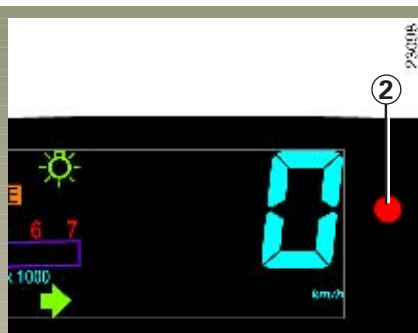
Nikdy nenechávajte kartu RENAULT zasunutú v snímači alebo v kabíne a dieťa (alebo zviera) samotné vo vozidle, keď ho opúšťate. Mohlo by viesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku,...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Nikdy nevypínajte zapaľovanie skôr, ako vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či predpínače bezpečnostných pásov.

ŠTARTOVANIE/VYPNUTIE MOTORA S KARTOU RENAULT “HANDS FREE” (pokračovanie)

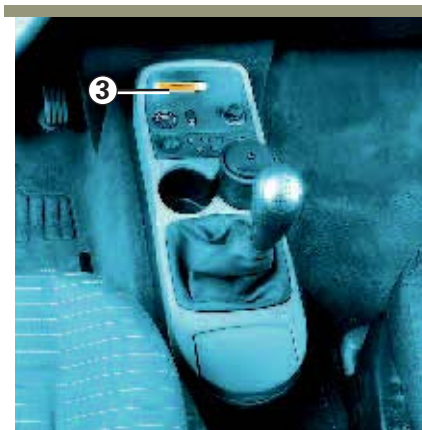
Špeciálny prípad použitia

- Motor beží, dvere vozidla sú otvorené a karta je mimo vozidla (napr. ak vodič vystúpil, aby otvoril bránu garáže): motor bude naďalej bežať.
- Motor beží, dvere vozidla sú zatvorené a karta je mimo vozidla (napr. ak spolucestujúci vystúpil a kartu RENAULT mal pri sebe): na prístrojovej doske sa zobrazí správa “karta mimo vozidla” a na čítači karty bude blikať kontrolka 3 a pri ďalšom naštartovaní motora sa ozve výstražný zvukový signál.
- Funkčnosť karty môže byť narušená pôsobením okolia (vonkajšie zariadenia alebo používanie prístrojov používajúcich rovnakú frekvenciu ako karta RENAULT).



Porucha činnosti v režime “hands free”

Svetelná kontrolka 2 a čítač karty 3 blikajú.



Vložte kartu RENAULT do čítača 3. Stlačte brzdový pedál a/alebo spojkový pedál a postupujte ako je opísané v časti “Štartovanie/vypnutie motora s kartou na diaľkové ovládanie”.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Nižšie uvedené podmienky prevádzky:

- dlhšia jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva,
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapáľovanie alebo nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapáľovania a “trhaním” počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte čo najskôr odstrániť závady v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačeníím alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nesnažte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora je vybavená mechanickým regulátorom, **ktorý nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** vo všetkých prevodových stupňoch.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní **po úplnom vyjazdení nádrže**, vo väčšine prípadov je možné motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabitý: pozrite v kapitole 1, v časti “Palivová nádrž”, kde nájdete zvláštnosti vozidiel s naftovým motorom vybavených vysokotlakovým systémom “common-rail”.

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Opatrenia v zime

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam, ak mrzne:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

PARKOVACIA BRZDA



Zatiahnutie parkovacej brzdy Manuálny režim

Potiahnite a pusťte rukoväť **1**.

Automatický režim (podľa krajiny určenia)

Pri vypnutom motore stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora **parkovacia brzda zabezpečuje automatické zabrzdenie vozidla**.

V iných prípadoch, napríklad zhasnutý motor, sa parkovacia brzda nezabrzdí automaticky. Vtedy musíte použiť manuálny režim.

Zatiahnutie parkovacej brzdy sa potvrdí rozsvietením kontrolky **2** na palubnej doske a kontrolky **3** na prístrojovej doske. Kontrolky **2** a **3** zhasínajú pri zamykaní dverí.

V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa “parkovacia brzda zatiahnutá”.

Poznámka:

Ak pri otváraní dverí vodiča parkovacia brzda nie je zatiahnutá, zaznie zvukový signál a na prístrojovej doske sa zobrazí správa “parkovacia brzda uvoľnená”.

Pri odstavovaní vozidla je v tomto prípade nevyhnutné potiahnuť a následne uvoľniť páku **1**.

Pre niektoré krajiny nie je automatické zatiahnutie brzdy aktivované. Pozrite v časti “Manuálny režim”.



Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte zabrzdenie parkovacou brzdou.

Zatiahnutie je viditeľné permanentným rozsvietením kontrolky **2** na palubnej doske a kontrolky **3** na prístrojovej doske.



Odbrzdenie parkovacej brzdy Manuálny režim

Uvoľnenie parkovacej brzdy: pri naštartovanom motore potiahnite páku **1** so stlačeným odisťovacím tlačidlom **4** a pusťte. Kontrolka **2** a kontrolka **3** zhasnú.

Automatický režim

Brzda sa uvoľní automaticky pri štartovaní a rozbiehaní vozidla.

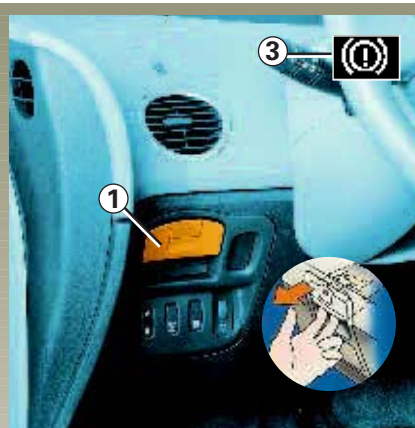
V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa “parkovacia brzda uvoľnená”.

PARKOVACIA BRZDA (pokračovanie)



Mimoriadne situácie

Ak musíte parkovať na naklonenej rovine alebo musíte parkovať s pripojeným prívesom, páku **1** potiahnite a podržte ju v tejto polohe niekoľko sekúnd, aby ste zabrzdili na maximum.



Pri parkovaní je parkovacia brzda uvoľnená (riziko primrznutia):

- pri naštartovanom motore vložte kartu RENAULT do čítača, alebo skontrolujte jej prítomnosť v čítači;
- motor vypnite stlačením tlačidla štartovanie/vypnutie motora;
- zaraďte rýchlosť (pri mechanickej prevodovke) alebo volič prevodov dajte do polohy P (pri automatickej prevodovke);
- potiahnite páku **1** so stlačeným odisťovacím tlačidlom **4** a pusťte ju;
- vytiahnite kartu RENAULT z čítača.

Dočasné zastavenie

Naštartovaný motor parkovacia brzda nezabrzdí automaticky.

V každom prípade môžete parkovaciu brzdou ovládať ručne, napríklad pri zastavení na križovatke, na ceste vo svahu.

Potiahnite a pusťte páku **1**.

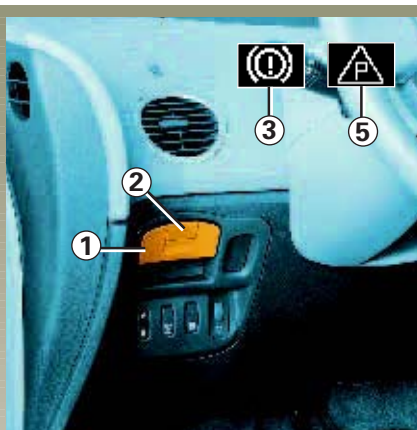
Brzda sa uvoľní automaticky pri opätovnom štartovaní a rozbíhaní vozidla.



Ak opúšťate vozidlo s naštartovaným motorom, bezpodmienečne zatiahnite parkovaciu brzdou pomocou ručného ovládania.

Zatiahnutie je viditeľné permanentným rozsvietením kontrolky **2** na palubnej doske a kontrolky **3** na prístrojovej doske.

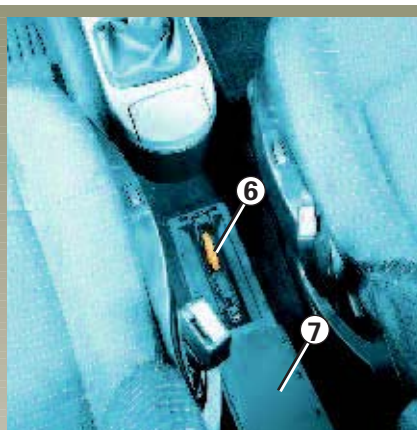
PARKOVACIA BRZDA (pokračovanie)



Verzie s automatickou prevodovkou

Nikdy neopúšťajte vozidlo bez toho, aby ste volič prevodov nedali do polohy N alebo P.

Okrem týchto polôh, ak sú dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené, sa funkcia odbrzdzenia z hľadiska bezpečnosti automaticky vypne.



Núdzové odbrzdzenie

(porucha akumulátora alebo neúčinnosť systému).

Odbrzdzenie parkovacej brzdy: nadvihnite kryt 7 a potiahnite rukoväť 6, až kým nepočuť zvuk odomknutia.

Týmto spôsobom nie je možné brzdu zatiahnuť.

Po výmene akumulátora sa systém uvedie do činnosti hneď po prvom manuálnom odbrzdení.

Poruchy činnosti

- Pri poruche sa na matrici zobrazí výstražná správa (v závislosti od vozidla) a podľa prípadov, kontrolky 2 a 5 permanentne blikajú.
- Pri neúčinnosti parkovacej brzdy kontrolka 3 bliká počas približne 10 sekúnd po naštartovaní motora, potom zhasne.

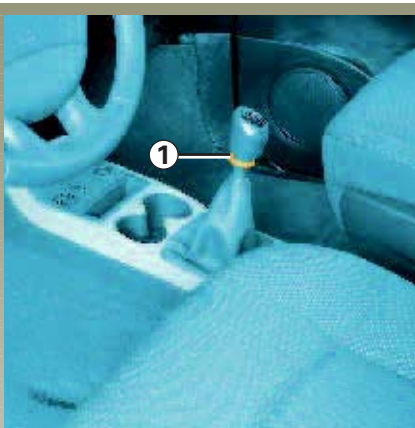
Kontrolky 1 a 2 blikajú približne 10 sekúnd pri každom pohybe rukoväťou 3 a pri každom vypnutí motora.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty alebo v kabíne, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by odbrzdiť parkovaciu brzdú a viesť vozidlo do pohybu.

RIADIACA PÁKA



Zaraďovanie spiatočky

Keď vozidlo stojí, zaraďte neutrál, potom zaraďte spiatočku.

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: podľa druhu vozidla, sledujte schému na hlavici páky a nadvihnite prstenec **1** k hlavici páky a tak zaraďte spiatočku.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

Vozidlá vybavené systémom na pomoc pri parkovaní: zvláštnosti tohto zariadenia nájdete v kapitole 2, v časti “Pomoc pri parkovaní”.

POSILŇOVAČ RIADENIA

Nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vytočené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania podľa rýchlosti vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosti).



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA

RENAULT aktívne prispieva k zníženiu emisií výfukových plynov a k úspore energie.

Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Venujte pozornosť údržbe, spôsobu jazdy a používaniu vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dávajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis RENAULT má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nezabúdajte, že emisie výfukových plynov a spotreba paliva priamo spolu súvisia.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje žiadne nastavenie;
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.
V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v servise RENAULT.
- **voľnobeh:** nevyžaduje žiadne nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanešená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;
- **nastavenie vstrekovacieho čerpadla:** musí zodpovedať predpísaným hodnotám.

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

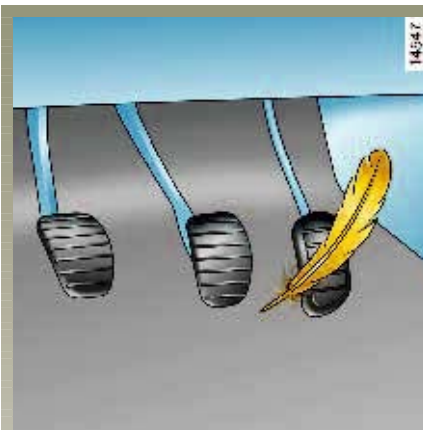
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania a zhasne po troch sekundách.

- ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. “športová” je drahá: radšej voľte “pružný” spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.

- Vyhňte sa prudkej akcelerácii.

- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak aby, ste motor nepreťažovali.

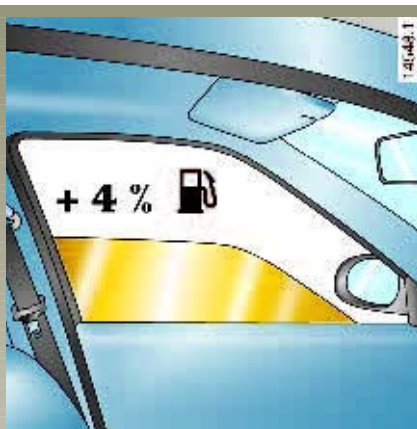
Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe D.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedálu a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.

- Nečas, zaplavené vozovky



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.



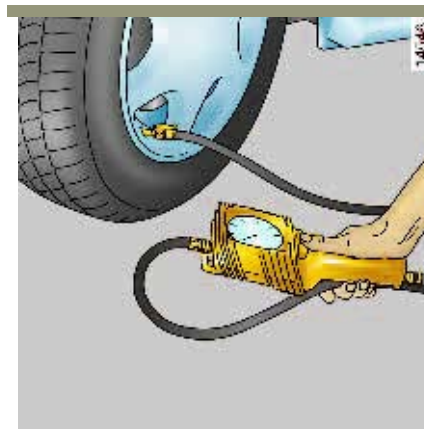
Praktické rady

- Elektrina je “palivo”, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje.

Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (“vidieť a byť viditeľný”).

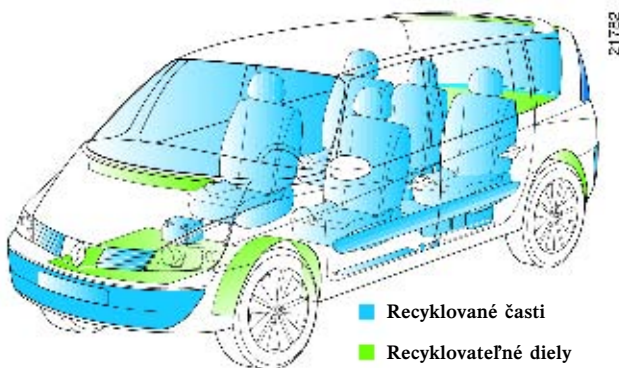
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- Vo vozidlách s klimatizáciou sa môže zvýšiť spotreba paliva pri jazde v meste až o 2 litre na 100 km. Vypnite klimatizáciu, keď ju nepotrebuje.
- Na čerpadle nedoplňujte palivo až po okraj, aby nepretieklo.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej prives.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologizovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.
- Vyhýbajte sa jazdám “od dverí k dverám” (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu. Usilujte sa svoje presuny spojiť.



Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.



Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na ochranu životného prostredia.

- Väčšina modelov je vybavená zariadeniami ako **katalyzátor**, **lambda sonda** a **filter z aktívneho uhlia**. (Tento filter viaže palivové výpary z nádrže a tým zabráňuje úniku výparov do ovzdušia).
- RENAULT venoval všetko svoje know-how do recyklácie, aby po skončení svojej životnosti vaše vozidlo čo najmenej zaťažilo životné prostredie.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia!

Nezahadzujte spolu s domovým odpadom diely, ktoré ste vymenili pri bežnej údržbe (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu atď.) a nádoby od oleja (prázdne alebo s použitým olejom).

Odovzdajte ich v špecializovaných zberniach. V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

- Vaše vozidlo z 90 % tvoria **recyklovateľné dielce alebo materiály a mnohé diely z plastu alebo textilu** sú už **recyklované**. Pre jednoduchšiu manipuláciu pri recyklovaní sú plastové diely označené.
- V záujme ochrany životného prostredia lak vášho vozidla a brzdové doštičky neobsahujú olovo ani kadmium. Okrem toho oproti predchádzajúcim modelom sme znížili množstvo chlôru.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém nepretržite kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlaky v pneumatikách musia byť nastavené za studena (pozrite v časti “Tlak vzduchu v pneumatikách”, kde sú uvedené hodnoty).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

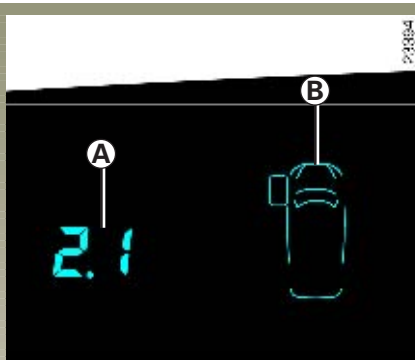
Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Žiadna funkcia však nenahradí vodiča. V žiadnom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

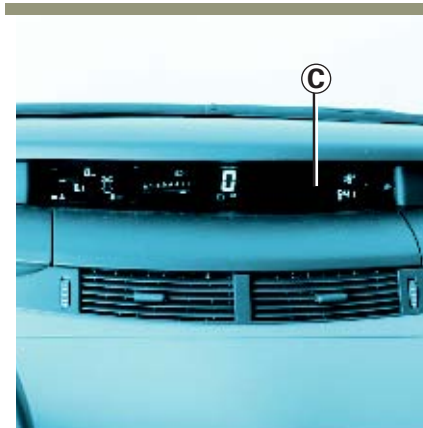
Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.



Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom zabudovaným do ventilu kolesa a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

Vodič je sústavne informovaný o tom, či je tlak správny a o prípadných zmenách tlaku prostredníctvom palubného počítača **A** a kontrolky **B** na prístrojovej doske.



V niektorých vozidlách túto informáciu dopĺňa matrica **C** upresňujúca príčinu zistenej poruchy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

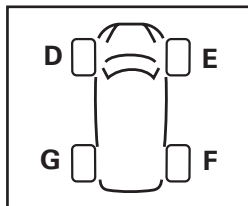


Nezameniteľnosť kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov **1** je vyhradený pre jedno jediné koleso: kolesá sa teda v žiadnom prípade nesmú zamieňať.

Nebezpečenstvo chybnnej informácie môže mať vážne následky.



Správnu polohu kolesa zistíte podľa farby krúžku **2** (po prípadnom očistení), ktorý obopína každý z ventilov:

- **D** : zelený krúžok
- **E** : žltý krúžok
- **F** : čierny krúžok
- **G** : červený krúžok

Montáž pneumatík (výmena pneumatík alebo montáž zimných pneumatík)

Výmena pneumatík sa vyznačuje mimoriadnymi nárokmi, preto vám odporúčame poradiť sa v servise RENAULT.

Odčítanie tlaku vzduchu v pneumatikách na prístrojovej doske

(týka sa vozidiel s touto výbavou)

Po skontrolovaní tlaku vzduchu v pneumatikách vozidla sa výstražné správy na prístrojovej doske a/alebo hodnoty zobrazené na palubnom počítači **A** aktualizujú pri jazde po prekročení rýchlosti 25 km/h.

Bežne predávané manometre vykazujú odchýlku pri meraní (nazýva sa tolerancia).

Údaj tlaku, ktorý sa zobrazí na palubnom počítači **A**, môže byť odlišný od tlaku udanom použitým manometrom. Do úvahy treba vziať údaj, ktorý sa zobrazí na prístrojovej doske.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Rezervné koleso

Rezervné koleso nie je vybavené snímačom, systém ho teda nedokáže rozpoznať.

Ak je namontované namiesto niektorého iného kolesa, systém registruje poruchu prevádzky.

Výmena kolesa/diskov...

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, ozdobné kryty kolies,...).

O doplnkoch, ktoré dostanete v predajniach RENAULT, hodiacich sa k vášmu systému, sa poraďte v servise RENAULT - používanie iného príslušenstva by mohlo ovplyvniť správnu činnosť systému.

Aerosól na opravu kolies

Vzhľadom na špecifickosť kolies používajte len aerosóly homologované naším technickým strediskom.

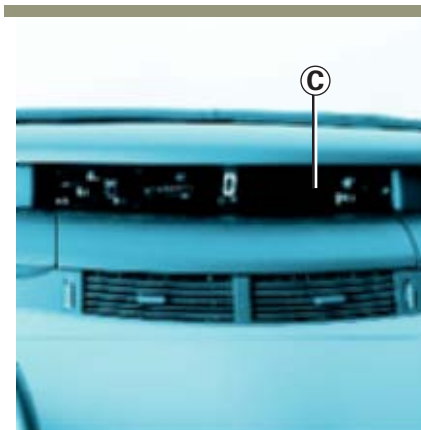
Zobrazovanie informácie

Kontrolky:



vás informujú o prípadných poruchách (slabý tlak v pneumatike, defekt, porucha systému,...).

Na nasledujúcej strane sú uvedené rôzne detaily zobrazovania kontroliek.



Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, matrica **C** zobrazuje správy dopĺňajúce informačné kontrolky.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Príklady zobrazovania kontroliek na pístrojovej doske a palubnom počítači (vo vozidlách, ktoré majú vo výbave zobrazovanie správ na matici)



Rozsvietené koleso s poruchou so zobrazením tlaku.

Význam: tlak v príslušných kolesách je znížený alebo zvýšený, skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.



Permanentne rozsvietené +  koleso s poruchou so zobrazením tlaku.

Význam: tlak v príslušných kolesách je príliš nízky, zastavte čo možno najskôr a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.



Permanentne rozsvietené +  koleso s poruchou so zobrazením tlaku.

Význam: defekt, vymeňte koleso alebo sa spojte so servisom RENAULT.



Koleso s poruchou nesvieti.

Význam: chyba systému (napríklad, keď je namontované rezervné koleso, zimné pneumatiky, ...).



Svieti +  4 kolesá blikajú.

Význam: rýchlosť jazdy nie je primeraná tlaku vzduchu v pneumatikách. Spomaľte, alebo tlak v pneumatikách uveďte na hodnotu pre plné zaťaženie (pozrite v tabuľke “Tlak vzduchu v pneumatikách”).

DYNAMICKÁ KONTROLA JAZDY: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČAVOSTI

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v “kritických” situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute,...), dopĺňa ho systém “kontroly nedotáčavosti”.



Ide o doplnkovú podporu pri kritickej jazde umožňujúcu prispôsobiť správanie vozidla podmienkam jazdy.

Žiadna funkcia však nenahradí vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

V nijakom prípade teda nesmie nahradiť bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESP, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľnavosti prednej nápravy).



1

Princíp činnosti

Snímač na volante rozpoznáva dráhu, po ktorej chce ísť vodič.

Ďalšie snímače rozmiestnené vo vozidle sledujú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča a skutočnú dráhu vozidla, a ak je to potrebné, koriguje dráhu pomocou niektorých brzd a/alebo výkon motora.

Ak je funkcia v činnosti, kontrolka **1** bliká.

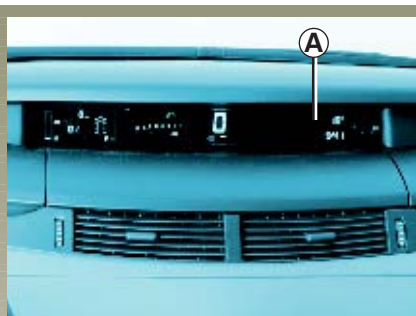
DYNAMICKÁ KONTROLA JAZDY: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČAVOSTI (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

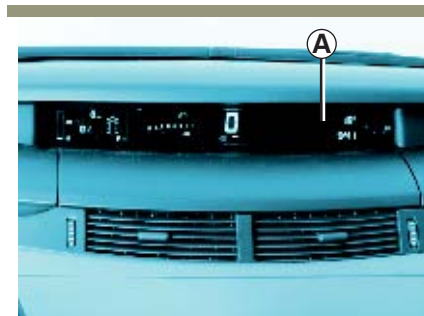
Funkcia sa vypína stlačením spínača 2, kontrolka 1 a vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené, sa na displeji A zobrazí správa “ESP vypnutý”.

Týmto spôsobom sa zároveň vypne funkcia proti prešmykovaniu kolies: pozrite v kapitole 2, v časti “systém proti prešmykovaniu kolies”.



ESP predstavuje ďalší prvok bezpečnosti, neodporúčame jazdiť s vyradením tejto funkcie. Zmeňte tento stav hneď, ako to bude možné, opätovným stlačením spínača 2.

Poznámka: Funkcia ESP sa automaticky zapína po zapnutí zapaľovania vozidla.



Porucha činnosti

Ak systém zaregistruje poruchu, kontrolky 1 a 3 sa rozsvietia a vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, sa na displeji A zobrazí správa “Porucha ESP”.

Poradte sa v servise RENAULT.

SYSTÉM PROTI PREŠMYKOVANIU

Tento systém pomáha obmedzovať prešmykovanie hnáných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní a zrýchľovaní.



Ide o doplnkovú podporu pri kritickej jazde umožňujúcu prispôbiť správanie vozidla podmienkam jazdy.

Žiadna funkcia však nenahradí vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

V nijakom prípade teda nesmie nahradiť bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).



1

Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém meria a porovnáva v každom okamihu rýchlosť hnáných kolies a rozpozná ich pretáčanie.

Ak má niektoré koleso sklon k prešmykovaniu, systém ho príbrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladiť s priľnavosťou na vozovke.

Systém riadi tiež otáčky motora a prispôbuje ich priľnavosti kolies na vozovke nezávisle od stlačenia na plynový pedál.

Ak je funkcia v činnosti, kontrolka **1** bliká.

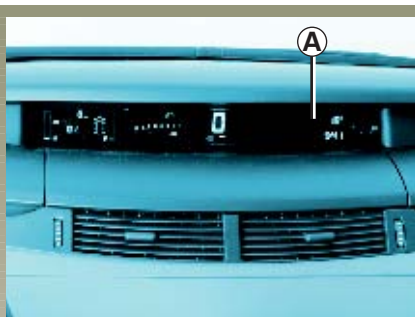
SYSTÉM PROTI PREŠMYKOVANIU (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato,... alebo jazda so snehovými reťazami), systém môže znížiť výkon motora, aby obmedzil prešmykovanie kolies. Ak vám táto funkcia nevyhovuje, môžete ju vypnúť stlačením spínača 2.

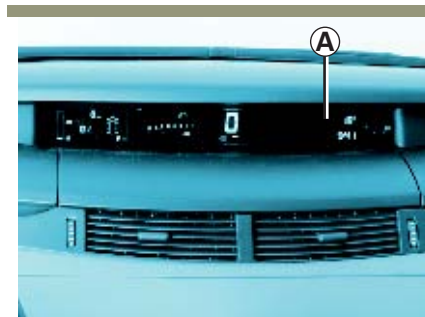
Kontrolka 1 a vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, sa na displeji A zobrazí správa "ESP vypnutý".



Vypnutie funkcie zároveň vypína aj funkciu ESP: pozrite v kapitole 2, v časti "Dynamická kontrola jazdy: ESP".

Zmeňte tento stav hneď, ako to bude možné, opätovným stlačením spínača 2.

Poznámka: funkcia sa znovu automaticky zapína po zapnutí kontaktu zapalovania vozidla.



Porucha činnosti

Ak systém zaregistruje poruchu, kontrolky 1 a 3 sa rozsvietia a vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, sa na displeji A zobrazí správa "Porucha ESP".

Poraďte sa v servise RENAULT.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie doceliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži priľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovací systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdzenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzdení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnnej dráhy, i keď je znížená priľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrú vozovku, klzkú vozovku, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnnej dráhy, v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej priľnavosti medzi kolesami a povrchom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami, atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvädzať k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedálu. Tieto citeľné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu priľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôbiť stavu vozovky.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS (pokračovanie)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastať nasledujúce situácie:

1 - Na prístrojovej doske svieti oranžová kontrolka ABS .

Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 - Na prístrojovej doske svieti oranžová kontrolka

ABS

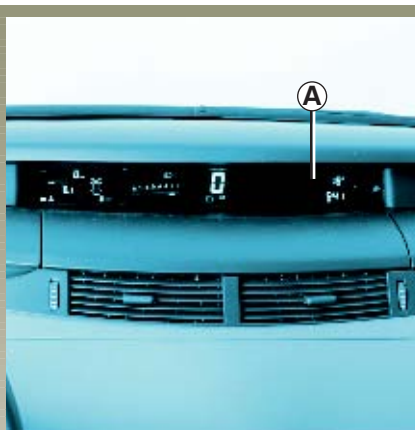


a červená kontrolka

poruchy brzdového systému



Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdenie je zabezpečené len čiastočne. Náhle a prudko zabrzdiť je však **nebezpečné**, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Spojte sa so servisom RENAULT.



Vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené, sa na displeji A zobrazí správa “Porucha ABS”.

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

PODPORA BRZDENIA V KRITICKEJ SITUÁCII

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém prostredníctvom snímača merajúceho rýchlosť stlačenia brzdového pedálu rozpozná situáciu akútneho brzdenia. Vtedy okamžite posilňovač bŕzd vyvinie maximálny účinok.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

Môžu sa rozsvietiť pri prudkom spomalení.

V takom prípade ich môžete vypnúť dvoma stlačeniami spínača “výstražný signál”.



Ide o doplnkovú podporu pri kritickej jazde umožňujúcu prispôbiť správanie vozidla podmienkam jazdy.

Žiadna funkcia však nenahradí vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

V nijakom prípade teda nesmie nahradiť bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).

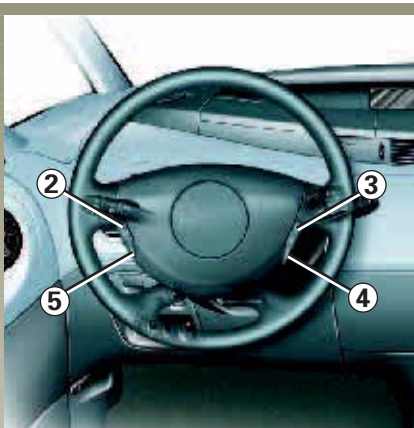
REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača



Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní rozhodnúť o maximálnej rýchlosti jazdy.

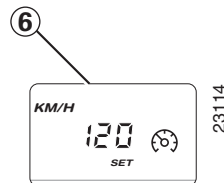
Môže to byť užitočné napríklad pri jazde v meste alebo v oblastiach s obmedzenou povolenou rýchlosťou (práce na ceste) atď.

Systém je v činnosti po dosiahnutí rýchlosti cca 30 km/h.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému
- 2 Uloženie obmedzenej rýchlosti do pamäti a jej zvyšovanie.
- 3 Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäti
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäti)
- 5 Uloženie obmedzenej rýchlosti do pamäti a jej znižovanie.



Kontrolka



Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka indikujúca, že obmedzovač rýchlosti je v činnosti.

Informácia o rýchlosti uloženej v pamäti sa zobrazí na palubnom počítači 6.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane



V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka alebo sa matrica prepne do funkcie “obmedzovač rýchlosti”.

Stanovenie obmedzenej rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (cca 30 km/h) a pri správnom zaradenom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevodovkou), stlačte spínač **2**: rýchlosť sa uloží do pamäti.

Jazda

Ak je obmedzená rýchlosť uložená v pamäti, stlačte plynový pedál, až kým nedosiahnete obmedzenú rýchlosť.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stlačenie plynového pedálu neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite v časti “Prekročenie hornej hranice rýchlosti”).



Zmeny obmedzenej rýchlosti

Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidla **2** na zvýšenie rýchlosti,
- tlačidla **5** na zníženie rýchlosti.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Núdzový prípad

Obmedzenú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Pokiaľ bude rýchlosť nad maximálnou, na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť (palubný počítač) a kontrolka

 vás na túto skutočnosť upozorní.

Po vyriešení danej situácie uvoľníte plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Nemožnosť udržania obmedzenej rýchlosti

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť (palubný počítač) upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

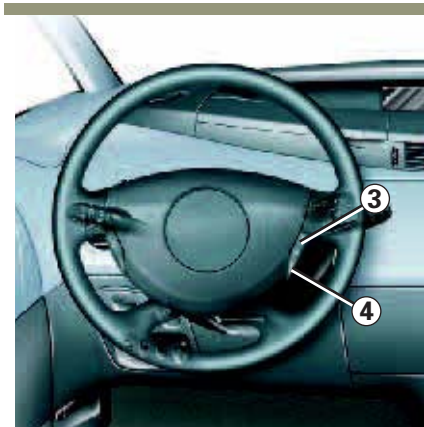


Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača sa vypne stlačením:

- tlačidla **4**, vtedy obmedzená rýchlosť zostane v pamäti
- tlačidla **1**, vtedy obmedzená rýchlosť nezostane v pamäti.

Vypnutie funkcie sa potvrdí zhasnutím kontrolky na prístrojovej doske.



Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäti

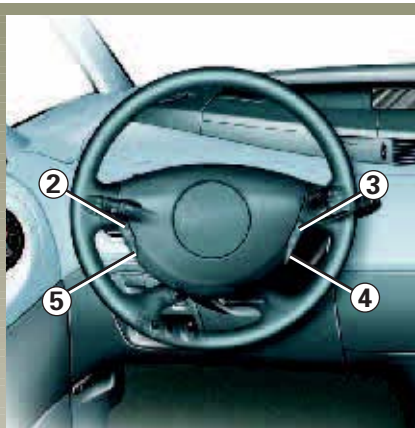
Ak je nejaká rýchlosť v pamäti, môžete ju vyvolať stlačením tlačidla **3**.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora



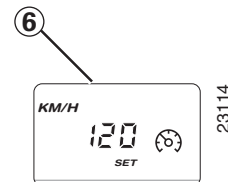
Keď to dovoľujú podmienky premávky na ceste (plynulá jazda alebo jazda na diaľnici), regulátor rýchlosti vám umožňuje pustiť plynový pedál, pričom vozidlo pokračuje v jazde zvolenou rýchlosťou, ktorá sa nazýva **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému
- 2 Uloženie regulovanej rýchlosti do pamäti a jej zvyšovanie
- 3 Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäti
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäti)
- 5 Uloženie regulovanej rýchlosti do pamäti a jej znižovanie



Kontrolka

Táto kontrolka sa rozsvetuje na prístrojovej doske, čím vás upozorňuje, že regulátor je v činnosti.

Informácia o rýchlosti uloženej v pamäti sa zobrazí na palubnom počítachi 6.



REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane



V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka, alebo matrica sa prepne do funkcie “regulátor rýchlosti” a ozve sa pípnutie.

Zapnutie regulátora rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (cca 30 km/h) a pri správnom zaradenom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevodovkou), stlačte spínač **2**: rýchlosť sa uloží do pamäti.



Jazda

Akonáhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.

Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno meniť (viacnásobným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidla **2** na zvýšenie rýchlosti,
- tlačidla **5** na zníženie rýchlosti.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

Núdzový prípad

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedálu.

Pokiaľ bude rýchlosť nad maximálnou, na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť (palubný počítač) a kontrolka

 vás na túto skutočnosť upozorní.

Po vyriešení danej situácie uvoľníte plynový pedál: vozidlo sa vráti k pôvodnej regulovanej rýchlosti, kontrolka zhasne.

Nemožnosť dodržania regulovanej rýchlosti

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť (palubný počítač) upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)

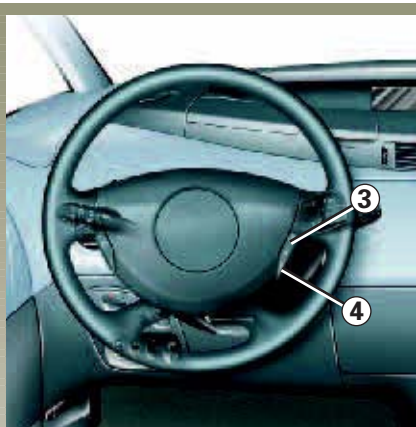


Vypnutie funkcie

Funkcia regulátora sa vypína stlačením:

- brzdového pedálu,
- pedálu spojky alebo preradením na neutrál vo vozidlách s automatickou prevodovkou,
- tlačidla 4, vtedy regulovaná rýchlosť zostane v pamäti,
- tlačidla 1, vtedy regulovaná rýchlosť nezostane v pamäti.

Vypnutie funkcie sa potvrdí zhasnutím kontrolky na prístrojovej doske.



Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäti

Regulovanú rýchlosť možno vyvolať z pamäti stlačením tlačidla 3 pod podmienkou, že ste dosiahli rýchlosť minimálne 30 km/h.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. V nijakom prípade teda sama nenahradí dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, bdelosť, ani zodpovednosť vodiča.

POMOC PRI PARKOVANÍ

Princíp činnosti

Ultrazvukové detektory zabudované v zadnom nárazníku vozidla pri cúvaní “merajú” vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie sa prejavuje zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje s približovaním k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti približne 25 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Poznámka: dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).



Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, pri zaradení spiatocky zaznie zvukový signál počas 5 sekúnd, a upozorňuje vás na túto skutočnosť. Poradte sa v servise RENAULT.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

V žiadnom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvierá, kočík, bicykel,...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík,...).



Krátkodobé vypnutie systému

Vypína sa stlačením spínača **1**.

Kontrolka zabudovaná vo vypínači sa rozsvieti a informuje vás, že systém je vypnutý.

Opätovným stlačením systém znovu zapnete a kontrolka zhasne.

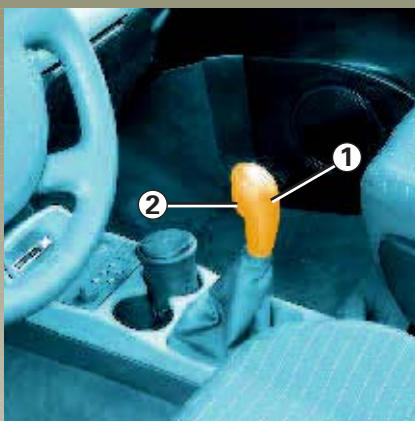
Systém sa automaticky zapína po vypnutí zapalovania a po opätovnom naštartovaní motora.

Dlhodobé vypnutie systému

Systém možno vypnúť aj natrvalo stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

Kontrolka zabudovaná vo vypínači zostane trvalo rozsvietená.

Takto vypnutý systém môžete opäť zapnúť stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.



Volič prevodov 1

Sústava kontroliek **A** vás informuje o polohe voliča prevodov **1**.



P : parkovanie

R : spiatočka

N : neutrál

D : automatický režim

6 : zobrazovanie zaradeného prevodového stupňa v manuálnom režime

 : kontrolka zošliapnutia brzdového pedálu na uvoľnenie páky z polohy **P**

23569

Štartovanie

Volič prevodov dajte do polohy **P**, alebo **N**, zapnite zapaľovanie.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka zhasne) a preraďte z polohy **P**.

Polohy **D** alebo **R** sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

V záujme bezpečnosti pri preraďovaní z polohy **P** je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo **2**.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy **D**. Pri normálnej situácii v premávke sa už väčšinou nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preraďovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože "automatica" berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (za miesto zvýšeného odporu pedálu).

V rámci možností motora sa tým umožní zariadenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.



Jazda v manuálnom režime

Volič prevodov z polohy **D**, preradíte doľava.

Postupné pohyby páky **1** umožňujú ručne preradovať prevodové stupne:

- pohybom dozadu sa zaraďujú nižšie prevodové stupne,
- pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený prevodový stupeň sa zobrazí na prístrojovej doske v sústave kontroliek **A**.



Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr.: ochrana motora, spustenie dynamickej kontroly jazdy: ESP,...) “automatika” môže sama rozhodnúť o zaraďení rýchlosti.

“Automatika” môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Výnimočné situácie

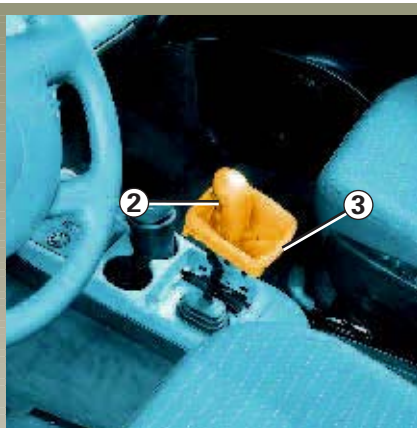
- **Ak profil cesty a časté zákruty** neumožňujú udržať automatický režim (napr.: v horách), odporúčame vám prepnúť na ručný režim. Predídete sa tak neustálemu preradeniu zvolenému “automatickou” pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti prešmykovaniu kolies**: na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli prešmykovaniu kolies pri rozjazde.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Dbajte na to, aby parkovacia brzda bola dobre zatiahnutá (pozrite v kapitole 2, v časti “parkovacia brzda”).

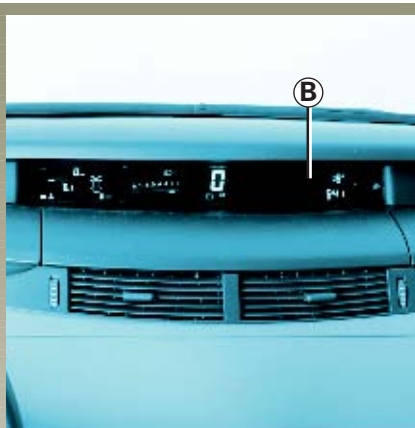
AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)



Poruchy činnosti

Ak by volič prevodov zostal zablokován v polohe **P** pri stlačení brzdového pedálu, volič prevodov môžete uvoľniť aj manuálne. Odopnite vrchnú časť krycieho vaku **3**.

Stlačte súčasne tlačidlo pod krycím vakom a odist'ovacie tlačidlo **2** a preadte páku z polohy **P**.



Ak sa táto kontrolka rozsvieti počas, alebo zobrazenie prevodového stupňa bliká na prístrojovej doske, signalizuje to poruchu. Poradte sa čo najskôr v servise RENAULT. Vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, sa na displeji **B** zobrazí správa.

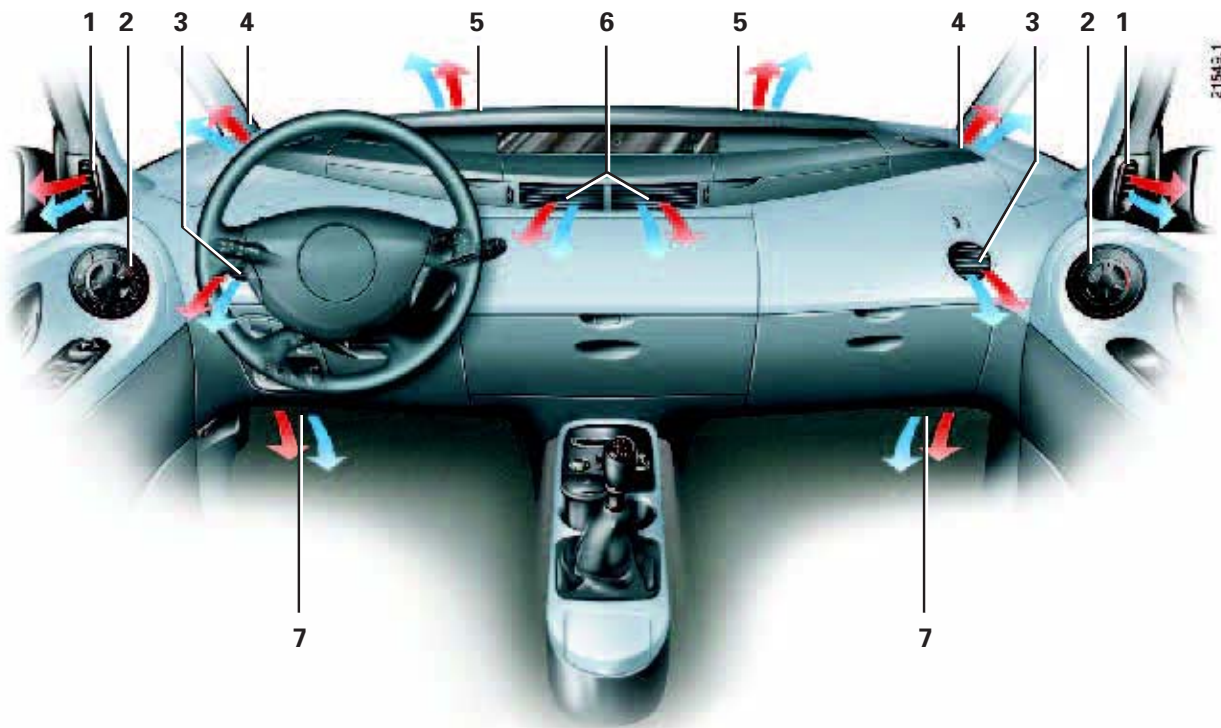
Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pozrite v časti “Vlečenie vozidla” v kapitole 5.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.02	⇒	3.04
Kúrenie a vetranie	3.05	⇒	3.25
Otváranie a zatváranie okien	3.26	⇒	3.29
Čelné sklo			3.29
Strešné okno	3.30	-	3.31
Slnečná clona			3.31
Vnútorne osvetlenie			3.32
Odkladacie priestory/vnútorne usporiadanie kabíny	3.35	⇒	3.39
Popolníky - Zapaľovač cigariet			3.40
Zadné sedadlá	3.41	⇒	3.49
Batožinový priestor			3.50
Zadné otváracie okno			3.51
Kryt batožiny	3.52	-	3.53
Preprava predmetov: v batožinovom priestore			3.54
na strešnom nosiči	3.55	-	3.56
Oddeľovacia sieťka			3.57

VETRACIE OTVORY



1 a 4 - ofukovacie štrbiny bočných okien

2 - ovládače klimatizácie

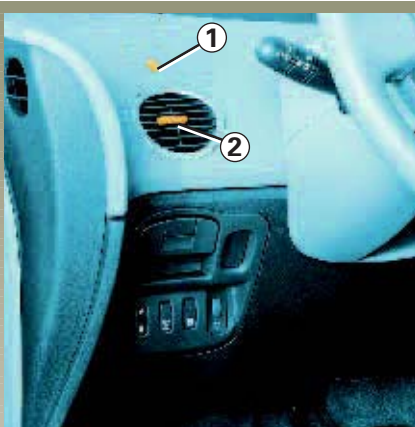
3 - bočné vetracie otvory

5 - ofukovacia štrbina čelného skla

6 - stredné vetracie otvory

7 - výstupný otvor kúrenia k nohám cestujúcich vpredu

VETRACIE OTVORY (pokračovanie)



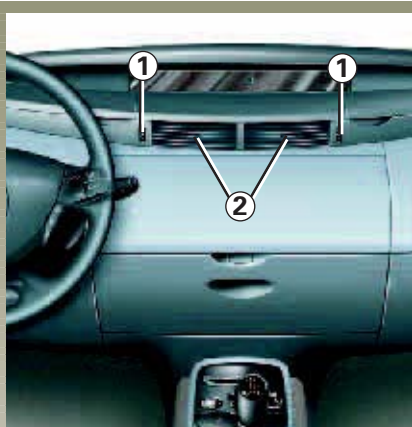
Vetracie otvory v palubnej doske

Prietok vzduchu

Otáčajte kolieskom **1** (cez miesto zvýšeného odporu).

Smerom hore: maximálne otvorenie.

Smerom dolu: zatvorenie.

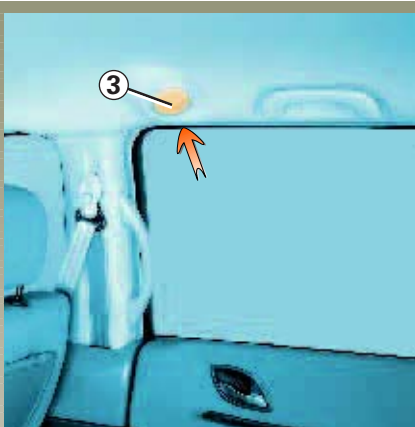


Nasmerovanie

Doprava/dofava: pohybujte páčkami **2**.

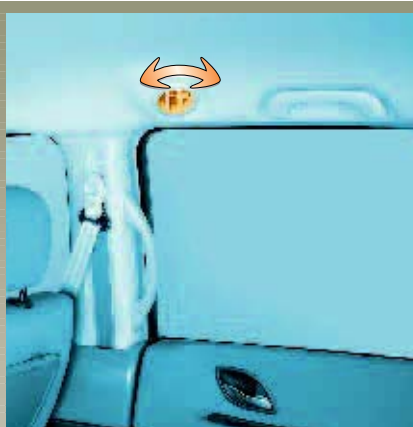
Hore/dolu: sklopte alebo vyklopte páčky **2**.

VETRACIE OTVORY (pokračovanie)

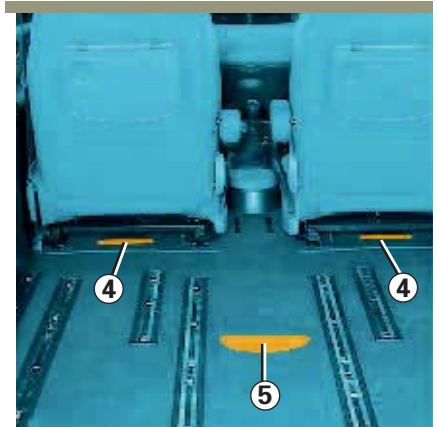


Zadné vetracie otvory 3

Stlačením sa vetrací otvor otvorí.



Nasmerovanie, uchopte vetraciu mriežku a natočte do požadovanej polohy.

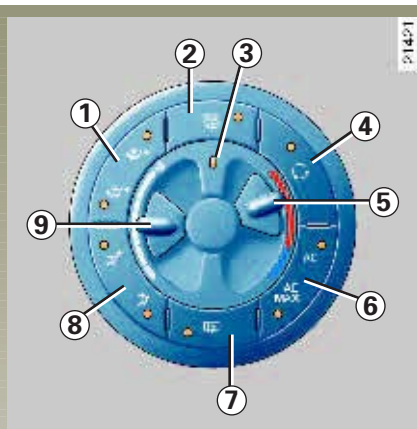


Prívod vzduchu k zadným sedadlám

Prívod vzduchu 4 rozptyľuje vzduch na úrovni prvého zadného radu sedadiel. Prívod vzduchu 5 rozptyľuje vzduch na úrovni druhého zadného radu sedadiel.

Ak sú na zadných sedadlách cestujúci, dajte pozor, aby sa nezapchali vetracie otvory.

KÚRENIE/KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

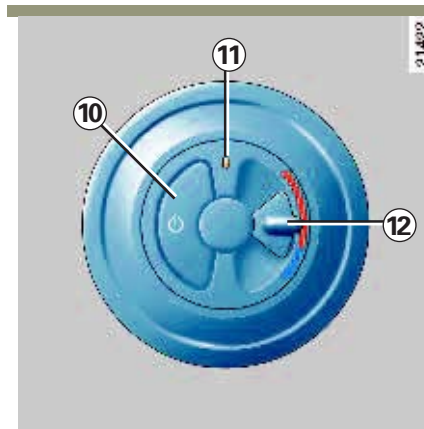
Na strane vodiča

- 1 a 8 - voľba rozdeľovania vzduchu
- 2 - tlačidlo "viditeľnosť" pre odhmlievanie a odmrazovanie okien
- 3 - kontrolka činnosti individuálneho nastavovania teploty vodič/spolujazdec
- 4 - spustenie recirkulácie vzduchu
- 5 - kurzor nastavovania teploty vzduchu

- 6 - zapnutie klimatizácie
- 7 - zapnutie ohrevu zadného skla
- 9 - kurzor nastavovania rýchlosti vetrania

Tlačidlá 1, 2, 4, 6, 7, 8 a 10 sú vybavené kontrolkami činnosti:

- rozsvietená kontrolka znamená, že funkcia je v činnosti;
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkcia je vypnutá.



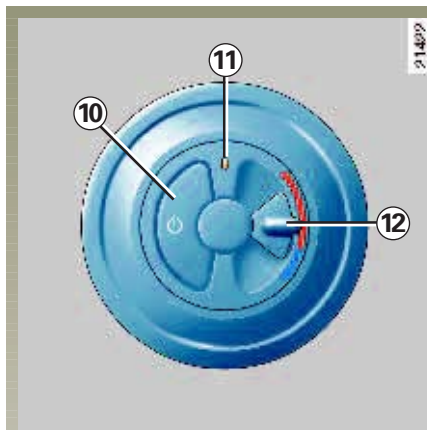
Na strane spolujazdca

- 10 - tlačidlo nastavovania teploty vzduchu pre spolujazdca
- 11 - kontrolka činnosti individuálneho nastavovania teploty vodič/spolujazdec
- 12 - kurzor nastavovania teploty pre spolujazdca



Nastavenie teploty vzduchu

Kurzory 5 a 12 slúžia na nastavovanie teploty vzduchu v kabíne vozidla. Čím viac je kurzor nastavený hore, tým je teplota vyššia.



Existujú dve možnosti používania:

- **kontrolky činnosti 3 a 11 sú zhasnuté.**

Kurzorom 5 na strane vodiča sa nastavuje teplota v **celej** kabíne (kurzor 12 na strane spolujazdca v tomto prípade nie je aktívny);

- **kontrolky činnosti 3 a 11 svietia.**

Kurzorom 5 sa nastavuje teplota vzduchu na strane vodiča a kurzorom 12 na strane spolujazdca.

Ako spolucestujúci by ste chceli iné nastavenie teploty ako má vodič, stlačte tlačidlo 10: kontrolky činnosti 3 a 11 sa rozsvietia a vy môžete nastaviť teplotu pomocou kurzora 12.

Na návrat k nastavovaniu teploty vzduchu v **celej** kabíne sú dve možnosti:

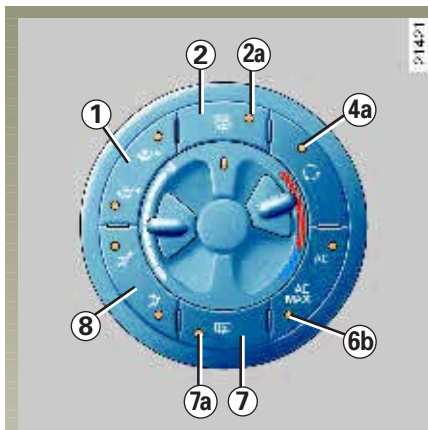
- na strane vodiča stlačte jedno z tlačidiel rozdeľovania vzduchu 1 alebo 8 počas približne dvoch sekúnd;
- na strane spolujazdca znovu stlačte tlačidlo 10.

Kontrolky činnosti 3 a 11 nesvietia.

Poznámka

- Po každom zapnutí kontaktu je nastavovanie teploty opäť do **celej** kabíny: kontrolky 3 a 11 nesvietia.
- Kurzor 12 nemožno aktivovať, ak je funkcia "viditeľnosť" (tlačidlo 2) v činnosti. V tomto prípade kontrolky činnosti 3 a 11 nesvietia.

KÚRENIE/KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Funkcia “viditeľnosť”

Stlačte tlačidlo **2**, kontrolka činnosti **2a** sa rozsvieti.

Táto funkcia umožňuje rýchle rozmrazovanie a odhmlievanie čelného a bočného predného skla, elektrických spätných zrkadiel a zadného skla (kontrolka činnosti **7a** svieti).

Na zvýšenie účinnosti sa vyvolá automatické zapnutie klimatizácie (kontrolka činnosti **6b** svieti) a potlačenie recirkulácie vzduchu (kontrolka činnosti **4a** nesvieti).

Optimálny prietok vzduchu smeruje na čelné sklo a bočné okná vpredu.

Túto funkciu možno zrušiť dvoma spôsobmi:

- znovu stlačte tlačidlo **2**;
- stlačte jedno z tlačidiel rozdeľovania vzduchu **1**, alebo **8**.

Rozmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a spätných zrkadiel

Stlačte tlačidlo **7**, kontrolka činnosti **7a** sa rozsvieti.

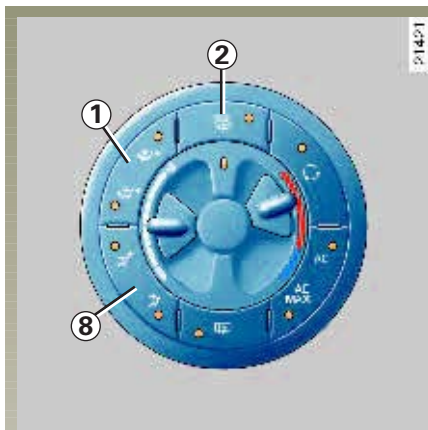
Pomocou tejto funkcie možno rýchlo zbaviť zadné sklo a elektricky vyhrievané spätné zrkadlá námrazy a skondenзованej vody.

Sú dve možnosti zastavenia ohrevu:

- zastaví sa automaticky po čase, ktorý si určí systém;
- opätovným stlačením tlačidla **7**.

Poznámka

Ohrev zadného skla spätných zrkadiel sa zapína automaticky, ak je funkcia “viditeľnosť” (tlačidlo **2**) je v činnosti.



Rozdeľovanie vzduchu v kabíne, tlačidlá 1 a 8

Rozsvietená kontrolka činnosti indikuje zvolenú polohu.

Poznámka

Ak funkcia “viditeľnosť”, tlačidlo 2 je v činnosti, vzduch smeruje automaticky na čelné a bočné sklá: Kontrolky činnosti tlačidiel 1 a 8 nesvietia.

Tlačidlo 1

Opakované stláčanie tlačidla 1 umožňuje prechod medzi jednotlivými nastaveniami rozdelenia prútu vzduchu.

Poloha



Vzduch smeruje na čelné sklo, bočné sklá a k nohám spolucestujúcich vpredu a vzadu.

Odporúčanie na používanie tohto rozdelenia prúdu vzduchu: používa sa hlavne v chladnom alebo mierne chladnom počasí.

Poloha



Vzduch sa rozdeľuje medzi predné a zadné vetracie otvory a smeruje k nohám cestujúcich sediacich vpredu a vzadu.

Odporúčanie na používanie tohto rozdelenia prúdu vzduchu: používa sa hlavne v teplom, alebo slnečnom počasí.

Tlačidlo 8

Opakované stláčanie tlačidla 8 umožňuje prechod medzi jednotlivými nastaveniami rozdelenia prútu vzduchu.

Poloha



Vzduch prúdi cez predné a zadné vetracie otvory.

Odporúčanie na používanie tohto rozdelenia prúdu vzduchu: používa sa hlavne vo veľmi slnečnom počasí, alebo na rýchle ochladenie kabíny, ak bolo vozidlo dlho na slnku.

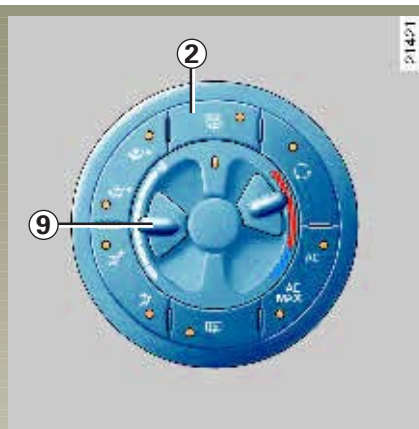
Poloha



Vzduch prúdi cez predné vetracie otvory.

Odporúčanie na používanie tohto rozdelenia prúdu vzduchu: používa sa, ak chcete vylúčiť prítok vzduchu cez zadné vetracie otvory.

KÚRENIE/KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Rýchlosť prúdenia vzduchu nastavíte kurzorom 9.

Čím viac je kurzor 9 nastavený hore, tým je rýchlosť prúdenia vzduchu vyššia.

Ak je kurzor 9 nastavený úplne dolu:

- rýchlosť prúdenia vzduchu je nulová;
- klimatizácia sa automaticky vypne.

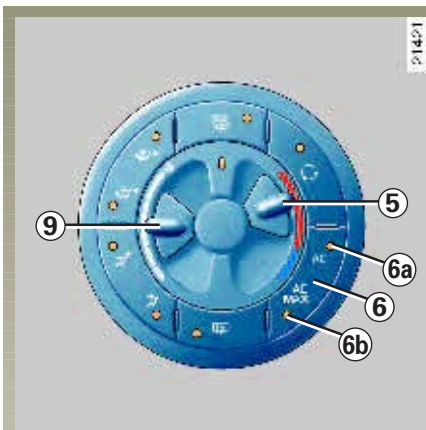
Túto funkciu odporúčame používať

V záujme vášho pohodlia vám odporúčame ponechať aspoň minimálny prietok vzduchu, aby sa obnovoval vzduch v kabíne a zlepšilo sa udržiavanie stálej teploty.

Poznámka

Ak je funkcia “viditeľnosť”, tlačidlo 2 v činnosti, je normálne, že rýchlosť prúdenia vzduchu sa zvyšuje na zvýšenie účinnosti rozmrazovania a odhmlievania čelného skla a bočných okien.

KÚRENIE/KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Ovládanie klimatizácie

Tlačidlo **6** slúži na spustenie alebo zastavenie klimatizácie.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Výpary použitého chladiaceho média škodia očiam a pokožke.

Postupným stláčaním tlačidla **6** možno zvoliť:

- funkciu “klimatizácia”.

Kontrolka činnosti **6a** svieti.

Toto je najbežnejšie používanie: na základe vonkajších podmienok systém určí potrebný výkon chladenia.

- funkcia “maximálna klimatizácia”.

Kontrolka činnosti **6b** svieti.

Úroveň chladenia je na maxime.

- vypnutie klimatizácie.

Kontrolky činnosti **6a** a **6b** nesvietia.

Rady pri používaní klimatizácie

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Poznámka

- ak je kurzor **9** v polohe úplne dolu, do kabíny neprúdi studený vzduch;
- teplotu vzduchu v kabíne možno meniť kedykoľvek kurzorom **5** nastavovania teploty;
- funkcia “viditeľnosť” zapína klimatizáciu: kontrolka činnosti **6b** svieti.

Systém nechladí

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. Vypnite klimatizáciu (stlačte tlačidlo **6** tak, aby kontrolky činnosti **6a** a **6b** boli zhasnuté) a poraďte sa v servise RENAULT.

KÚRENIE/KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Recirkulácia vzduchu (s izolovaním kabíny)

Stlačte tlačidlo **4**, kontrolka činnosti **4a** sa rozsvieti.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Rady pri používaní recirkulácie vzduchu

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti,...);
- rýchlejšie dosiahnutie požadovanej teploty v kabíne.

Poznámka

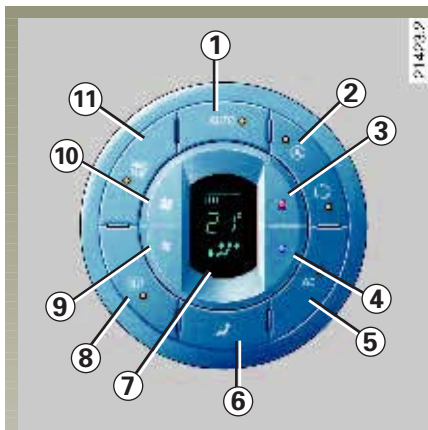
Recirkulácia vzduchu sa vypína automaticky so zapnutím funkcie "viditeľnosť".

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **4**, akonáhle recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Dĺžka trvania činnosti recirkulácie vzduchu je obmedzená systémom v závislosti od vonkajších podmienok: kontrolka činnosti **4a** zhasne.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

Na strane vodiča

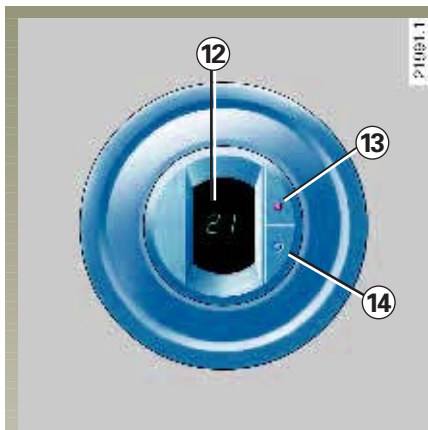
- 1 - tlačidlo zapínania automatického režimu
- 2 - tlačidlo recirkulácie vzduchu a zapnutia automatickej recirkulácie
- 3 a 4 - tlačidlá nastavovania teploty vzduchu v kabíne

- 5 - tlačidlo zapínania klimatizácie
- 6 - tlačidlo rozdeľovania vzduchu v kabíne
- 7 - displej na vodičovom ovládacom paneli
- 8 - tlačidlo ohrevu zadného skla
- 9 a 10 - spínače zmeny rýchlosti vetrania
- 11 - tlačidlo "viditeľnosť" na odhmlievanie a rozmrazovanie skiel.

Tlačidlá 1, 2, 5, 8 a 11 sú vybavené kontrolkami činnosti:

- rozsvietená kontrolka znamená, že funkcia je v činnosti;
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkcia je vypnutá.

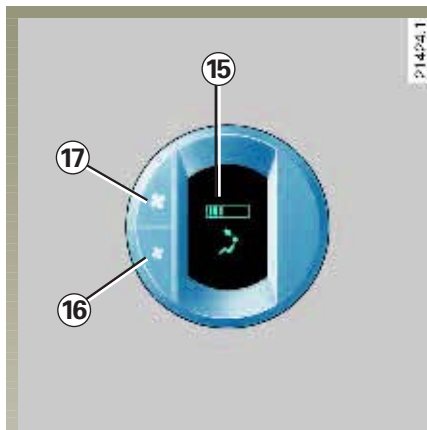
AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Na strane spolujazdca

12 - displej na ovládacom paneli spolujazdca vpredu

13 a **14** - tlačidlá nastavovania teploty vzduchu v kabíne

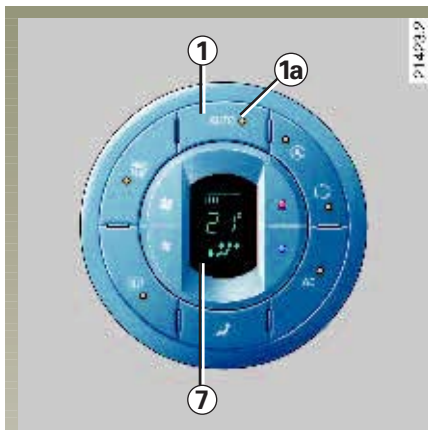


Na strane spolujazdca vzadu

15 - displej na ovládacom paneli spolujazdca vzadu

16 a **17** - tlačidlá nastavovania rýchlosti vetrania

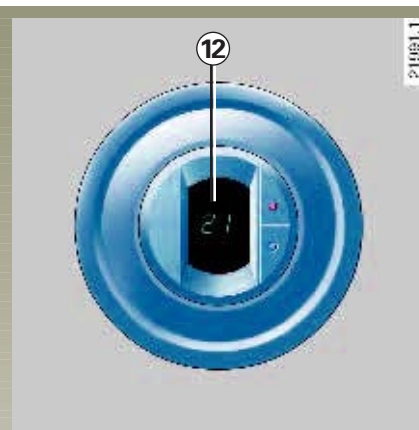
AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Zapnutie automatického režimu

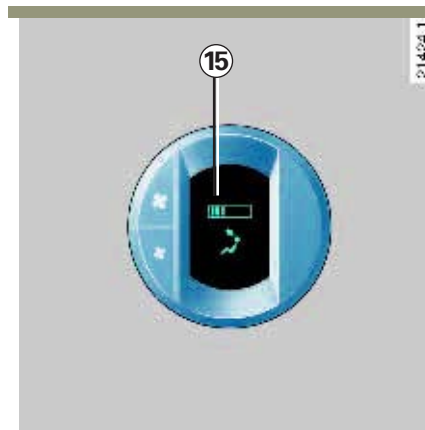
Stlačte tlačidlo **1**. Kontrolka činnosti **1a** sa rozsvieti.

Odporúča sa používať tento režim: vtedy systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok použitia) pohodlie v kabíne a udržanie dobrej viditeľnosti.



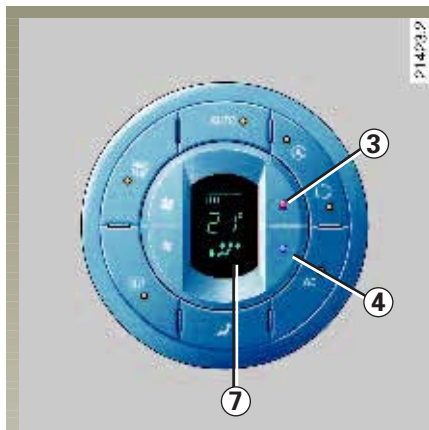
V tomto prípade systém ovláda:

- rýchlosť vetrania;
- rozdeľovanie vzduchu;
- riadenie recirkulácie vzduchu;
- zapnutie alebo vypnutie klimatizácie;
- teplota vzduchu na pravej alebo ľavej strane.



Kontrolky činnosti a tiež informácie na displejoch **7**, **12** a **15** vás informujú o zvolenom systéme a nastaveniach.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

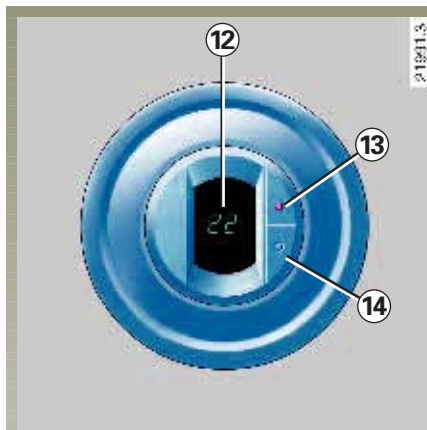


Nastavovanie úrovne komfortu

Na strane vodiča

Zvýšenie teploty dosiahnete stlačením tlačidla **3**.

Zníženie teploty dosiahnete stlačením tlačidla **4**.



Na strane spolujazdca

Zvýšenie teploty dosiahnete stlačením tlačidla **13**.

Zníženie teploty dosiahnete stlačením tlačidla **14**.

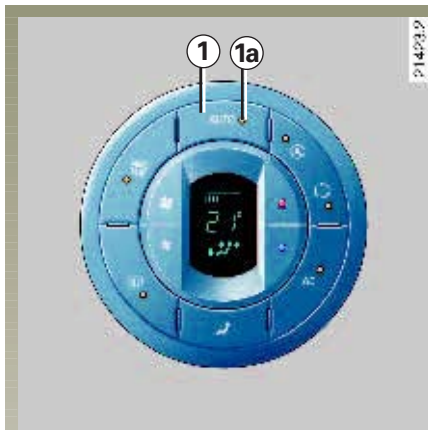
Teplotu možno nastavovať od 16 do 26 °C.

Súčasnè nastavenie krajných hodnôt “ 16°C ” a “ 26°C ” vľavo a vpravo umožňuje systému produkovať maximálny chladiaci alebo maximálny ohrevný výkon bez ohľadu na podmienky.

Existujú dve možnosti používania:

- tlačidlami **3** a **4** na strane vodiča možno nastaviť úroveň komfortu pre celú kabínu; teploty, ktoré možno odčítať na displejoch **7** a **12** sú stále rovnaké;
- tlačidlami **13** a **14**, možno nastaviť **nezávislú** úroveň komfortu vľavo a vpravo. Tlačidlami **3** a **4** možno nastaviť úroveň komfortu na strane vodiča, tlačidlami **13** a **14** možno nastaviť úroveň komfortu na strane spolujazdca.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Na opätovné nastavenie úrovne pohodlia v **celej** kabíne má vodič dve možnosti:

- po vypnutí kontaktu zapaľovanie najmenej na 20 minút;
- dlhším podržaním stlačeného tlačidla **AUTO 1**, až pokiaľ kontrolka činnosti **1a** nezačne blikáť, aj keby už bola rozsvietená.

Poznámka: teplota zobrazená na spojovacej strane nadobudne rovnakú hodnotu ako na strane vodiča.

Osobitosť

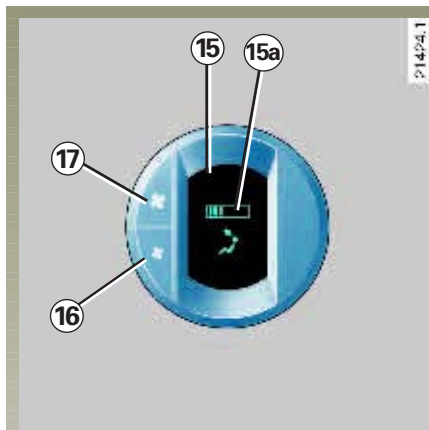
Karta RENAULT ukladá do pamäti nastavenia používateľa. Odporúčame vám preto, aby ste používali vždy tú istú kartu RENAULT, ktorá vám umožní vrátiť sa k vašim vlastným nastaveniam.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Pri štartovaní vozidla, keď je vonku chladno alebo teplo, zvýšenie alebo zníženie zobrazovanej hodnoty v žiadnom prípade nepomôže rýchlejšie dosiahnuť požadovanú pohodu (systém optimalizuje stúpanie alebo klesanie teploty bez ohľadu na to, aký stupeň pohody sa zobrazuje).

Všeobecne, pokiaľ to nejako mimoriadne neprekáža, vetracie otvory majú zostať stále otvorené bez ohľadu na poveternostné podmienky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu k zadným sedadlám (v závislosti od vozidla)

Ovládače na všetkých zadných dverách umožňujú nastavovať rýchlosť prúdenia vzduchu vetracími otvormi pre cestujúcich vzadu.

Kontrolka **15a** skladajúca sa z viacerých svetelných čiarok indikuje požadovaný prietok vzduchu.

Stlačte tlačidlo **17** - prietok sa zvýši.

Stlačte tlačidlo **16** - prietok sa zníži.

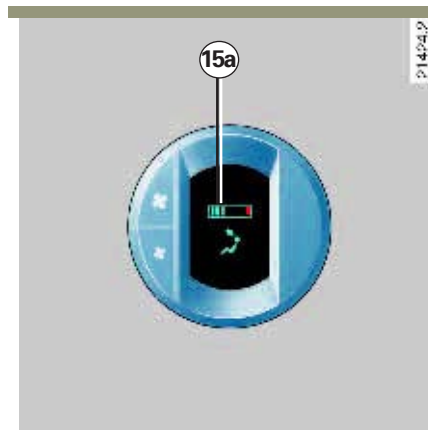
Ak chcete zastaviť prúdenie vzduchu cez vetracie otvory na miestach vzadu, stláčajte tlačidlo **16**, až kým nezmizne posledná čiarka na kontrolke **15a**.

Na obnovenie normálneho prietoku vzduchu (minimálny prietok určený systémom) na miestach vzadu sú dve možnosti:

- po prerušení kontaktu;
- dlhším podržaním stlačeného tlačidla **AUTO 1**, až pokiaľ kontrolka činnosti **1a** nezačne blikať, aj keby už bola rozsvietená.

Osobitosť

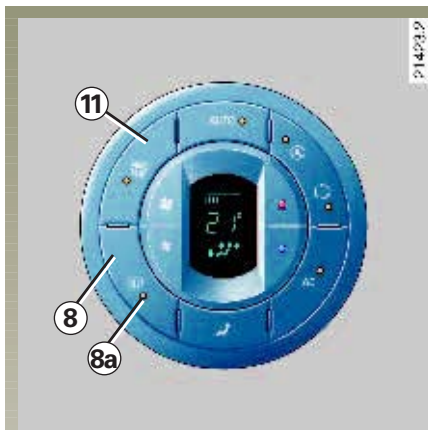
Ak je spínač "bezpečnosť detí", v závislosti od vozidla, zapnutý (kontrolka na spínači svieti), ovládače klimatizácie vzadu sú zablokované. Posledná červená čiarka na ukazovateli **15a** sa rozsvieti a rýchlosť prúdenia vzduchu smerom dozadu zodpovedá minimálnemu nastaveniu danému systémom.



Podmienky používania

Môže sa stať (napr. vo veľmi prehriatej kabíne), že ak je na kontrolke **15a** rozsvietená posledná červená čiarka, znamená to, že už nie je možné zvýšiť prietok vzduchu. Toto bude možné až potom, ako červená čiarka zhasne.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Rozmrazovanie - odhmlievanie zadného skla a spätných zrkadiel

Stlačte tlačidlo **8**, kontrolka činnosti **8a** sa rozsvieti.

Pomocou tejto funkcie možno rýchlo zbaviť zadné sklo a elektricky vyhrievané spätné zrkadlá námrazy a skondenovanej vody.

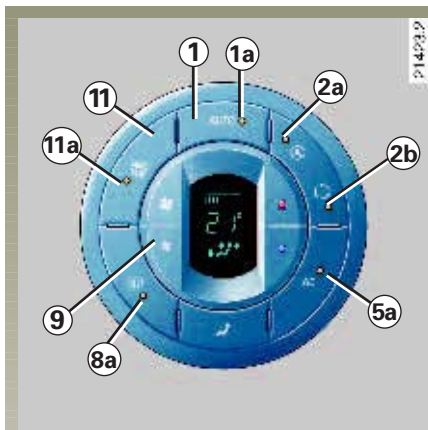
Vypnutie tejto funkcie:

- zastaví sa automaticky po čase, ktorý určí samotný systém;
- znovu stlačte tlačidlo **8**.

Poznámka

Ohrev zadného skla spätných zrkadiel sa zapína automaticky, ak stlačíme tlačidlo "viditeľnosť" **11**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Funkcia “viditeľnosť”

Stlačte tlačidlo **11** “viditeľnosť”, kontrolka činnosti **11a** sa rozsvieti. Kontrolka **1a** tlačidla AUTO **1** zhasne.

Táto funkcia umožňuje rýchle rozmrazovanie a odhmlievanie čelného a bočných predných skiel, elektrických spätných zrkadiel a zadného skla (kontrolka činnosti **8a** svieti).

Na zvýšenie účinnosti sa vyvolá automatické zapnutie klimatizácie (kontrolka činnosti **5a** svieti) a potlačenie recirkulácie vzduchu (kontrolky činnosti **2a** a **2b** sú zhasnuté).

Optimálny prietok vzduchu smeruje na čelné sklo a bočné okná vpredu.

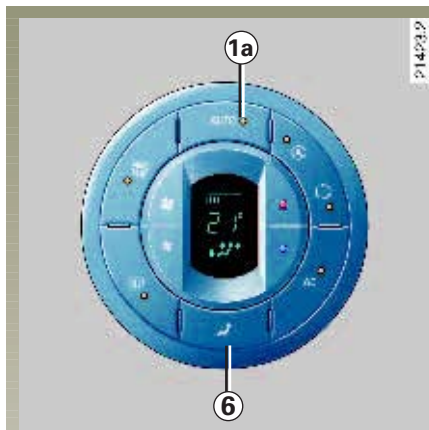
Poznámka

Ak si želáte zmeniť prietok vzduchu (môže spôsobovať určitú hlučnosť vo vozidle), stlačte tlačidlo **9**.

Túto funkciu možno zrušiť dvoma spôsobmi:

- stlačte tlačidlo AUTO **1** (kontrolka **1a** sa rozsvieti);
- znovu stlačte tlačidlo **11** (kontrolka **11a** zhasne).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Úprava automatického režimu

Rozdeľovanie prúdu vzduchu v kabíne, tlačidlo 6

V automatickom režime systém riadi rozdeľovanie prúdu vzduchu v kabíne (kontrolka **1a** je rozsvietená), avšak máte dve možnosti, ako zmeniť voľbu danú systémom.

Stlačením tlačidla **6** vypnete automatický režim (kontrolka **1a** zhasne). V takom prípade iba rozdelenie prúdu vzduchu nebude automaticky riadené systémom.

Vtedy môžete voľiť medzi tromi možnosťami rozdelenia prúdu vzduchu postupným stláčaním tlačidla **6**.



Vzduch prúdi cez predné vetracie otvory.



Vzduch prúdi cez predné a zadné vetracie otvory.



Vzduch prúdi cez všetky vetracie otvory a k nohám cestujúcich.



Vzduch prúdi k nohám cestujúcich a na čelné sklo.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Úprava automatického režimu (pokračovanie)

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

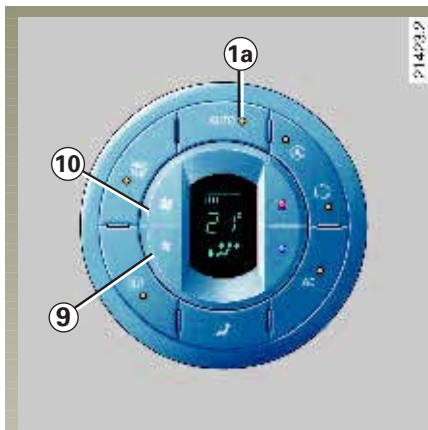
V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením tlačidla **5** vypnete automatický režim (kontrolka **1a** nesvieti).

Tlačidlo **5** slúži na spustenie alebo zastavenie klimatizácie.

Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **1**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Úprava automatického režimu (pokračovanie)

Prietok vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Stlačením tlačidla **9** alebo **10** vypnete automatický režim (kontrola **1a** nesvieti).

Tlačidlá **9** a **10** slúžia na zníženie alebo zvýšenie prietoku vzduchu.

V automatickom režime sa v chladnom počasí vháňanie vzduchu nerozbehne okamžite na maximálny prietok. Narastá postupne, až kým teplota motora nie je dostatočná na zohrievanie vzduchu v kabíne. Môže to trvať od pár sekúnd až do niekoľkých minút.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

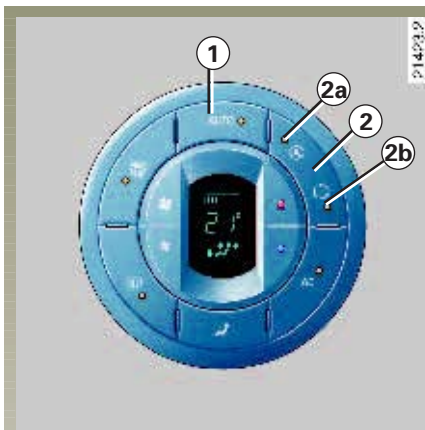
Recirkulácia vzduchu (s izolovaním kabíny)

Klimatizácia využíva vonkajší vzduch na ochladzovanie alebo vyhrievanie kabíny.

Pomocou funkcie “recirkulácie” je však možné dôsledne odizolovať vnútorný priestor kabíny, napr. pri jazde znečistenými oblasťami.

Poznámka

Stlačením tlačidla AUTO **1** sa uvedie do činnosti aj funkcia automatickej recirkulácie (kontrolka **2a** sa rozsvieti).



Postupným stláčaním tlačidla **2** si môžete zvoliť:

- automatickú recirkuláciu vzduchu;
- zapnutú recirkuláciu;
- nasávanie vzduchu zvonku.

Automatická recirkulácia vzduchu

Kontrolka **2a** sa rozsvieti. Systém analyzuje kvalitu vonkajšieho vzduchu a ak je to potrebné, automaticky izoluje kabínu.

Zapnutá recirkulácia

Kontrolka **2b** sa rozsvieti. Vzduch sa nasáva z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Poznámka

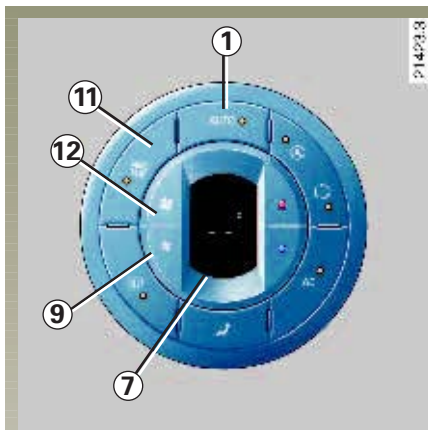
Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Preto vám odporúčame, aby ste prepli na automatickú recirkuláciu (kontrolka **2a** je rozsvietená), alebo na otvorený prístup vzduchu zvonku, hneď ako prestane byť recirkulácia potrebná.

Nasávanie vzduchu zvonku

Kontrolky **2a** a **2b** sú zhasnuté.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



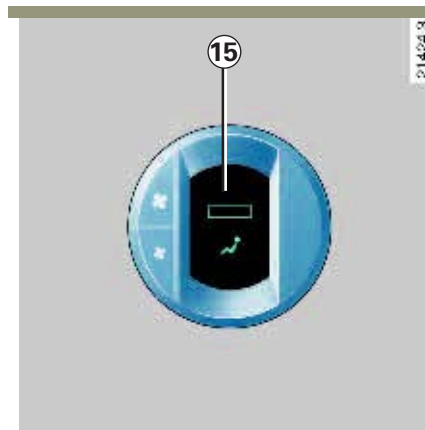
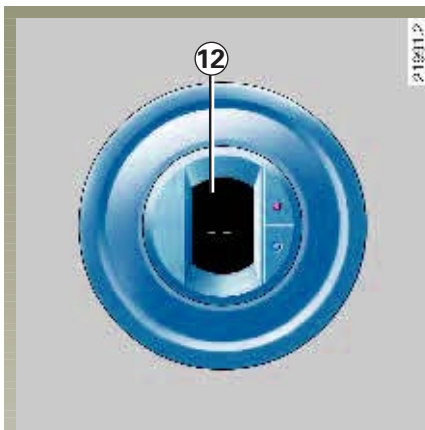
Vypnutie zariadenia

Stláčajte tlačidlo 9, až kým sa neobjaví zobrazenie 7, 12 a 15.

Zariadenie sa vypne.

Kabína je v tomto prípade izolovaná od vonkajšieho prostredia.

Túto funkciu možno vypnúť stlačením tlačidla AUTO 1, tlačidla "viditeľnosť" 11, alebo tlačidla 10.



KLIMATIZÁCIA: rôzne

Systém nechladí

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. Ak nenájdete závalu, vypnite klimatizáciu a obráťte sa na servis RENAULT.

Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Porucha činnosti

V zásade, ak dôjde k zníženiu výkonu rozmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie vo vozidlách vybavených týmito systémami, môže byť príčinou zanesený filter prachu.

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na servis RENAULT.

Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

Vozidlá vybavené prídavným ohrievačom

Niektoré vozidlá sú vybavené prídavným ohrievačom, ktorý slúži na rýchlejšie vykúrenie vnútorného priestoru vozidla.

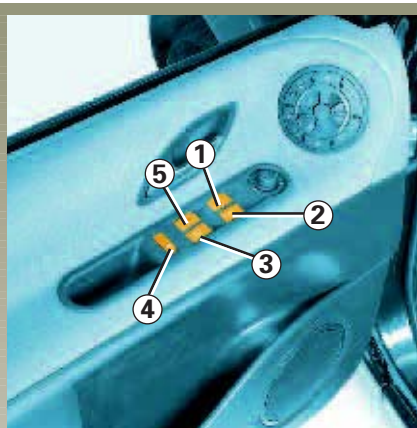
Toto zariadenie je funkčné iba pri spustenom motore a v chladnom počasí.

Počas jeho fungovania je bežne možné pozorovať mierny únik dymu na pravej strane vozidla, ktorý pochádza z výfukového systému kúrenia.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN

Pri zapnutom zapaľovaní

- Stlačte spínač príslušného okna a podržte, pokiaľ sa okno neotvorí do požadovanej výšky (poznámka: zadné okná sa neotvárajú úplne);
- nadvihnite spínač príslušného okna a nechajte ho vystúpiť do požadovanej výšky.



Z miesta vodiča

Stlačte spínač:

- **1** pre okno na strane vodiča;
- **2** pre okno na strane spolucestujúceho sediaceho vpredu;
- **3 a 5** pre okná na strane cestujúcich sediacich vzadu.



Z miesta spolujazdca

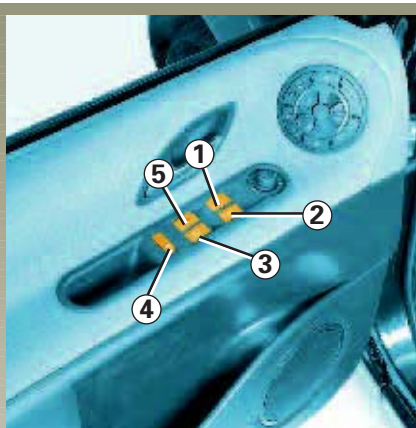
Stlačte spínač **6**.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (pokračovanie)



Z miesta vzadu

Stlačte spínač 7.



Používanie spínača 4

Z miesta vodiča umožňuje spínač 4 obmedziť funkčnosť zadných okien, zadných dverí a ovládačov klimatizácie vzadu (pozrite v kapitole 3, v časti “automatická klimatizácia”).



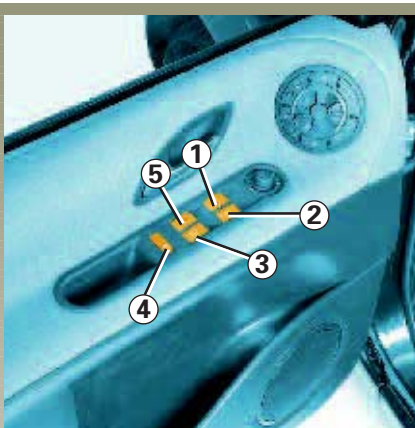
Bezpečnosť cestujúcich

Vodič môže zablokovat' činnosť otvárania okien a zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE



Impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie.

Vo vozidle s touto funkciou môže byť impulzným režimom vybavené okno vodiča alebo všetky okná.

Použite spínače 1, 2, 3, 5, 6, alebo 7.

Systém funguje:

- pri zapnutom zapaľovaní;
- po vypnutí zapaľovania až do otvorenia jedných predných dverí (ale najviac cca 20 minút).



Bezpečnosť cestujúcich

Vodič môže zablokovat' činnosť otvárania okien a zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Impulzné ovládanie

Stlačte krátko až na doraz príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.

Nadvihnite krátko a úplne príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Režim bez impulzného ovládania

Stlačte do medzipolohy príslušný spínač, ak chcete okno otvoriť, v požadovanej výške okna spínač pusťte.

Nadvihnite do medzipolohy príslušný spínač, ak chcete okno zatvoriť, v požadovanej výške okna spínač pusťte.

Poruchy činnosti

Ak ovládanie niektorého okna nefunguje, alebo ak sa po prerušení dodávky elektrického prúdu z akumulátora systém prepne do režimu bez impulzného ovládania: stlačte príslušný spínač toľkokrát, koľko je potrebné na zatvorenie okna, potom ho podržte stlačený (stále na strane zatvárania) viac ako jednu sekundu. Systém bude opäť funkčný. V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.

Zatváranie okien na diaľku

(pre vozidlá vybavené s elektrickým otváraním okien s impulzným ovládaním).

Ak zamykáte dvere zvonku pomocou karty RENAULT, a pritom **podržíte tlačidlo na zamykanie na karte RENAULT stlačené dlhšie ako 2 sekundy**, okná sa automaticky zatvoria.

Osobitosť

Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, laba zvierat'a, vetva stromu, ...) zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

Čelné sklo s odrazovou vrstvou

Takéto sklo tlmí účinok slnečného žiarenia (najmä infračervenej zložky) jeho odrazením.

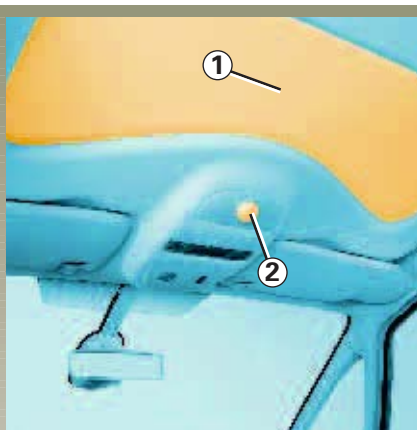
Po oboch stranách vnútorného spätného zrkadla sa nachádzajú dve zóny, ktoré slúžia na používanie kariet na povolenie vstupu (napr.: diaľničné nálepky, parkovacie karty atď.).



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Systém možno spustiť len vtedy, ak užívateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.

ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO



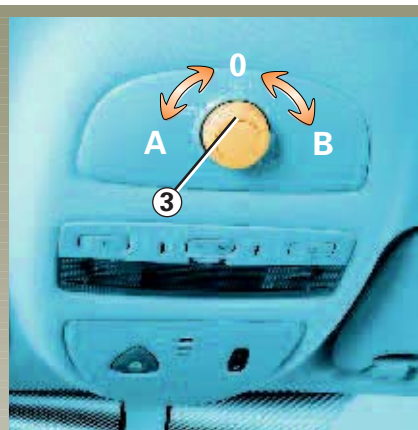
Posúvanie krytu 1

Zapnite zapaľovanie:

- **otváranie:** dajte rysku 3 na koliesku 2 do polohy A. Jednotlivé body zodpovedajú postupným otváracím polohám krytu;
- **zatváranie:** rysku 3 ovládača 2 dajte do polohy 0.

Osobitosť

Stlačením tlačidla 2 sa clona automaticky dostane do polohy v závislosti od otvorenia strešného okna.



Posúvanie strešného okna

Pri zapnutom zapaľovaní:

- **otváranie:** dajte rysku 3 na koliesku 2 do polohy B, podľa požadovaného otvorenia. Jednotlivé body zodpovedajú postupným otváracím polohám;
- **zatváranie:** rysku 3 ovládača 2 dajte do polohy 0.

Upozornenie

- vozidlo s naloženým strešným nosičom.

Vo všeobecnosti sa neodporúča otvárať strešné okno.

Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle,...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavadzať strešnému oknu pri pohybe.

Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na servis RENAULT;

- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- **tesnenie** očistite raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT;
- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.

ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO (pokračovanie)

Zatváranie strešného okna na diaľku (týka sa vozidiel vybavených impulzným elektrickým otváraním okien).

Keď zamknete dvere pomocou karty RENAULT a tlačidlo zamykania na karte RENAULT podržíte stlačené dlhšie ako 2 sekundy, okná a strešné okno sa automaticky zatvoria.

Osobitosti

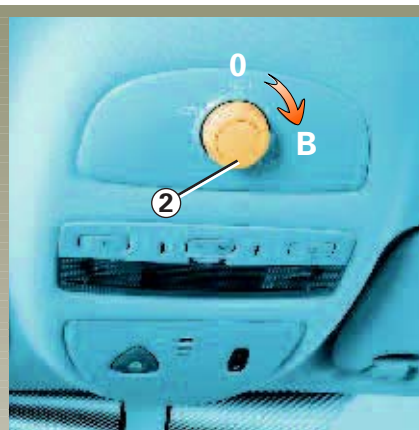
Ak strešné okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, labka zvieratá, vetva stromu, ...) zastaví sa a vráti sa o niekoľko centimetrov.

Ak bolo strešné okno zatvorené kartou RENAULT, stlačením tlačidla 2 sa vráti do polohy, v ktorej bolo pred zatvorením.



Pri zatváraní strechy môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Systém možno spustiť len vtedy, ak užívateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.



Poruchy funkcie zatvárania strešného okna

V takom prípade stláčajte spínač 2, ktorý je v polohe 0, až kým sa okno úplne nezatvorí.

Obráťte sa na servis RENAULT.

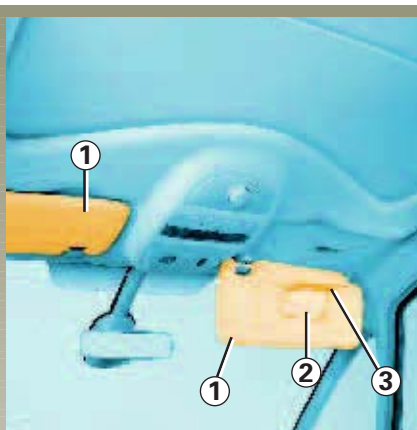


Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá). Mohlo by viesť do chodu elektrickú otváraciu strechu a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu otočením tlačidla 2 úplne vpravo (poloha B).

SLNEČNÉ CLONY



Slnečná clona vpredu

Sklopte slnečnú clonu 1.

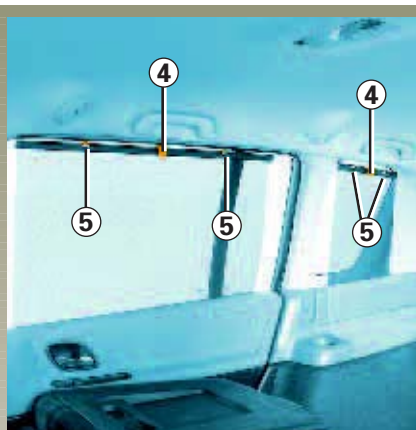
Kozmetické zrkadlá 2 bez osvetlenia

Nadvihnite kryt 3.

Kozmetické zrkadlá s osvetlením

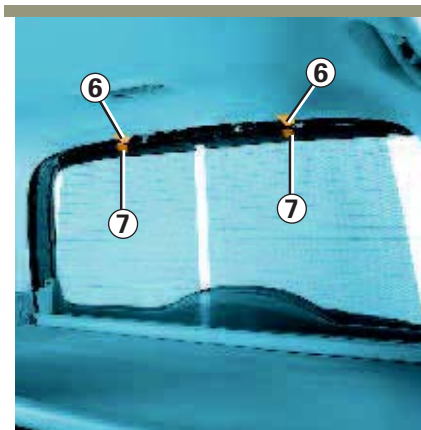
Nadvihnite kryt 3.

Osvetlenie sa automaticky zapne.



Postranné slnečné clony

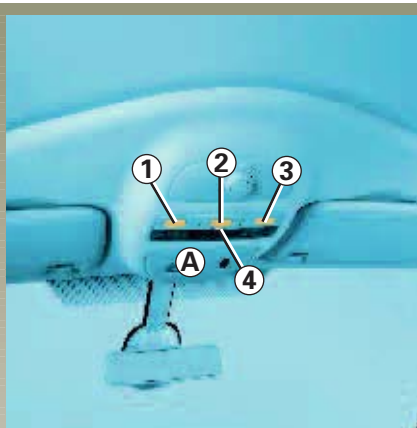
Potiahnite záclonku nahor pomocou jazýčka 4 a zachyťte háčiky 5 v lôžku (presvedčte sa, či háčik dobre zapadol).



Slnečná clona vzadu

Potiahnite záclonku nahor pomocou jazýčka 7 a zachyťte háčiky 6 v lôžku (presvedčte sa, či háčik dobre zapadol).

OSVETLENIE INTERIÉRU

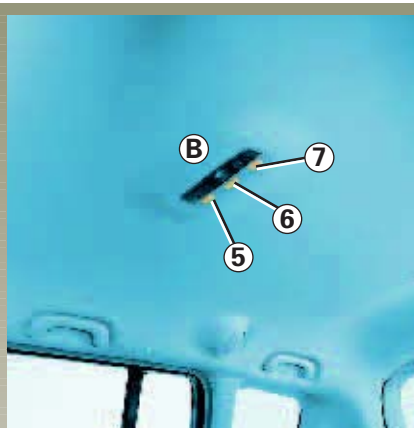


Stropné svetlo A alebo B

Stlačením spínača 2 alebo 6 zapnete:

- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.

V niektorých vozidlách možno intenzitu osvetlenia nastavovať pomocou kolieska 4.



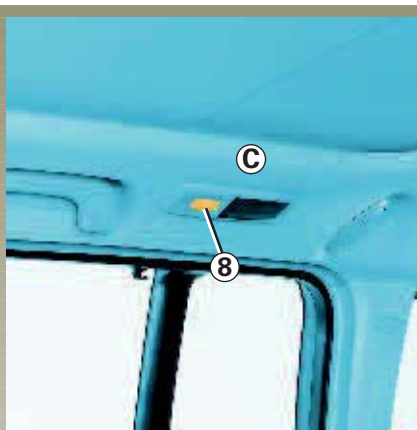
Bodové svetlo na čítanie

Pre predné sedadlá stlačte spínač 1 pre svetlo vodiča, alebo 3 pre spolucestujúceho sediaceho vpredu.

Pre zadné sedadlá stlačte spínač 5 alebo 7.

Pri odomykaní diaľkovým ovládaním sa aktivuje časový spínač stropných a podlahových svietidiel. Otvorením dverí sa tento časový spínač uvedie do činnosti. Potom osvetlenie pomaly zhasne.

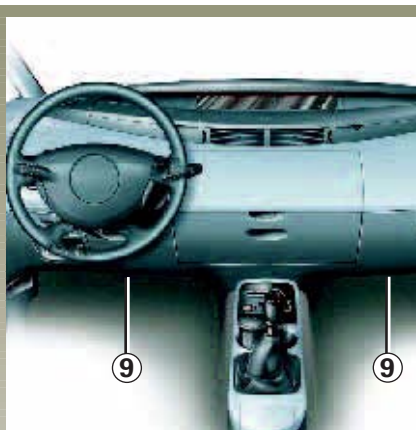
VNÚTORNÉ OSVETLENIE (pokračovanie)



Stropné svetlá C

Posunutím spínača 8:

- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnete osvetlenie.



Osvetlenie podlahy 9

Svetlá sú umiestnené pod palubnou doskou, jedno na vodičovej a jedno na spolujazdcovej strane.

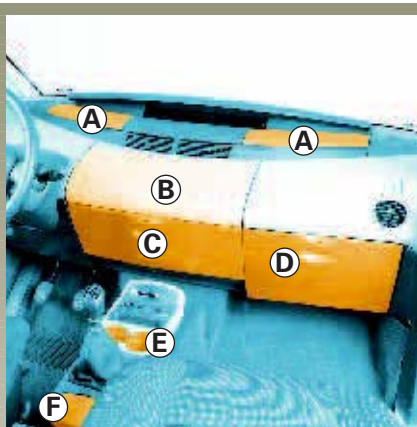
Pri odomykaní diaľkovým ovládaním sa aktivuje časový spínač stropných a podlahových svetidiel. Otvorením dverí sa tento časový spínač uvedie do činnosti. Potom osvetlenie pomaly zhasne.



Osvetlenie dverí alebo reflexné plochy 10

Osvetlenie, v prípade že je ním vozidlo vybavené, sa rozsvetuje pri otvorení dverí.

ODKLADACIE PRIESTORY/USPORIADANIE PALUBNEJ DOSKY



Odkladacie priestory a usporiadanie palubnej dosky

Odkladacie priestory vo vrchnej časti **A**

Priehradka v strede **B**

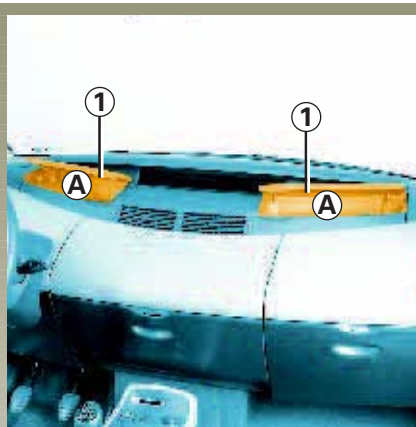
Priehradka v strede **B**

Priehradka pre spolujazdca **D**

Stojan na poháre **E**

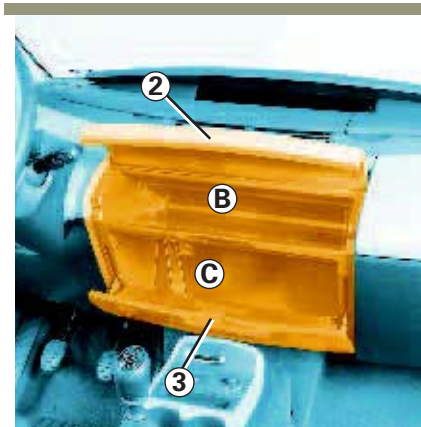
Stojan na mobilný telefón a zásuvka na príslušenstvo **F**

Navigačný systém pozostávajúci z viacerých častí uvedených na nasledujúcich stranách.



Odkladacie priestory vo vrchnej časti **A**

Otvárajte nadvihnutím krytu **1**.



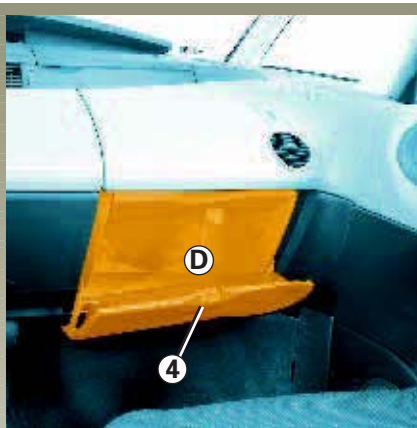
Priehradka v strede **B**

Otvára sa zdvihnutím veka **2**.

V závislosti od vozidla môže byť táto priehradka rozdelená na jednu alebo viac častí.

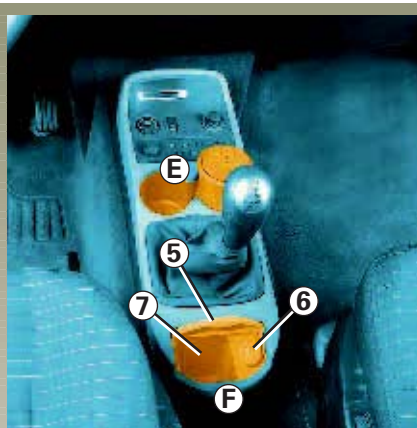
Priehradka v strede **C**

Otvára sa stlačením tlačidla **3** a sklopením veka.



Priehradka pre spolujazdca *D*

Otvára sa stlačením tlačidla **4** a sklopením veka.



Stojan na poháre *E*

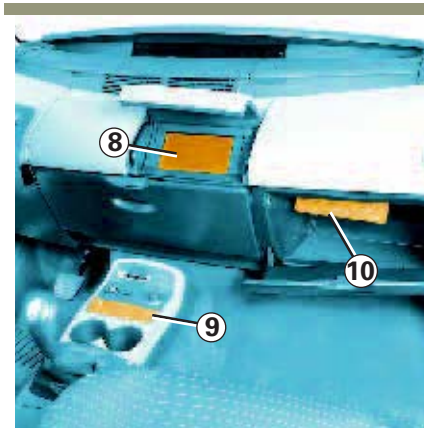
Slúži na odkladanie pohárov alebo popolníka.

Stojan na mobilný telefón a zásuvka na príslušenstvo *F*

Nadvihnite kryt **5**.

Toto miesto **7** je určené na odkladanie mobilného telefónu.

Zástrčka na príslušenstvo **6** je určená na napájanie zariadení schválených firmou RENAULT s príkonom do 180 wattov (napätie: 12 V).

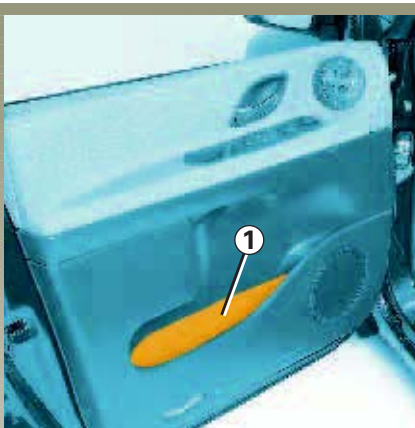


Navigačný systém

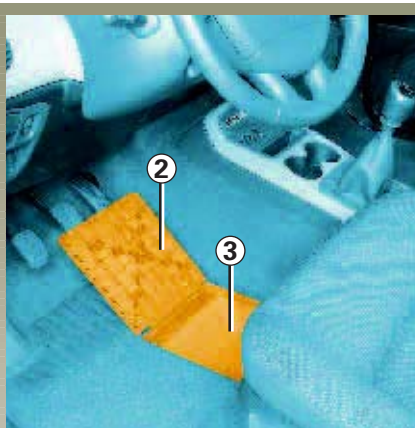
Tento systém, ak je ním vozidlo vybavené, obsahuje:

- displej **8** v odkladacej priehradke;
- ovládače **9** umiestnené na centrálnej konzole;
- čítač CD **10**.

ODKLADACIE PRIESTORY/VNÚTORNÁ VÝBAVA



Odkladacie priestory vo dverách 1



Odkladací priestor pri nohách vodiča 3

V závislosti od vozidla je tento priestor určený na montáž elektrickej skrinky. V opačnom prípade slúži ako odkladací priestor: zdvíhnete veko 2.



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť žiadne predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ODKLADACIE PRIESTORY/VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



Odkladacie vrecká 4 na predných sedadlách



Kryt batožinového priestoru 5



Stojan na poháre 6

Slúži na odkladanie pohárov alebo popolníka.



Postranný odkladací priestor v zadnej časti 8

Nadvihnite kryt 7.

Túto odkladaciu priehradku môžete vybrať - nadvihnute ju potiahnutím za veko 7, čím získate iný tvar odkladacieho priestoru.



Zásuvka na príslušenstvo 9

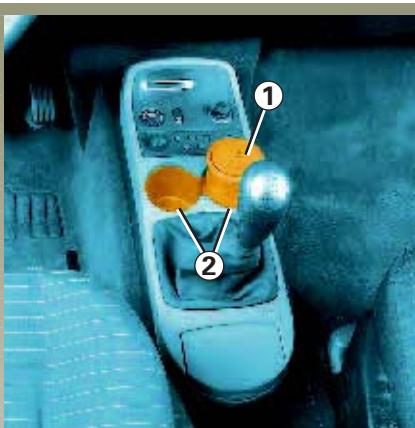
Zástrčky na príslušenstvo 9 sú určené na napájanie zariadení schválených firmou RENAULT s príkonom do 180 wattov (napätie: 12 V).



Miesto na CD menič

Ak je ním vozidlo vybavené, menič 10 je umiestnený v batožinovom priestore: dostanete sa k nemu po odstránení krytu.

POPOLNÍKY - ZAPAĽOVAČ CIGARIET

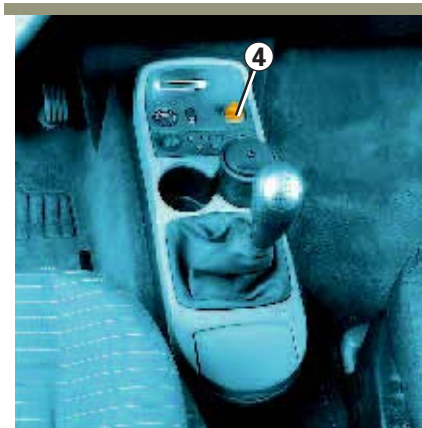


Popolník

Môže byť umiestnený v jednom z priestorov 2 alebo 3.



Otvárajte ho nadvihnutím krytu 1.
Ak potrebujete popolník vyprázdniť, vyberte ho a vysypte.



Zapaľovač cigariet

Pri zapnutom zapaľovaní zatlačte zapaľovač cigariet 4.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasunite naspäť, ale nezatlačte.

ZADNÉ SEDADLÁ: opierka hlavy



Nastavenie výšky

Opierku hlavy potiahnite k sebe a pomaly ju posúvajte zhora nadol.

Opierka hlavy neklesne úplne dole. Súčasne stlačte jazýček **1** a opierku hlavy.

Demontáž

Zatlačte jazýček **1** vodiacej rúrky opierky.

Spätná montáž

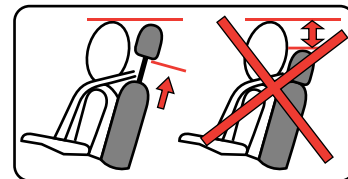
Nasaďte tyče do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a zatlačte opierku hlavy až do požadovanej výšky.



Poloha opierok hlavy vzadu mimo používania

Stlačte jazýček **1** vodiacej rúrky a opierku hlavy zatlačte úplne dolu.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu je v polohe mimo používania: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

ZADNÉ SEDADLÁ: lakt'ové opierky



Zadná lakt'ová opierka

Týka sa vozidiel s touto výbavou. Možno ju montovať na zadné sedadlá, iba ak sú prítomné najviac dve sedadlá v jednom rade.

Strana, pre ktorú je opierka určená, je naznačená písmenom viditeľným na osi rotácie opierky:

- **L** ľavá strana;
- **R** pravá strana.



Demontáž lakt'ovej opierky

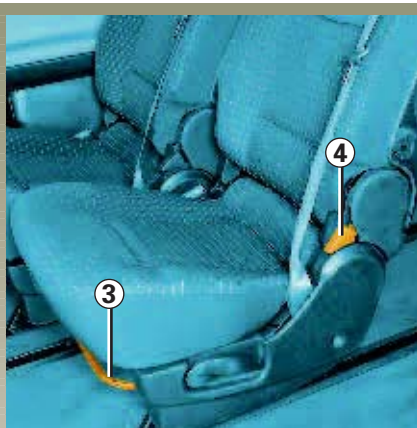
- Dajte opierku do zvislej polohy;
- zatlačte opierku v úrovni osi rotácie a súčasne ju preklopte dozadu až na doraz;
- prestaňte tlačiť, opierka je uvoľnená, môžete ju odstrániť;
- dajte na miesto krytku **1**.



Montáž

- Odmontujte krytku **1**;
- umiestnite opierku zvisle (v zákryte s operadlom);
- súčasne: zatlačte na lakt'ovú opierku a sklopte ju.

ZADNÉ SEDADLÁ: nastavenie



Posúvanie sedadiel dopredu alebo dozadu

Nadvihnite tyč 3.

Po dosiahnutí požadovanej polohy uvoľnite tyč, sedadlo sa zaistí na najbližšom zube. Dbajte na to, aby bolo sedadlo dobre zaistené.

Nastavenie sklonu operadla

Páčkou 4.

Nastavte sklon operadla.



Poloha stolíka

Sklopenie operadla úplne na sedák umožňuje upraviť sedadlo do polohy stolíka.

Tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami dbajte na čistotu kotviacich miest a koľajníc (nesmie tam byť štrk, kúsky handier, hračky atď.).

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL

Miesta na sedenie vzadu pozostávajú zo samostatných sedadiel.

Každé sedadlo je ukotvené na dvoch klzniciach, ktoré sa presúvajú rovno-bežne po dvoch koľajničkách.

Vzadu môžu byť až tri sedadlá v prvom a dve sedadlá v druhom rade.

Môžu byť v polohe čelom v smere jazdy (poloha, ktorú treba bezpodmienečne dodržiavať počas jazdy vozidla) a v polohe chrbtom k smeru jazdy.

Ďalej je uvedených niekoľko príkladov usporiadania sedadiel.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami dbajte na čistotu kotviacich miest a koľajničiek (nesmie tam byť štrk, kusky handier, hračky atď.).



Prvý príklad: všetkých päť zadných sedadiel je namontovaných.

Laktové opierky, ak je nimi vozidlo vybavené, je potrebné odmontovať, aby bolo možné namontovať tri sedadlá v prvom rade vzadu (pozrite v časti "Nastavovanie zadných sedadiel" na predchádzajúcich stranách).



Druhý príklad: vzadu sú namontované dve sedadlá.

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL (pokračovanie)



234.87

Tretí príklad: všetky sedadlá sú vymontované.



Štvrtý príklad: sedadlá sú v pokojovej polohe.



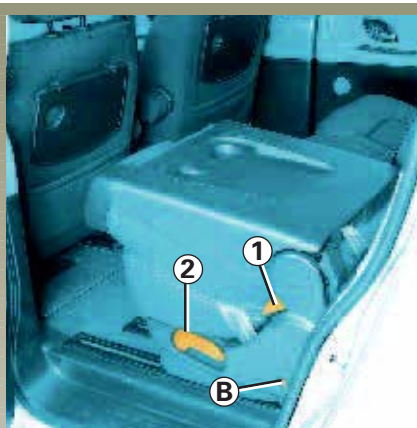
23.386

Špeciálny prípad polohy sedadiel
chrbtom v smere jazdy



Poloha chrptom v smere jazdy sa môže používať výlučne v odstavenom vozidle.

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL (pokračovanie)



Sklopenie sedadla

Dajte opierku hlavy do spodnej polohy.

Pomocou páčky **1** sklopte operadlo. Nenechávajte ho v medzipolohe.

Pomocou páčky **2** alebo jazýčka **3** odistíte zadné nohy sedadla: kontrolka **B** musí byť červená, vtedy sú odistené.

Sklopte sedadlo dopredu.



Vrátenie sedadla do pôvodnej polohy

Preklopte sedadlo približne na desať centimetrov od podlahy a pust'te ho.

Sedadlo sa vlastnou hmotnosťou vráti do pôvodnej polohy.

Skontrolujte jeho poriadne zaistenie: kontrolka B musí byť zelená.

Poznámka: ak sú všetky zadné sedadlá odstránené, vždy začnite montážou prostredného sedadla, aby ste mohli skontrolovať jeho správne zaistenie pomocou kontrolky **B** a pokračujte postrannými sedadlami.

(A)



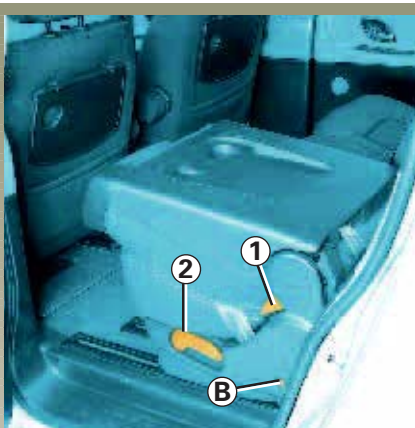
23307

Obmedzenia používania

Ak je na sedadle v treťom rade vjazdu cestujúci, jazda so sklopeným sedadlom v druhom rade je zakázaná.

Tieto inštrukcie vám pripomína štítok **A** nalepený zozadu na sedadlách.

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL (pokračovanie)



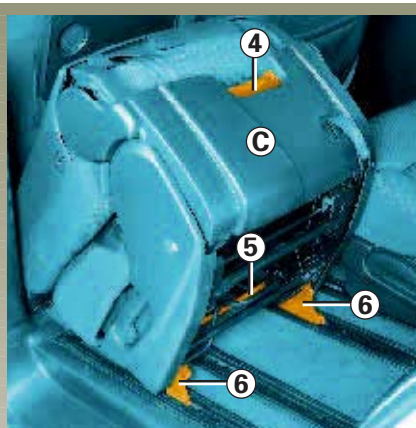
Demontáž sedadla

Dajte opierku hlavy do spodnej polohy.

Pomocou páčky **1** sklopte operadlo.

Pomocou páčky **2** alebo jazyčka **3** odistíte zadné nohy sedadla: kontrolka **B** musí byť červená, vtedy sú odistené.

Sklopte sedadlo dopredu.



Nadvihnite tyč **5** a uvoľnite predné nohy **6** sedadla.

Nadvihnite sedadlo a vyberte ho použitím tyče **4**.



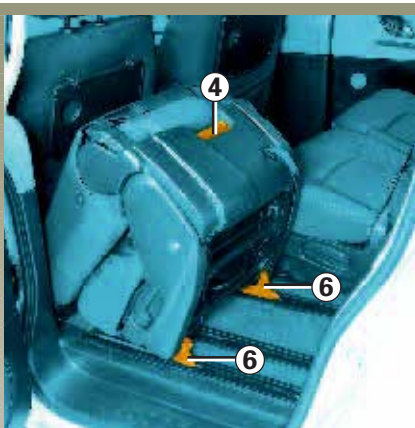
V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonnajte počas jazdy.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami dbajte na čistotu kotviacich miest a koľajničiek (nesmie tam byť štrk, kusky handier, hračky, atď).

Presvedčite sa, že nijaký predmet nezostal uložený za poťahom **C**.

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL (pokračovanie)



Montáž sedadla

Držte zložené sedadlo za tyč 4.

Prednými nohami 5 dajte sedadlo oproti predným ukotveniam klzníc v mieste značiek AV.

Založte nohy do úchyto. Automaticky sa zaistia pôsobením váhy sedadla. Presvedčte sa, či sú dobre zaistené.

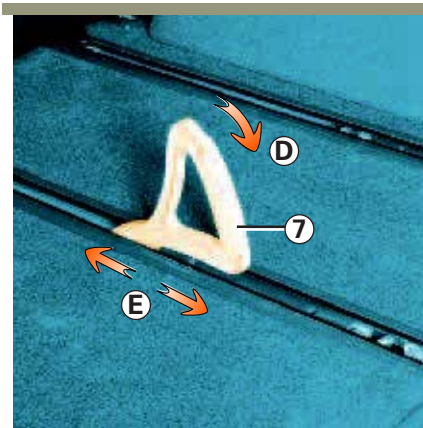
Nakloňte sedadlo asi na desať centimetrov od podlahy a pusťte ho. Sedadlo zapadne svojou vlastnou hmotnosťou. Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená: kontrolka **B** musí byť zelená.



Poznámka: ak sú všetky sedadlá odstránené, začnite montážou prostredného sedadla, aby ste mohli skontrolovať jeho správne zaistenie pomocou kontrolky **B** a pokračujte postrannými sedadlami.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami dbajte na čistotu kotviacich miest a koľajničiek (nesmie tam byť štrk, kusy handier, hračky atď.).



Ručné posúvanie klzníc

Môže sa stať, že je potrebné posunúť klznice tak, aby boli v pároch na rovnakej výške. Na to slúži páka 7 uložená v príručnej skrinke v palubnej doske.

Založte páku na jedno z dvoch ukotvení. Odistite tlakom (pohyb **D**) a posúvajte do požadovanej polohy (pohyb **E**). Presvedčte sa, či je klznica poriadne zaistená.

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL (pokračovanie)



Odloženie sedadiel vo vozidle

V prípade potreby, napr. pri preprave predmetov, možno sedadlá odložiť.

Uloženie sedadiel je naznačené vyššie: prvé sedadlo **G** je poskladané a sklopené, ostatné **F** majú zadné nohy odisťené a sú sklopené jedno na druhé.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami dbajte na čistotu kotviacich miest a koľajničiek (nesmie tam byť štrk, kúsky handier, hračky atď.).

BATOŽINOVÝ PRIESTOR



Dvere batožinového priestoru sa zamykajú a odomykajú súčasne s dverami.

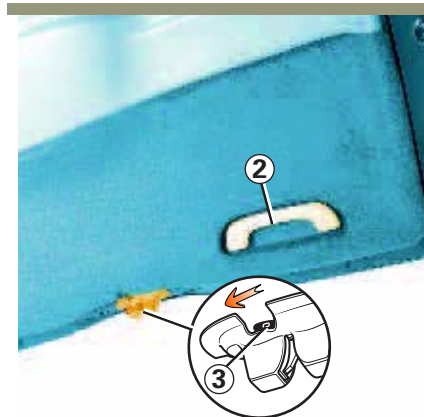
Otváranie

Stlačením tlačidla **1** nadvihnutím dverí batožinového priestoru.



Zatváranie

Dvere batožinového priestoru sklopte najskôr pomocou vnútorných držadiel **2**.



Manuálne otváranie zvnútra

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra.

- sklopte zadné sedadlá a prejdite do batožinového priestoru;
- zasunúť ceruzku, alebo podobný predmet do otvoru **3** a celok posunúť tak, ako je znázornené na obrázku;
- potlačte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.

OTVÁRACIE ZADNÉ SKLO



Vozidlo s otváracím zadným sklom

Zadné sklo sa zamyká a odomyká súčasne s dverami.

Otváranie

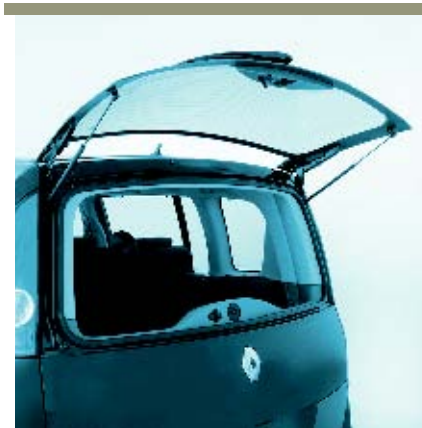
Stlačte tlačidlo **1**.

Zdvihnite zadné sklo pomocou základne stierača **2**.



Zatváranie

Uchopte stierač za základňu **2** a sklopte zadné sklo až po jeho zaistenie.



Jazda s otvoreným zadným sklom môže byť nepríjemná pre cestujúcich, vzhľadom na možnosť vnikania výfukových plynov. Takýto spôsob treba obmedziť len **na jazdu na krátke vzdialenosti**, alebo **na prepravu objemných predmetov**, aby nebolo potrebné otvárať celé zadné dvere. V takom prípade zatvorte ostatné okná a otváraciu strechu a zapnite **vetranie na stredný alebo maximálny výkon**, aby výfukové plyny nevnikali do kabíny.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Skladá sa z pevnej dosky **A** a z pružnej časti **B** s navíjačom.

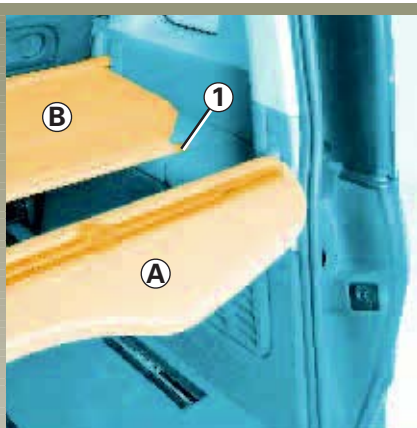


Doska **A** môže byť namontovaná osobitne (napríklad ak sú v treťom rade namontované sedadlá).



Na kryt batožinového priestoru neukladajte žiadne predmety, najmä ťažké. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU (pokračovanie)



Navíjanie pružnej časti *B*

Zľahka potiahnite, aby sa uvoľnili záružky *I* z upevňovacích lôžok pod krytom *A*.

Kryt pri navíjaní pridržiavajte.



Odmontovanie krytu

Keď je pružná časť *B* navinutá uchopte navíjač na jednom konci. Posuňte ho smerom dovnútra a nadvihnite, aby sa uvoľnil z lôžka. Navíjač vyberte.



Demontáž pevnej časti *A*

Keď je pružná časť navinutá, zľahka potiahnite kryt *A*, aby sa uvoľnil z lôžok.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- O operadlá zadných sedadiel, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípád **A**).



- O sklopené zadné sedadlá, pri väčších nákladoch (prípád **B**).



- Pri vybraných zadných sedadlách, v prípade maximálnych nákladov (prípád **C**).

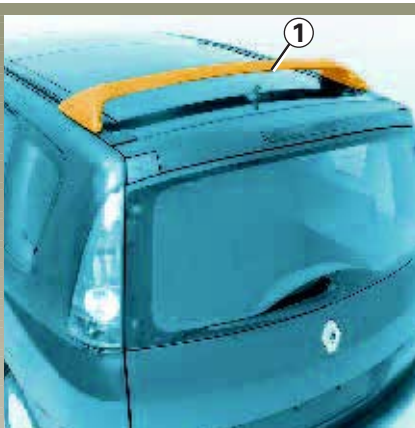


Kotviace body



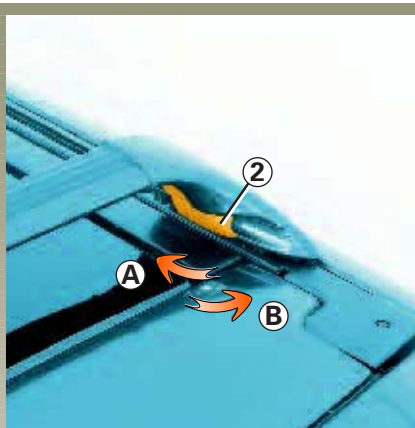
Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Používajte kotviace háčiky na podlahe batožinového priestoru na upevnenie predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia žiadni cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajú zapnuté.

STREŠNÝ NOSIČ



Odkladacia poloha

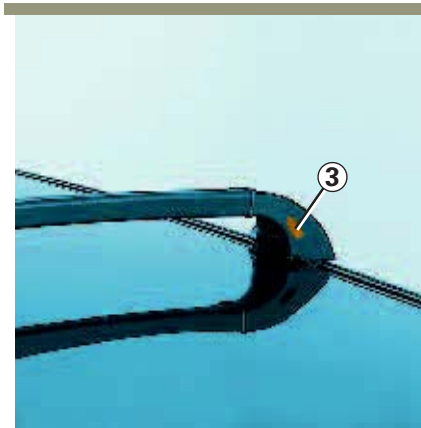
V záujme aerodynamických vlastností majú byť nepoužívané tyče nosiča **1** posunuté úplne dozadu.



Posúvanie tyčí

Uvoľnite tyč potiahnutím páčky **2** na oboch stranách do vonkajšej strany vozidla (pohyb **A**).

Posuňte tyč **1** do požadovanej polohy. Zafixujte tyč zatlačením páčky **2** na oboch stranách (pohyb **B**). Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.

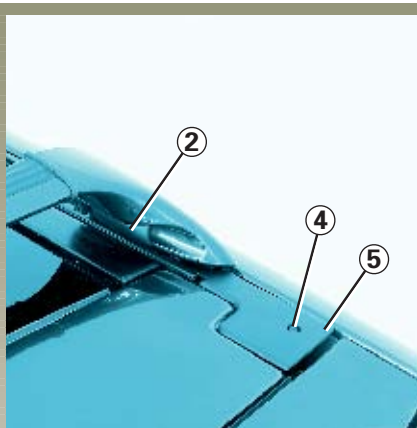


Nakladanie

Rozložte náklad rovnomerne a neprekračujte povolené zaťaženie vyznačené na každej tyči (pozrite v časti "Hmotnosti" v kapitole 6).

Dbajte na správne upevnenie prepravovaných predmetov a príslušenstva. Výstupky **3** slúžia na uchytenie popruhu.

Okrem toho musí byť medzi tyčami dostatočný rozstup, aby nedošlo k preklopeniu alebo uvoľneniu nákladu.



Demontáž tyčí

Ak je potrebné demontovať tyče nosiča:

- odskrutkujte koncovku 5 skrutkou 4;
- odistite tyče pákami 2 a posuňte ich dozadu až po ich úplné uvoľnenie;
- naskrutkujte koncovku naspäť 5.

V záujme svojej bezpečnosti dbajte, aby boli tyče pri preprave vo vozidle poriadne uchytené.

Spätná montáž tyčí

Postupujte v opačnom poradí ako pri ich demontáži.

Skontrolujte, či sú tyče poriadne zaistené.

Zásady používania

Manipulácia so strešným oknom (ak je súčasťou výbavy vozidla), alebo s dvermi batožinového priestoru

Ak je na strešnom nosiči umiestnený náklad, manipulácia so strešným oknom sa zásadne neodporúča.

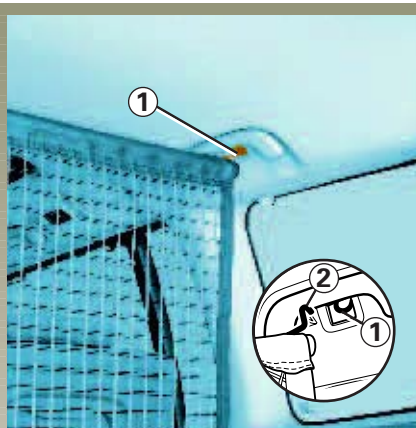
Pred manipuláciou so strešným oknom alebo s dvermi batožinového priestoru skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, road-box,...) upevnené na strešnom nosiči - musia byť správne rozmiestnené a upevnené a nesmú brániť pohybu strešného okna alebo dverí batožinového priestoru.

Ak sa chcete dozvedieť o možných úpravách, obráťte sa na servis RENAULT.

ODDEĽOVACIA SIEŤKA



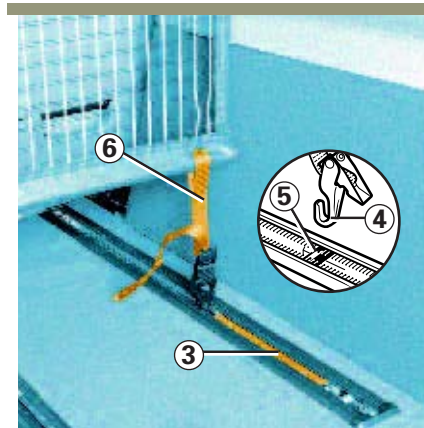
Oddeľovaciu sieťku **A** upevnite z každej strany vo vnútri vozidla.



Upevnenie v hornej časti:

Posuňte kryt smerom hore, aby ste sa dostali k hornému upevňovaciemu bodu **1**.

Zachyťte háčik **2** sieťky do upevňovacieho bodu. Presvedčte sa, či je dobre zachytený



Upevnenie v spodnej časti:

Posuňte drážku **3** dozadu (aby sieťka bola v zvislej polohe).

Zachyťte spodný háčik **4** do ukotvenia **5**.

Nastavte pás **6**, aby sieťka bola dobre napnutá.

Demontáž oddeľovacej sieťky

Vykonajte v opačnom poradí: uvoľnite pás, potiahnite spodný a potom horný háčik.

Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.02
Stav oleja v motore/výmena oleja v motore	4.02 → 4.06
Stavy kvapalín: chladiaca kvapalina	4.07
čerpadlo posilňovača riadenia	4.08
brzdová kvapalina	4.09
Nádržka ostrekovačov okien/svetlometov	4.10
Filtre	4.10
Akumulátor	4.11
Údržba karosérie	4.12 - 4.13
Údržba čalúnenia	4.14
	4.01

KAPOTA MOTORA



Otváranie kapoty motora - potiahnite páčku **1**.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.



Bezpečnostná zámka kapoty

Kapotu odistíte nadvihnutím páčky **2**.

Zatváranie kapoty

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste nezabudli nejaké predmety v priestore motora.



Skontrolujte, či je dobre zaistená.

STAV OLEJA V MOTORE

Každý motor prirodzene spotrebuje isté množstvo oleja na chladenie a mazanie pohyblivých častí, takže je normálne, že medzi výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1 000 km, poraďte sa v servise RENAULT.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Stav oleja

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí vo vodorovnej polohe, kým je motor studený, alebo po dlhšom odstavení motora.

Stav oleja zistíte:

- na prístrojovej doske;
- pomocou mierky oleja.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Kontrola stavu oleja na prístrojovej doske

Po zapnutí kontaktu:

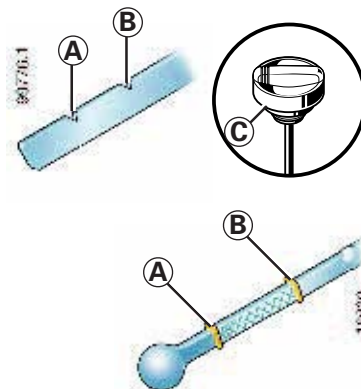
- ak je **hladina v poriadku**, na displeji sa zobrazí “oil ok”.

Ak chcete vyvolať zobrazenie hladiny, stlačte tlačidlo na konci páčky 4. Stĺpec 3 znázorňuje maximálnu hladinu oleja a dieliky 2 reálnu hladinu - postupne s poklesom hladiny miznú.



- Ak je **hladina na minime**, bliká slovo “oil”, na displeji sa cyklicky rozsvetujú všetky dieliky, jeden po druhom miznú a znovu sa rozsvetujú atď. Súčasne sa rozsvieti kontrolka SERVICE.

Olej doplňte čo najskôr.



Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasunúť až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou C zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku “mini” A a ani prekročiť značku “maxi” B.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)

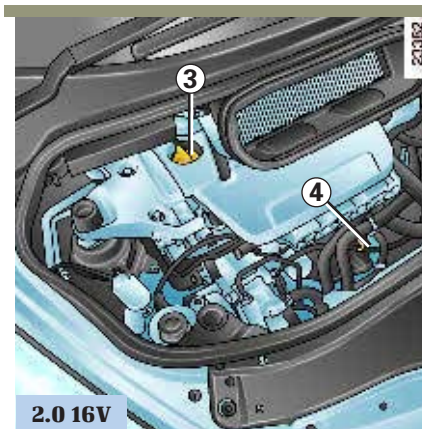
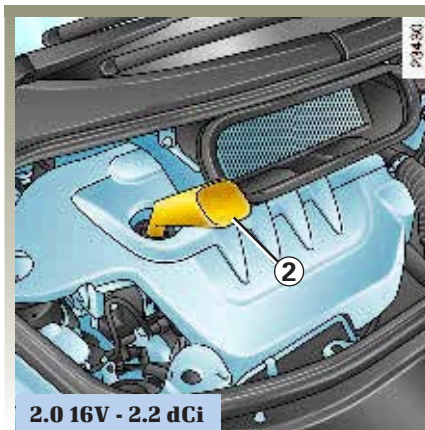
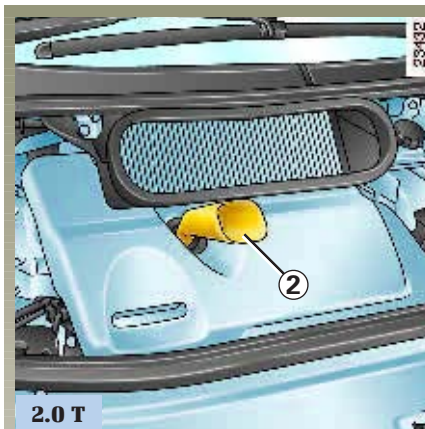


Doplňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním daného dňa).

Osobitosť motorov 2.0 16V - 2.0 T - 2.2 dCi

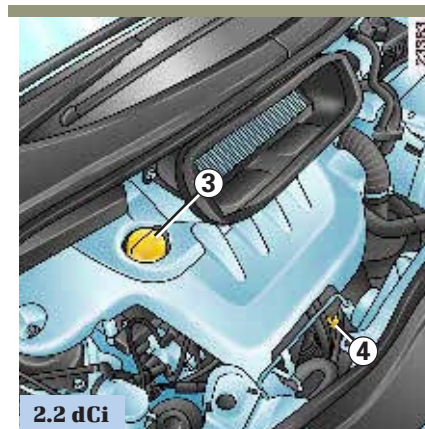
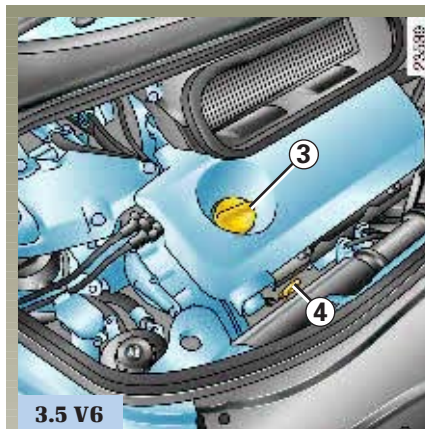
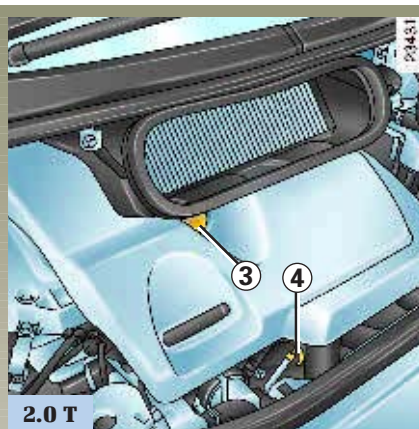
Pretože prístup k plniacej zátku je obmedzený, je potrebné na uľahčenie dopĺňania oleja používať lievik 2, ktorý je uložený v priehradke 1 v batožinovom priestore.



Pri plnení alebo dopĺňaní oleja v motore:

- odskrutkujte zátku 3;
- doplňte olej, pričom v závislosti od vozidla použite lievik 2 (pre informáciu uvádzame, že objem medzi značkami "mini" a "maxi" na olejovej mierke 4 je podľa motora 1,5 až 2 litre).

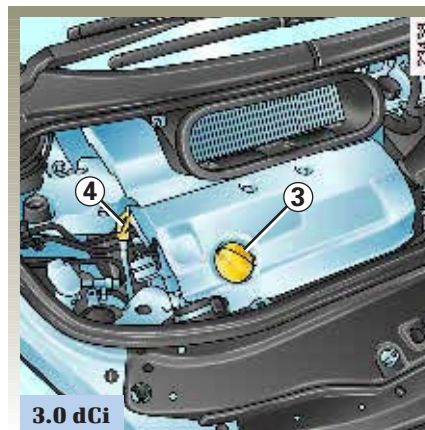
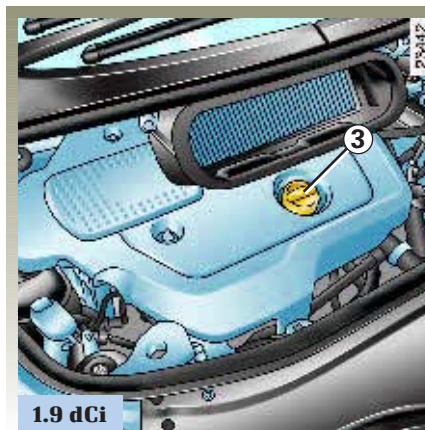
STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Doplňanie/plnenie (pokračovanie)

- počkajte niekoľko minút (v prípade motora 3.5 V6 približne 10 minút), aby olej stiekol;
- skontrolujte hladinu pomocou miečky (ako je vysvetlené vyššie).

Neprekračujte značku **“maxi”** a neza-
budnite zaskrutkovať zátku 3.



STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)/VÝMENA OLEJA

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné množstvá náplní
(na informáciu)

Motor 2.0 16V : 5,40 litra

Motor 2.0 T : 5,40 litra

Motor 3.5 V6 : 5,40 litra

Motor 1.9 dCi : 4,70 litra

Motor 2.2 dCi : 6,30 litra

Motor 3.0 dCi : 7,65 litra

Vrátane filtra oleja.

Filter oleja treba pravidelne meniť: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Druh oleja

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Doplňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar.

Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.



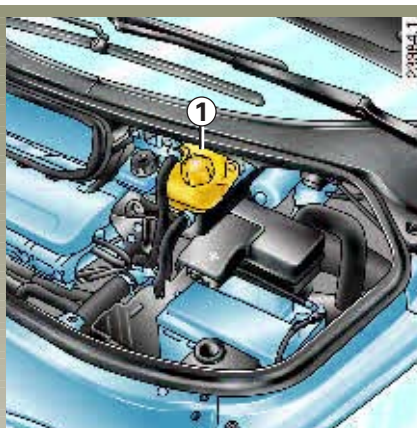
Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN



Chladiaca kvapalina

Hladina kontrolovaná **za studena** musí byť medzi značkami MINI a MAXI vyznačenými na vyrovnávacej nádržke **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore, hrozí. **Nebezpečenstvo obarenia.**

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak je potrebné kvapalinu doplniť, používajte len kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT. Budete mať zaručenú:

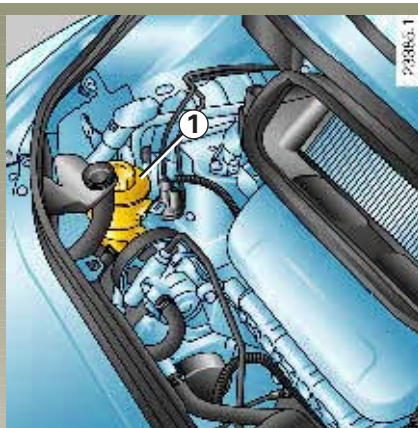
- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Čerpadlo posilňovača riadenia 1 Intervaly

Pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Hladina

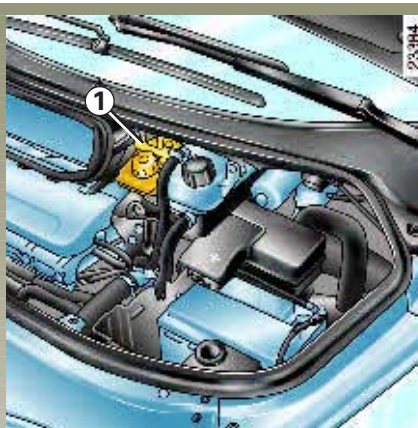
Správna hladina za studena musí byť viditeľná medzi ryskami **mini** a **maxi** na nádržke **1**.

Na dopĺňanie alebo výmenu používajte kvapaliny odporúčané firmou RENAULT.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku **MINI**.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

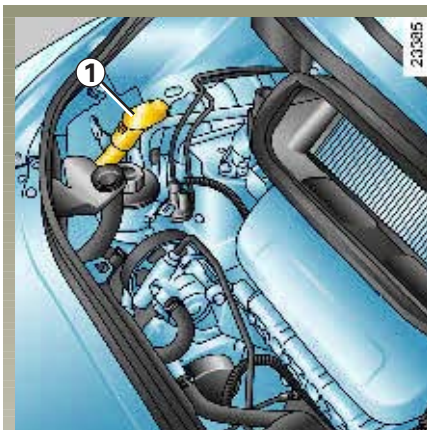
Používajte výlučne brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.



Nádržka ostrekovačov okien/ svetlometov

Doplňanie

Cez zátku 1.

Kvapalina

Voda + prípravok na umývanie okien
(v zime nemrznúci prípravok).

Ostrekovacie

Ostrekovacie dajte do správneho smeru
otočením pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača.

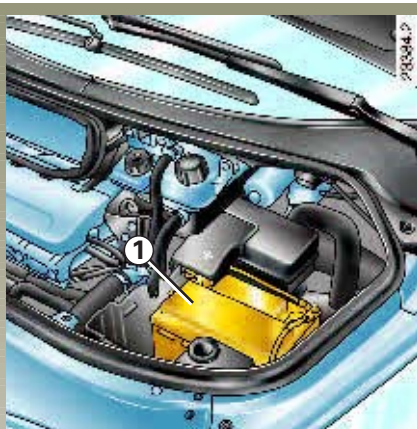
Výmena filtračných vložiek (filter
vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je
zaradená do pravidelnej údržby
vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek
nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri práci pod kapotou
motora pamätajte na to, že
ventilátor motora sa môže
kedykoľvek samovoľne
spustiť.

AKUMULÁTOR

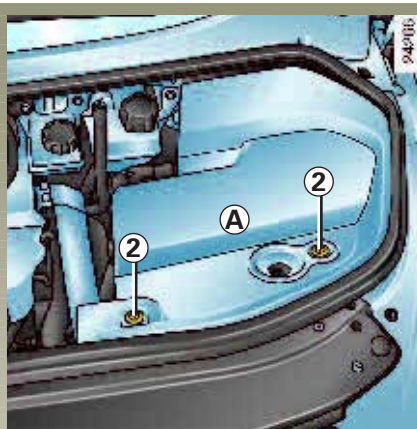


Nepotrebuje údržbu: nikdy neotvárajte kryt akumulátora **1**.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tľajúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

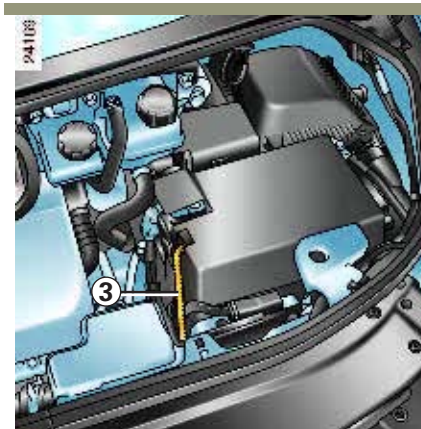


Prístup k akumulátoru

V závislosti od vozidla, odstráňte kryt **A** otočením skrutky **2** o štvrt' závitu pomocou rezervného kľúča od vozidla alebo mincou.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tejto operácie vám odporúčame obrátiť sa na servis RENAULT.



V závislosti od vozidla, ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou **3** odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidla), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Poradte sa v servise RENAULT.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

• atmosférické korozívne vplyvy

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasi),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest,...).

• Tabmechanické abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel,...).

• poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmôčiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi prípravky odporúčané firmou RENAULT, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

- Neodmastujte a neumývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántmi (napr. vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení, alebo prostriedkami neschválenými firmou RENAULT. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Často umývajte vozidlo pri použití šampónov odporúčaných firmou Renault a dôkladne ho opláchnite prúdom vody, najmä podbehy a spodok karosérie, aby ste odstránili:
 - zvyšky živíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
 - **vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**; Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;
 - soľ z podbehov a zo spodku karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
 - blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.
- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred vjazdom do umývacej linky s kefami skontrolujte uchytenie vonkajšieho vybavenia, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a pomocou lepiacej pásky prilepte stierače skiel a svetlometov, anténu autorádia.

Odmontujte anténu rádiatelefónu (ak je ním vozidlo vybavené).

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzerovať nastriekaním prípravkami odporúčanými firmou RENAULT.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach autoprislušenstva.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Čo treba robiť

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlažná), s prísadou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody).

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitosti

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

• Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (predajne autoprislušenstva RENAULT) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

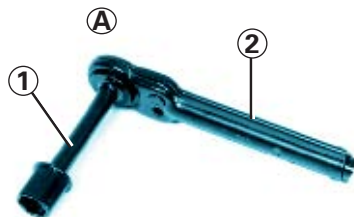
Čoho sa treba vyvarovať

Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekováním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.02 - 5.03
Blok náradia (Zdvíhadlo - Kľuka atď.)	5.04 - 5.05
Ozdobné kryty kolies - disky	5.06
Výmena kolesa	5.07
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolesá, používanie v zime)	5.08 ➡ 5.10
Svetlomety (výmena žiaroviek)	5.11 ➡ 5.14
Zadné svetlá (výmena žiaroviek)	5.15 ➡ 5.17
Bočné blikače (výmena žiaroviek)	5.18
Vnútorne osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.19 ➡ 5.23
Poistky	5.24 - 5.25
Karta RENAULT: batéria	5.26
Akumulátor	5.27 ➡ 5.29
Stierače (výmena ramienka stieračov)	5.30
Montáž autorádia/príslušenstvo	5.31 - 5.32
Odtiahnutie vozidla	5.33 ➡ 5.35
Prevádzkové poruchy	5.36 ➡ 5.43

REZERVNÉ KOLESO

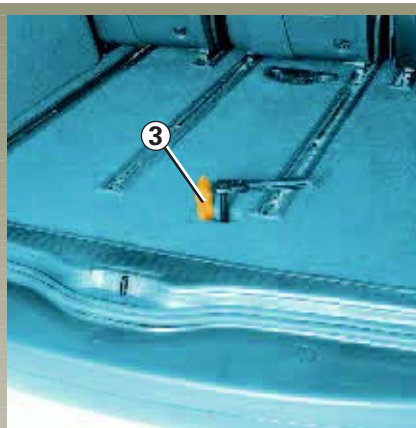


Je potrebné používať nástroj **A** pozostávajúci z kľúča s rohatkou **2** a z násady **1**.

Tieto predmety sú uložené v bloku náradia v batožinovom priestore (pozrite v časti “Blok náradia” v kapitole 5).

Dbajte na to, aby bola násada **1** poriadne uchytaná na kľúči s rohatkou **2**.

Kľúč s rohatkou má smer zaťažovania a smer odťažovania. Pri obrátenej operácii (zaťažovanie - odťažovanie a naopak) zmeňte stranu.

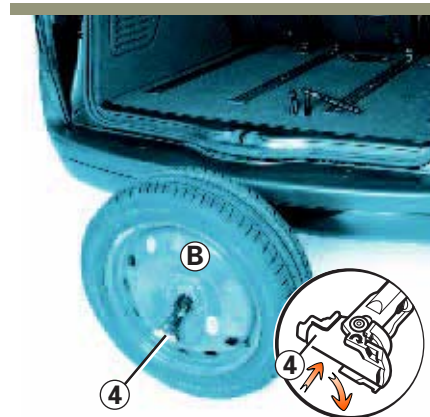


Rezervné koleso **B**

Vyberanie rezervného kolesa

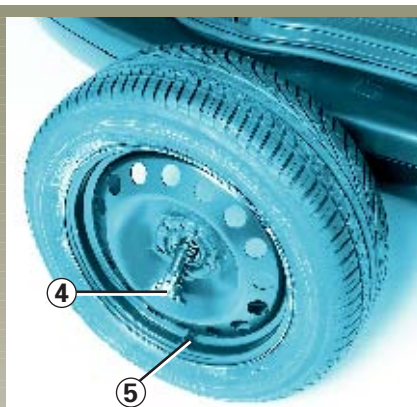
Rezervné koleso je uložené pod vozidlom.

- Zdvihnute kryt v batožinovom priestore **3**;
- odstránite krytku;
- úplne odskrutkujte pomocou nástroja **A**, upevňovacie lanko kolesa sa odvinie a koleso klesne na zem.



- z vonkajšej strany vozidla vztýčte koleso;
- zatlačte uzáver **4** a pootočte ho o štvrt obrátky;
- pretiahnite upevňovacie lanko cez disk a uvoľnite koleso.

REZERVNÉ KOLESO (pokračovanie)



Odloženie rezervného kolesa

Postupujte v obrátenom poradí:

- postavte koleso s defektom **ventilom k sebe**;
- prestrčte lanko a založte uzáver **4**;
- položte koleso naležato, ventilom **5** smerom k zemi;
- zo strany batožinového priestoru zaskrutkujte na doraz, aby sa navinulo upevňovacie lanko.

Odporúčanie

Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu v rezervnom kolese.

Poznámka:

Upevňovacie skrutky hliníkových diskov sú použiteľné na rezervné koleso iného typu.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, nechajte si skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Používanie rezervného kolesa

Funkcia “systému kontroly tlaku v pneumatikách” sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z prístrojovej dosky a/alebo z matrice).

Pozrite v časti “Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách” v kapitole 2.



Vozidlo vybavené rezervným kolesom menším ako sú ostatné štyri kolesá (dojazdové rezervné koleso).

Pri používaní rezervného kolesa nesmiete prekročiť rýchlosť 130 km/h.

Keďže koleso s defektom je širšie, ako rezervné koleso, svetlá výška vozidla sa po jeho odložení zmenší.

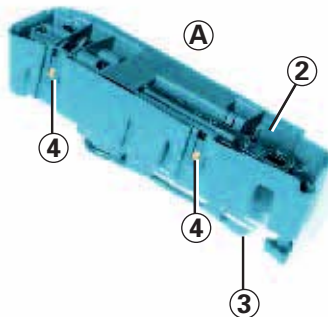
BLOK NÁRADIA



Blok náradia **A** je odložený v batožinovom priestore.

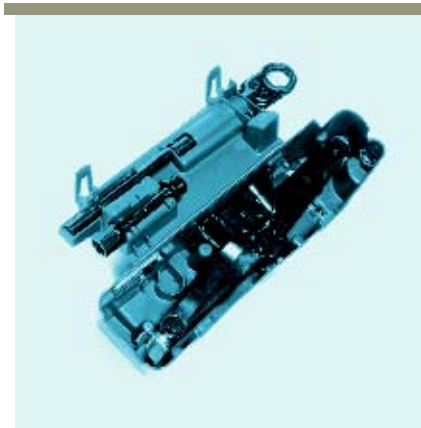
Aby ste sa k nemu dostali, otvorte dvierka a odskrutkujte maticu **1**.

Vyberte blok náradia.

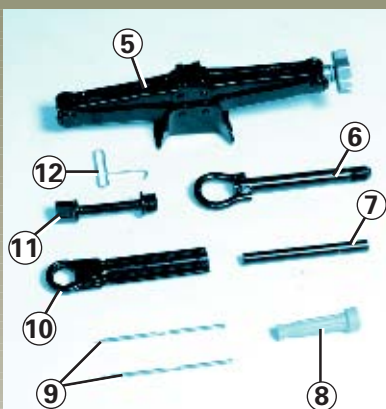


Náradie je uložené vo vnútri bloku, vo vrchnáku **2** a na dne **3**.

Uvoľnite jazýčky **4** a otvorte blok.



BLOK NÁRADIA (pokračovanie)



Zdvihák 5



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V žiadnom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv, alebo na práce pod vozidlom.

Vlečné oko 6

Používanie vlečného oka je opísané v časti “Vlečenie vozidla” v kapitole 5.

Predlžovačka 7

Predlžovačka kľúča s rohatkou.

Teleso skrutkovača 8

Dve násadky na skrutkovač 9

Obsahujú štyri rozličné zakončenia.

Rohatkový kľúč 10

Násada zdviháka 11

Kľúč na ozdobné kryty kolies 12

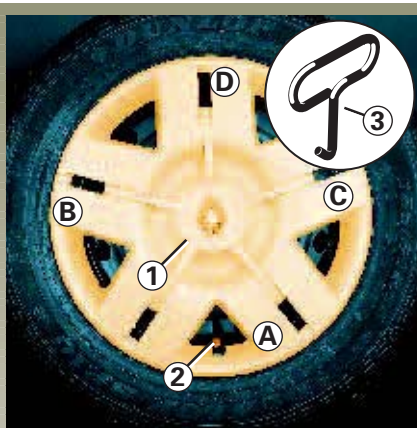


Montáž kľuky

Používajte násadu zdviháka 11, rohatkový kľúč 10 a nadstavec 7.

Zvrtnite nadstavec 7 v rúčke rohatkového kľúča, aby zuby v nadstavci dobre zapadli.

OZDOBNÉ KRYTY - KOLESÁ



Ozdobný kryt typu 1

Odmontujte kryt kola pomocou kľúča na kryty 3 (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kľuky zasuniete do niektorého z otvorov na obode ozdobného krytu.

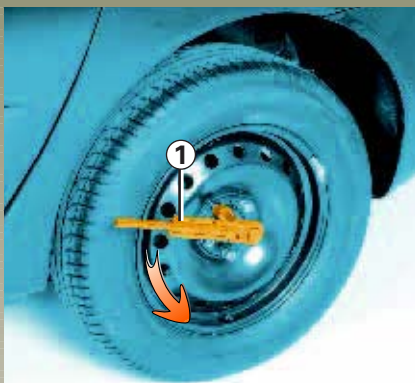
Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom 2. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu A potom B a C a ukončite na strane oproti ventilu D.



Disk, ako príklad ozdobného krytu 4

Skrutky kola sú priamo prístupné.

VÝMENA KOLESA



Vozidlo odstavte na nešmykľavý povrch (nie dlažba) a pevný (v prípade potreby podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou), zapnite výstražnú signalizáciu.

Zatiahnite ručnú brzdú a zaraďte prevodový stupeň (prvý alebo späť, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy P).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



Poskladajte kľuku **1** pomocou náradia uloženého v bloku náradia: pozrite v časti “Blok náradia” na predchádzajúcich stranách.

Povoľte skrutky kola pomocou kľuky **1**. Kľuku dajte do takej polohy, aby ste ju používali tlakom zhora. Skontrolujte smer montáže rohátkového kľúča (ak kľúč nefunguje, obráťte jeho montáž).

Postavte zdvihák vodorovne, hlava zdviháka musí byť na úrovni držiaku **2** v spodnej časti karosérie, najbližšie k vymieňanému kolesu.

Zdvihák najskôr vyskrutkujte **3** ručne, aby ste mohli poriadne postaviť pätku (mierne zasunutý pod karosériu). Ak je podklad mäkký, podložte pätku doštičkou.

Otočte niekoľkokrát kľukou, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Vyskrutkujte skrutky.

Snímte koleso.

Nasaďte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kola a upevňovacie otvory oproti sebe.

Zatiahnite skrutky a spust'te zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 130 Nm).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

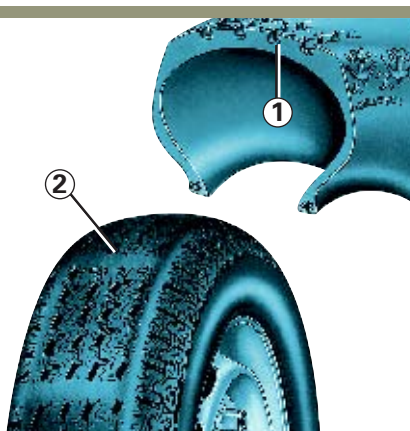
Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané firmou RENAULT majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí tak, že sa kontrolné mostíky **stanú viditeľnými** **2** pneumatiky **treba vymeniť**, pretože hĺbka dezénu je už maximálne **len 1,6 mm a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej nápravy.

Pretážovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Treba dodržiavať predpísaný tlak v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolovať ho najmenej raz za mesiac, okrem toho aj pred každou dlhšou cestou. (Pozrite v časti “Tlak vzduchu v pneumatikách”).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste,
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúsku gumy.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zaťaženia vozidla a od rýchlosti jazdy, upravte tlak podľa podmienok používania vozidla. (Pozrite v časti “Tlak vzduchu v pneumatikách”).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím, alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Poznámka: predpísaný tlak vzduchu v pneumatikách je uvedený na štítku (podľa krajiny určenia alebo modelu) nalepenom na hrane alebo ráme predných dverí na strane vodiča.

Zámena kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto v žiadnom prípade kolesá nezamieňajte.

Vzniká nebezpečenstvo chybných informácií, ktoré môžu mať vážne dôsledky

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Nesprávny spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom;
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- obtiažne zaraďovanie;
- pískanie pneumatík;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

Rezervné koleso

Pozrite v častiach “Rezervné koleso” a “Výmena kolesa” v kapitole 5.

Pneumatiky v zimnom období

- **Snehové reťaze**

Z bezpečnostných dôvodov je **prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.**

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla.**

Osobitosť vozidiel vybavených 18" kolesami: nemožno na ne montovať snehové reťaze

Ak chcete používať snehové reťaze, musíte použiť **špeciálnu výbavu.**

Poradte sa v servise RENAULT.

- **Pneumatiky “zimné” alebo “termogumy”**

Odporúčame vám namontovať ich na **všetky štyri kolesá**, aby sa dosiahla maximálna priľnavosť vozidla na vozovke.

Poznámka: Upozorňujeme, že tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný:

- smer otáčania;
- maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia, ako je skutočná maximálna rýchlosť vozidla.

- **Pneumatiky s hrotmi**

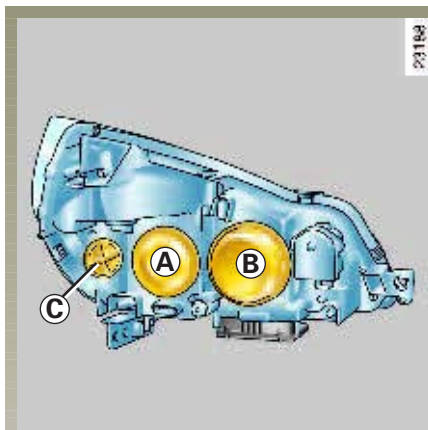
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na servis RENAULT, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík pre vaše vozidlo.

SVETLOMETY SO HALOGÉNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



Stretávacie svetlá A Diaľkové svetlá B

Snímate kryt A alebo B.

Odpojte konektor žiarovky.

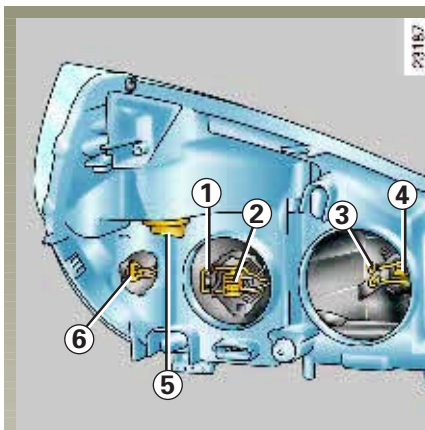
Odpnite pružinu 1, alebo 3 a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: 2 ⇒ H7
4 ⇒ H3

s ochranou proti UV žiareniu
(pozrite v rámečku).

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadíte kryt starostlivo späť.



Predné obrysové svetlo C

Vzhľadom na obmedzený prístup (občas je potrebné demontovať časti karosérie alebo mechanické časti) vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovku 6 v servise RENAULT.

Typ žiarovky: W5W.

Smerové svetlo

Otočte držiak žiarovky o štvrt' závitú 5 a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová bajonetového typu PY21 W.

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlomety používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použijete mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utriete mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

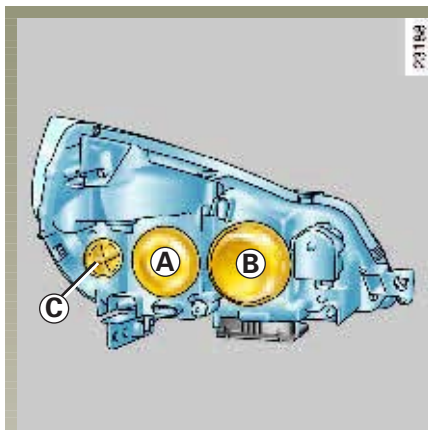


Do svetlometov s "plastovým sklom" používajte výlučne žiarovky anti U.V. 55 W.

(Použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo mať za následok poškodenie svetlometu.)

Je užitočné, a v niektorých krajinách dokonca povinné, zaobstaráť si rezervnú súpravu žiaroviek.

SVETLOMETY SO XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek

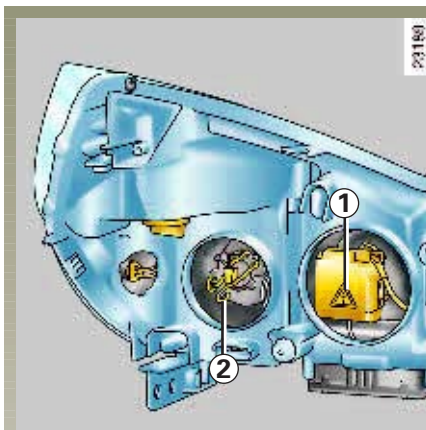


Stretávacie a diaľkové svetlá so xenónovými žiarovkami

Možno ich rozoznať podľa symbolu **1** pod krytom **B**.

Výmena tohto typu žiarovky sa musí robiť bezpodmienečne v servise RENAULT.

Typ žiarovky: D2S.



Diaľkové svetlá

Uvoľnite kryt **A**.

Odopnite pružinu **2** a vyberte žiarovku.

Uvoľnite konektor žiarovky **3** a vyberte žiarovku.

Typ: H1 anti UV (pozrite v rámčeku).

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky starostlivo namontujte kryt **A**.



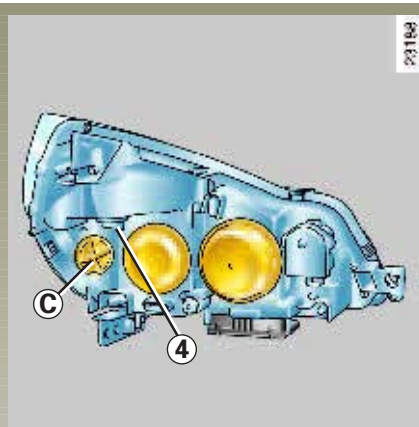
Montáž tohto zariadenia si vyžaduje špeciálne vybavenie. Z tohto dôvodu je **zakázané montovať svetlomet s xenónovou žiarovkou na inú verziu vozidla, ktorá nie je na jeho používanie vybavená.**



Do svetlometov s “plastovým sklom” používajte výlučne žiarovky anti U.V. 55 W. (Použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo spôsobiť poškodenie svetlometu).

Je užitočné, a v niektorých krajinách dokonca povinné, zaobstarať si rezervnú súpravu žiaroviek.

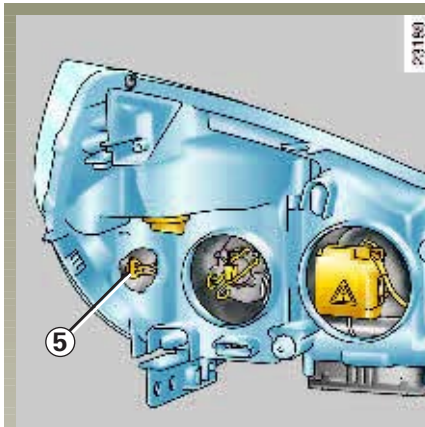
SVETLOMETY S XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Smerové svetlá

Otočte držiak žiarovky o štvrt' závitú 4 a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová bajonetového typu PY21 W.



Predné obrysové svetlo C

Vzhľadom na obmedzený prístup (občas je potrebné demontovať časti karosérie alebo mechanické časti) vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovku 6 v servise RENAULT.

Typ žiarovky: W5W.

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlomety používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

SVETLOMETY: svetlá do hmly/prídavné svetlomety



Predné hmlové svetlá 1

Výmena žiarovky:

Poradte sa v servise RENAULT.

Typ žiarovky: H11.

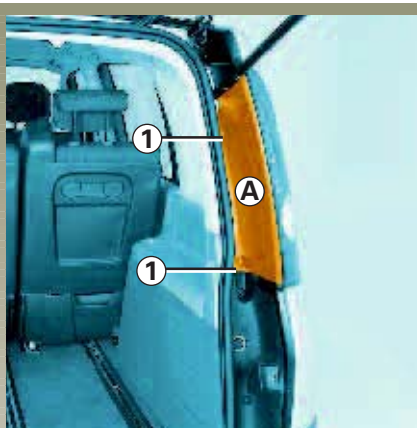
Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v servise RENAULT.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho servisy RENAULT majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

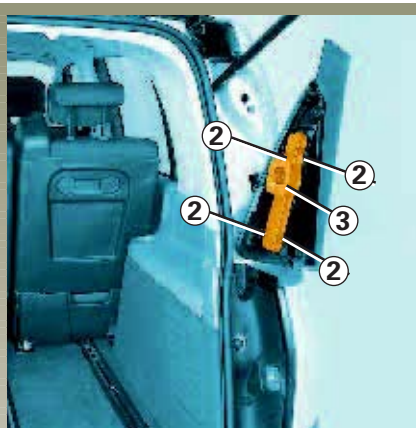
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Vrchný blok svetla A

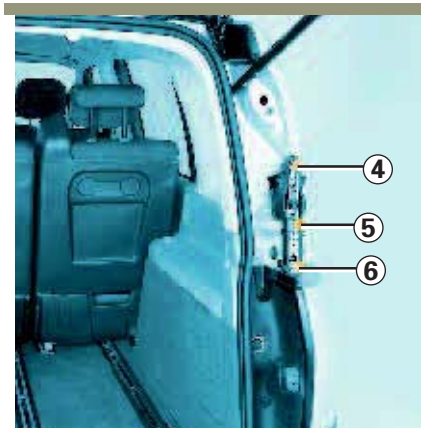
Otvorte dvere batožinového priestoru, odmontujte skrutky **1** (pomocou skrutkovača uloženého v batožinovom priestore).

Postavte sa čelom k bloku svetla a potiahnite ho **bezpodmienečne** priamo smerom k sebe.



Odpojte blok a vyberte ho.

Oddiaľte jazýčky **2**, aby ste uvoľnili držiak žiaroviek **3** a dostali sa k žiarovkám.



4 Obrysové a brzdomé svetlo

Guľatá dvojitá žiarovka bajonetového typu P21/5 W.

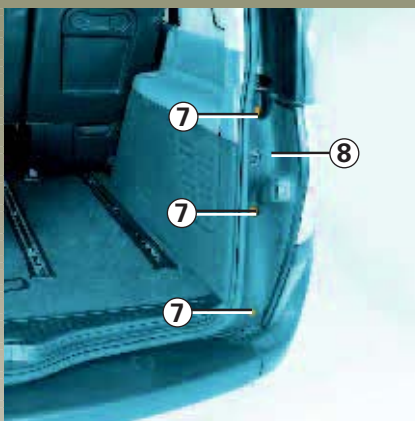
5 Smerové svetlo

Oranžová guľatá žiarovka bajonetového typu PY21 W.

6 Cúvacie svetlo

Guľatá žiarovka bajonetového typu P21W.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Spodný blok svetla *B*

Otvorte dvere batožinového priestoru, odmontujte skrutky 7 (pomocou skrutkovača uloženého v batožinovom priestore) a odstráňte ozdobný kryt 8.



Odmontujte skrutku 9.
Vyberte blok pootočením.

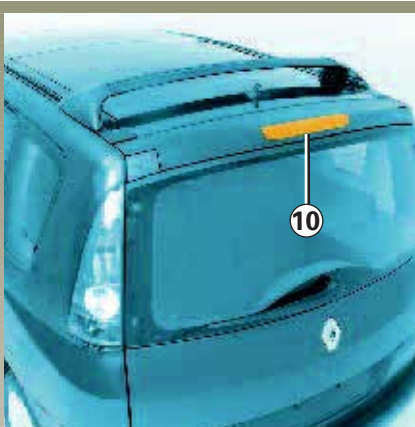


Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Koncové hmlové svetlo

Guľatá žiarovka bajonetového typu P21W.

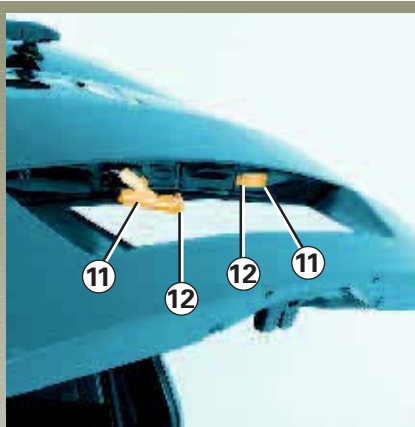
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Tretie brzdomé svetlo 10

Poradte sa v servise RENAULT.

Typ žiarovky: W16W.



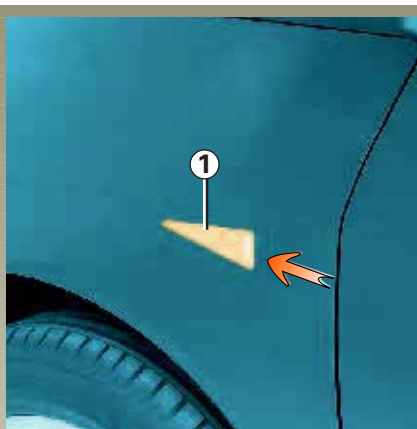
Osvetlenie evidenčného čísla vozidla 11

Stlačte jazyček 12 a odpnite svetlo 11.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette C5W.

BOČNÉ BLIKAČE: výmena žiaroviek



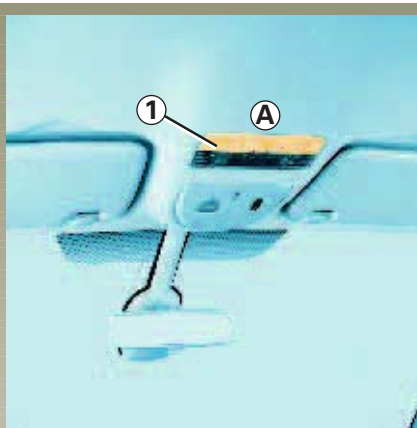
Odklopte blikáč **1** (pomocou plochého skrutkovača) na strane označenej šípkou.



Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

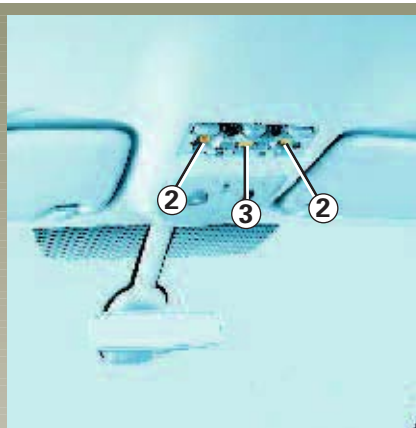
Typ žiarovky : W5W.

OSVETLENIE INTERIÉRU: výmena žiaroviek



Stropné svetlo A

Odklopte (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) kryt *I*.

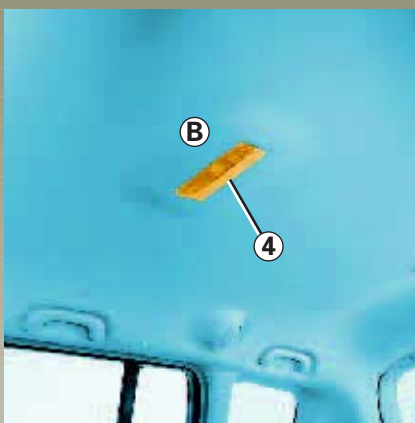


Vyberte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 2: W5W.

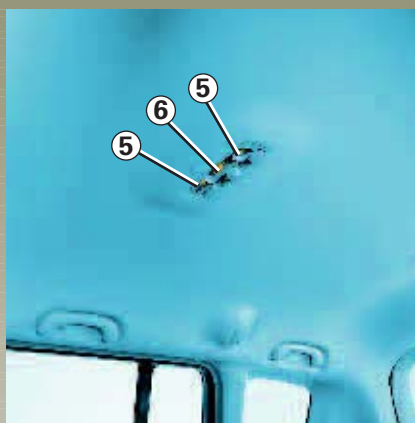
Typ žiarovky 3: C7W.

OSVETLENIE INTERIÉRU: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Stropné svetlo *B*

Odklopte (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) kryt *4*.

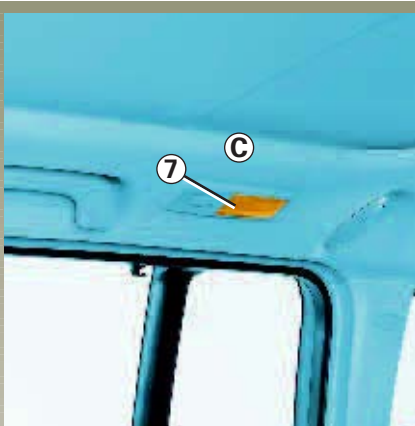


Vyberte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky *5*: W5W.

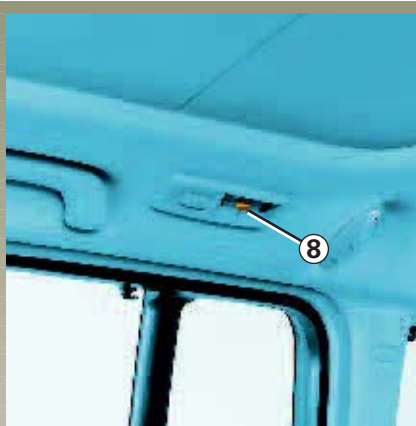
Typ žiarovky *6*: C7W.

OSVETLENIE INTERIÉRU: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Stropné osvetlenie C

Vyklopte kryt 7 (pomocou plochého skrutkovača).



Vyberte žiarovku.

Typ žiarovky 8: C7W.

OSVETLENIE INTERIÉRU: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie odkladacieho priestoru v palubnej doske

Stlačte jazýčky po oboch stranách svetla 9 a vyberte svetlo (pomocou plochého skrutkovača).

Svetlo odpojte.

Typ žiarovky: navette C5W.

Osvetlenie podlahy vpredu

Svetlá sú inštalované pod palubnou doskou.

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

Osvetlenie podlahy vzadu

Svetlá sa nachádzajú pod prednými sedadlami.

Vyberte držiak žiarovky z miesta jeho uloženia a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

OSVETLENIE INTERIÉRU: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie dverí

Odklopte (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) svetlo **10**.

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

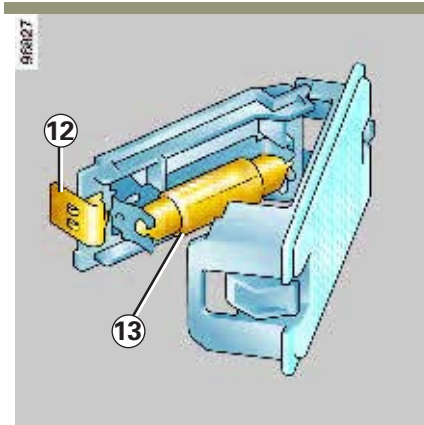
Typ žiarovky: W5W.



Osvetlenie batožinového priestoru

Uvoľnite svetlo **11** (pomocou plochého skrutkovača), pritom stlačte jazýčky po oboch bokoch svetla.

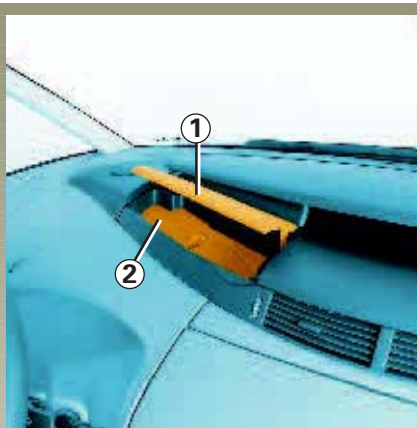
Svetlo odpojte.



Stlačte jazýček **12** a uvoľnite držiak žiarovky. Žiarovka **13** bude prístupná.

Typ žiarovky: navette C5W.

POISTKY



Poistková skrinka 3

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Otvorte kryt **1** a zdvihnite dverka **2**.

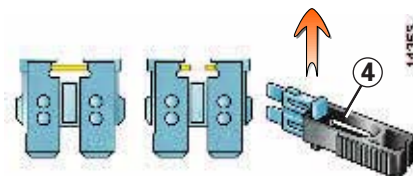
Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek **2** (pozrite nákres na protiľahlej strane).

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte **a vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



DOBRÁ

ZLÁ

Poistku vyberte pinzetou **4**.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Podľa miestnych predpisov alebo odporúčania:

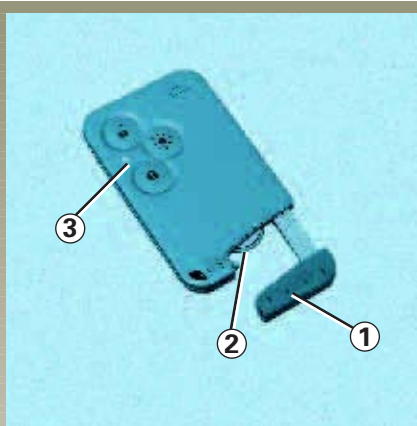
V predajni RENAULT si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY (pokračovanie)

Priradenie poistiek (vybavenosť poistkami závisí od úrovne výbavy vozidla)

Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod
	Neobsadené		Svetelná výstražná signalizácia/smerové svetlá		Pravé stretávacie svetlo
	Riadiaca jednotka elektroniky/systém blokovania štartovania		Komunikačný systém/rádio/ sedadlá s elektrickým ovládaním		Ľavé obrysové svetlo/osvetlenie vnútorných ovládačov
	Syntetizátor reči/prístrojová doska/nastavenie svetlometov		Svetlomet do hmly/prístrojová doska/syntetizátor reči		Zadný stierač/diaľkové svetlá
	Vetranie a kúrenie/pomoc pri parkovaní/cúvacie svetlo		Airbagy/ predpínače		Zamykanie/odomykanie dverí
	Osvetlenie interiéru		Protiblokovací systém kolies (ABS)		Zásuvky na príslušenstvo v kabíne
	Brzdové svetlo/ovládače regulátora rýchlostí		Klaksón		Zapaľovač cigariet
	Ľavé stretávacie svetlo		Elektrické otváranie okien/spätné zrkadlá s elektrickým nastavovaním		Ohrev zadného skla/zamykanie volantu
	Pravé obrysové svetlo		Zadné hmlové svetlo		
			Ohrev spätných zrkadiel		

KARTA RENAULT: batéria



Výmena batérie

Silno potiahnite za náhradný kľúč **1**.

Vymeňte žiarovku **2**, pričom dodržiavajte polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči (presvedčte sa, či sa po stlačení tlačidla na karte RENAULT rozsvieti kontrolka **3**).

Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT.

Ich životnosť je približne dva roky.



Neodhadzujte použité batérie v prírode, odovzdajte ich organizácii zaoberajúcej sa zberom a recyklovaním batérií.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Pred odpojením, alebo opätovným pripojením akumulátora vypnite všetky spotrebiče prúdu.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte žiadne kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Bezpodmienečne odpojte (pri vypnutí motore) káble na póloch akumulátora, pričom začnite záporným pólom.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabitý a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové štartovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- Najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátke vzdialenosti a v meste.

- Pri nízkych vonkajších teplotách (zimné obdobie) **klesá nabitie akumulátora**. Preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete.
- Nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých “trvalých spotrebičov”, napr. hodiny, doplnkové príslušenstvo a pod.

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + **za spínacou skrinkou**. V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť, alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opätovnom uvedení vozidla do prevádzky treba zariadenia s pamäťou, ako je autorádio a pod., znovu naprogramovať. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poradte sa v servise RENAULT.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto:

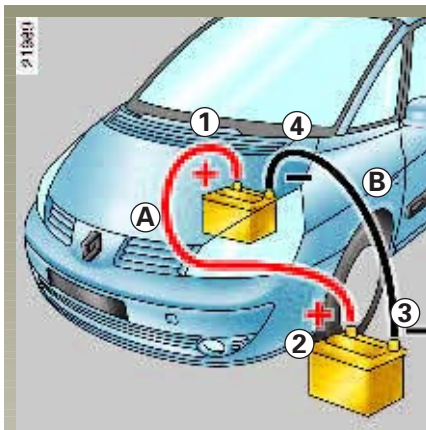
Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampér-hodina, Ah) má byť minimálne rovnaká, alebo väčšia ako kapacita vybitého akumulátora.

Ak vám akumulátor zamrzol, musíte ho pred pripojením nechať rozmrznúť.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapaľovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



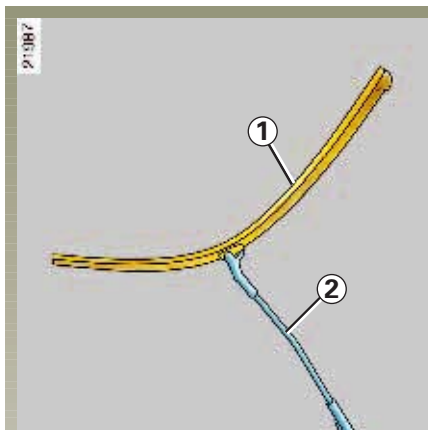
Kladný pól (+) pomocného kábla **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Potom pripojte záporný kábel (-) **B** na pól (-) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, a jeho druhý koniec na pól (-) **4** vybitého akumulátora.

Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú, a či sa kábel **A** (+) nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Naštartujte motor obvyklým spôsobom a potom káble **A** a **B** v obrátenom poradí odpojte (**4-3-2-1**).

GUMIČKY STIERAČOV

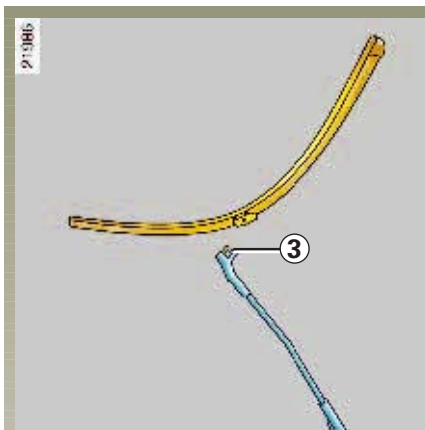


Výmena gumičiek stieračov čelného skla 1

- Nadvihnite rameno stierača 2;
- preklopte stierač 1 do vodorovnej polohy;
- posúvajte ramienko s gumičkou 1, až pokiaľ sa neuvoľní háčik 3 ramena stierača.

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

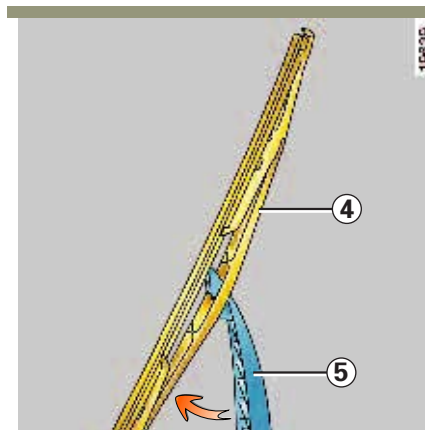


Dýzy ostrekovačov čelného skla

Môžete ich nastaviť pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača.



- Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo spálenia motorčeka stieračov).
- Dbajte na dobrý stav gumičiek stieračov. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.



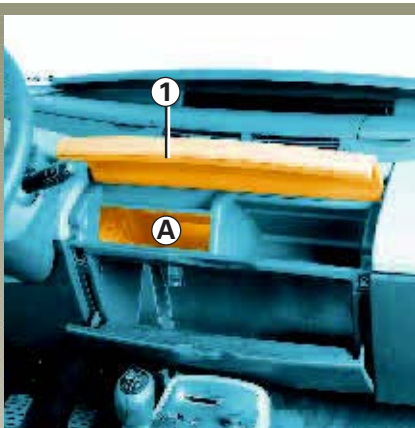
Zadný stierač 4

- Zdvihnute rameno stierača 5 až na doraz;
- posúvajte ramienko s gumičkou 4, až pokiaľ sa neuvoľní zo svojej osky.

Spätná montáž

Pri spätnej montáži upevnite ramienko na osku. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



Umiestnenie autorádia A

Otvorte kryt **1**.

Odopnite kryt. Prípojky na anténu a napájanie + a -, vodiče pre pravý a ľavý reproduktor sú vzadu.

- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž od výrobcu autorádia.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v predajniach RENAULT) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ich referencie vám poskytnú v servise RENAULT.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.



Používanie telefónov a vysielaciek.

Telefóny a vysielacky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Dodatočná montáž príslušenstva

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Elektrické a elektronické príslušenstvo

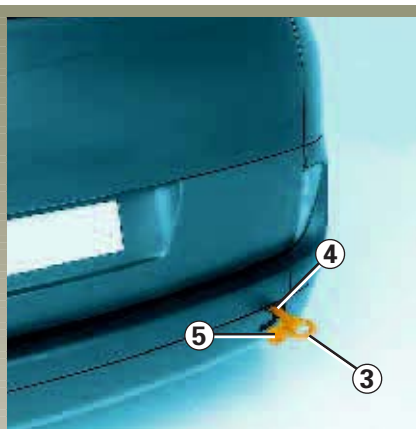
- akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis Renault, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené;
- v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche



Kartu-kľúč zasunúte úplne do čítača karty, aby ste odomkli volant, a aby ste mohli používať svetelnú signalizáciu (brzdové svetlá, smerové svetlá,...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné pre odťahovanie vozidla v danej krajine. Ak vlečiete iné vozidlo, dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Poradte sa v servise RENAULT.



Používajte výlučne vlečné body vpredu 1 alebo vzadu 4 (nikdy nie hňaciu nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.

Prístup k vlečným bodom

Odobnite kryt 2 alebo 5.

Použite vlečné oko umiestnené v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti “blok náradia”).

Vlečné oko 3 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite kľúčom na kolesá umiestnenom v bloku náradia.

Vlečné oko 3 je umiestnené v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti “blok náradia”).

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (pokračovanie)



- RENAULT odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Rozhodne sa treba vyhnúť prudkej akcelerácii a brzdeniu, ktoré by mohli vozidlo poškodiť.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou: zvláštne pokyny

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie automatickej prevodovky nie je zabezpečené. Odporúčame vám preto vozidlo prevážať na prívese, alebo so zdvihnutými prednými kolesami.

Výnimočne môžete vozidlo vliecť na všetkých štyroch kolesách s použitím ťažných bodov, ale najviac do vzdialenosti 50 km.



Páka musí byť v polohe N (neutrál).

Ak volič prevodov **1** zostane zablokován v polohe **P** pri stlačení brzdového pedálu, môžete ho uvoľniť aj manuálne.

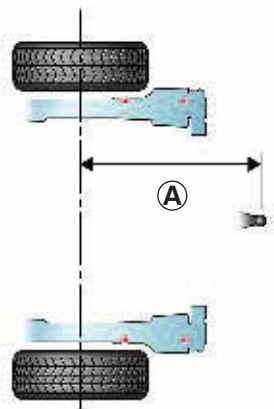
Uvoľnite spodnú časť vaku **3**.

Stlačte súčasne tlačidlo pod krycím vakom a odisťovacie tlačidlo **2** a preadte páku z polohy **P**.

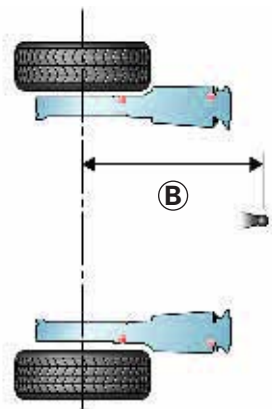


Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.

VLEČENIE VOZIDLA (jazda s prívesom)



23182



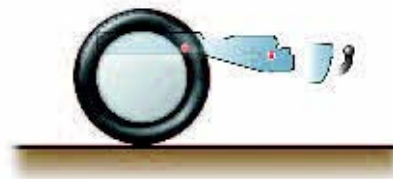
23184

Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti "hmotnosti".

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

23183



23185

A : 907 mm bežný podvozok

B : 1 030 mm predĺžený podvozok

PREVÁDZKOVÉ poruchy

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchlu a dočasnú pomoc v prípade poruchy. Po takej oprave vyhľadajte čo najskôr servis RENAULT.

Používanie karta RENAULT	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.	Použite náhradný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti “náhradný kľúč”).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilné telefóny...);	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite náhradný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti “náhradný kľúč”).
	Slabá batéria v kľúči.	Vymeňte batériu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete motor

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

Nič nefunguje - kontrolky nesvietia, štartér sa netočí.	Odpojený kábel akumulátora, alebo zoxidované kontakty a svorky.	Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skorodované, vyčistite ich a znovu dotiahnite.
	Vybitý akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.
	Porucha akumulátora.	Vymeňte akumulátor. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.

Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.	Koncovky akumulátora nie sú správne dotiahnuté. Zoxidované kontakty akumulátora.	Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skorodované, vyčistite ich a znovu dotiahnite.
	Vybitý akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete motor

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Motor ťažko štartuje vo vlhkom počasi alebo po umývaní. • Zahriaty motor zle štartuje. • Motor nemožno naštartovať.	Porucha zapaľovania: vlhkosť v systéme zapaľovania. Chybné spaľovanie (bubliny plynu v okruhu). Nedostatočná kompresia. Nie sú splnené podmienky štartovania. Karta RENAULT s voľnými rukami nefunguje	Vysušte káble sviečok a indukčnej cievky. Nechajte motor vychladnúť. Poradte sa v servise RENAULT. Pozrite v kapitole 2, v časti “Štartovanie/vypnutie motora”. Vložte karu do čítača, aby ste naštartovali ako s kartou RENAULT na diaľkové ovládanie. (Pozrite v kapitole 2, v časti “Štartovanie/vypnutie motora”).
• Motor nemožno vypnúť.	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.
• Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti “Štartovanie motora”).

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT.
• Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v servise RENAULT.
• Chladiaca kvapalina vrie vo vyrovnávacej nádržke.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo. Porucha ventilátora.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT. Skontrolujte príslušnú poistku, ak je v poriadku, obráťte sa na servis RENAULT.
• Dym pod kapotou motora.	Skrat. Poškodené potrubie chladiacej kvapaliny.	Zastavte, vypnite zapaľovanie a odpojte akumulátor. Poradte sa v servise RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti: - v zákrute alebo pri brzdení - na neutráli - pomalšie zhasína, alebo zostane pri akcelerácii rozsvietená	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti “hladina oleja v motore / plnenie”).
	Nízky tlak oleja.	Spojte sa s najbližším servisom RENAULT.
	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte, spojte sa so servisom RENAULT.
• Nedostatočný výkon motora.	Zanesený filter vzduchu.	Vymeňte náplň.
	Porucha v prívoде paliva.	Skontrolujte stav paliva.
	Pokazené sviečky, zlé nastavenie.	Poradte sa v servise RENAULT.
• Voľnobeh je nepravidelný, alebo motor “skapína”.	Strata kompresie (sviečky, zapaľovanie, prívod vzduchu).	Poradte sa v servise RENAULT.
• Riadenie ide ťažko.	Roztrhnutý klinový remeň.	Vymeňte remeň.
	Nedostatok oleja v čerpadle.	Doplňte olej v posilňovači riadenia (pozrite v kapitole 4 “Čerpadlo posilňovača riadenia”). Ak problém pretrváva, navštívte servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny svieti (alebo ručička ukazovateľa zasahuje do červenej oblasti).

Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň.
Porucha ventilátora.

Zastavte vozidlo, vypnite motor a vyhľadajte servis RENAULT.

Únik vody.

Skontrolujte stav prípojok hadíc chladiacej kvapaliny a utiahnutie objímok. Skontrolujte vyrovnávaciu nádržku: musí v nej byť kvapalina. Ak nie je, doplňte chladiacu kvapalinu (**po vychladnutí**). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Chladič: ak dôjde k podstatnému úbytku chladiacej kvapaliny, nikdy nedolievajte do chladiaceho systému studenú vodu, kým je motor horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam firmy RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Stierače nefungujú.		Prilepené gumičky stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
		Vypálená poistka zadného stierača (pre-rušované stieranie, stále vypnutie).	Poistku vymeňte.
		Vypálená poistka predného stierača.	Spojte sa so servisom RENAULT.
		Porucha motora.	Vyhľadajte servis RENAULT.
• Dvojica blikačov nefunguje.	Na jednej strane:	- vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
		- uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor.	Pripojte ho znovu.
		- zlé pripojenie na kostru.	Vyhľadajte kábel pripevnený na kovovej časti, očistite jeho spoj a riadne pripojte na kostru.
	Na oboch stranách:	- spálená poistka.	Poistku vymeňte.
		- pokazená elektronická skrinka blikačov.	Je potrebná výmena: navštívte servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

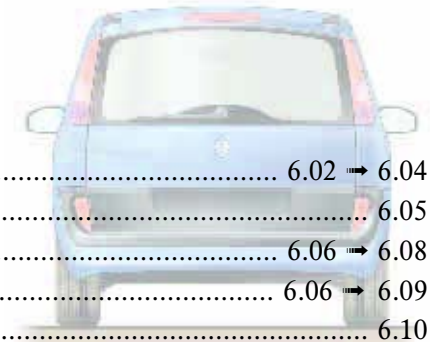
Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

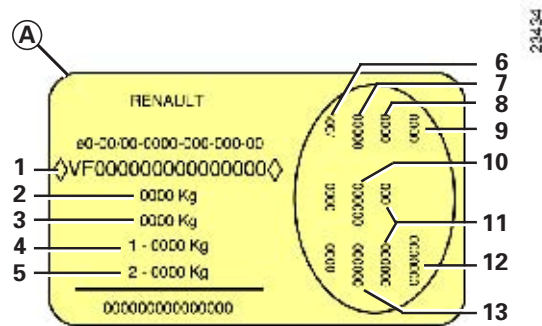
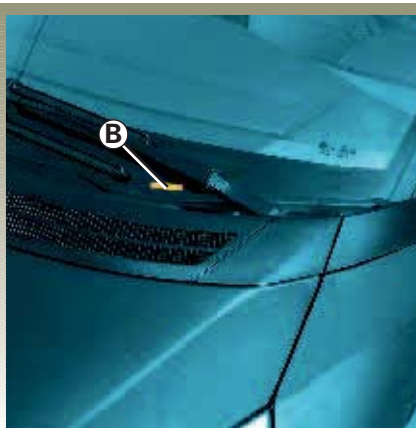
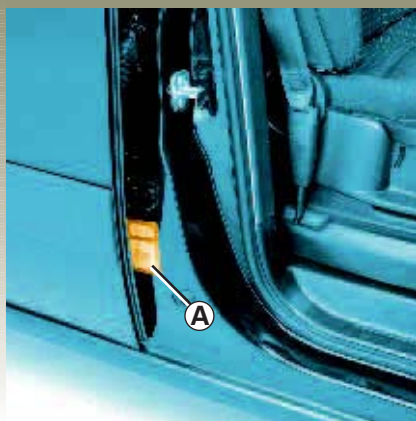
• Zrýchlené blikanie blikáčov.	- vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
• Svetlomety nesvietia	Jeden: - vypálená žiarovka. - uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor. - zlé pripojenie na kostru.	Žiarovku vymeňte. Skontrolujte a znovu zapojte kábel alebo konektor. Pozrite vyššie.
	Obidva: - ak je obvod chránený poistkou.	Skontrolujte ju a prípadne vymeňte.
• Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Nie je to nič nezvyčajné. Prítomnosť stôp po kondenzácii vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje



Identifikačné štítky	6.02	→	6.04
Parametre motorov			6.05
Hmotnosť prívesu	6.06	→	6.08
Hmotnosti	6.06	→	6.09
Rozmery			6.10
Náhradné diely			6.11

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY



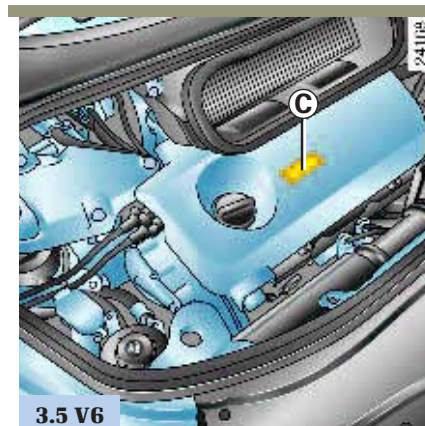
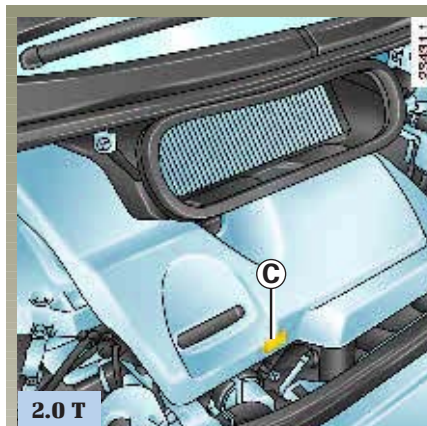
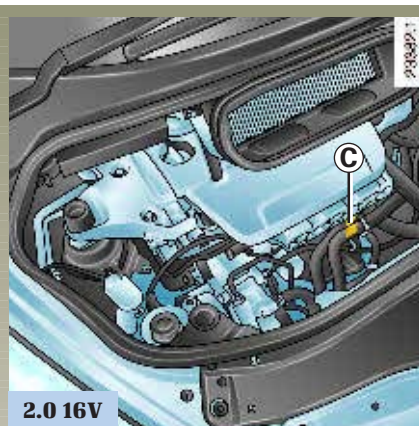
Údaje uvedené na výrobnom štítku (pravá strana) uvádzajte pri každom písomnom styku, alebo pri objednávke náhradných dielov.

Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
Tento údaj je uvedený na označnom mieste B.
- 2 Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla.
- 3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 4 Najvyššie povolené zaťaženie prednej nápravy.
- 5 Najvyššie povolené zaťaženie zadnej nápravy.

- 6 Technické parametre vozidla.
- 7 Číslo pôvodného laku.
- 8 Úroveň výbavy.
- 9 Model.
- 10 Kód čalúnenia.
- 11 Doplnujúce označenie výbavy.
- 12 Výrobné číslo.
- 13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



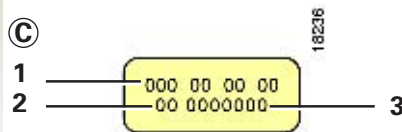
Údaje uvedené na výrobnom štítku (alebo nálepke) uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

Typový štítok motora C

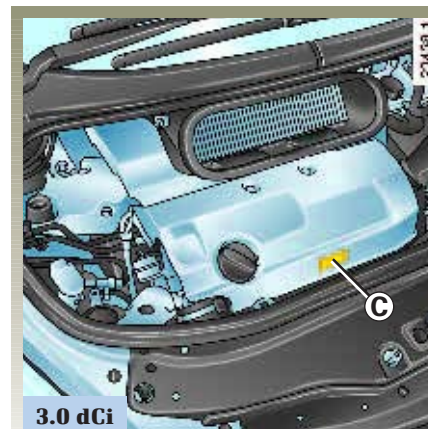
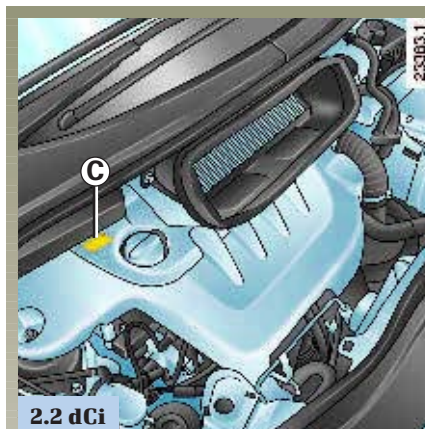
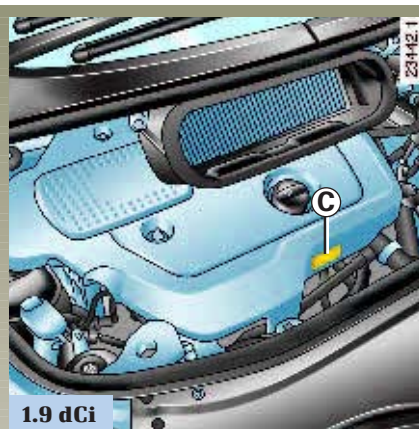
1 Typ motora.

2 Rozlišovacie číslo motora.

3 Výrobné číslo motora.



IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



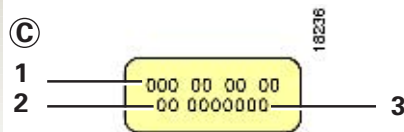
Údaje uvedené na výrobnom štítku (alebo nálepke) uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

Typový štítok motora C

1 Typ motora.

2 Rozlišovacie číslo motora.

3 Výrobné číslo motora.



PARAMETRE MOTOROV

Typový rad	2.0 16V	2.0 T	3.5 V6	1.9 dCi	2.2 dCi	3.0 V6
Typ vozidla (Uvedený na výrobnom štítku)	JK0K JK0L JK09	JK0B JK0D JK0N JK0A JK08	JK0F JK0P JK0S JK0W	JK0G JK0U	JK0H JK0T	JK0J JK0V JK0E JK0Y
Typ motora (na štítku motora)	F4R	F4R turbo	V4Y	F9Q turbo	G9T turbo	P9X
Zdvihový objem (cm ³)	1 998	1 998	3 498	1 870	2 188	2 958
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín 95 alebo 98*			Motorová nafta		
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.			-		

* Prípadne možno použiť bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 91.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľnej výbavy. Počas roka sa môže meniť - poraďte sa v servise RENAULT.

Typový rad	Obyčajný podvozok					
	2.0 16V	2.0 T	3.5 V6	1.9 dCi	2.2 dCi	3.0 d V6
Pohotovostná hmotnosť	1 665 ➔ 1 710	1 685 ➔ 1 750	1 770 ➔ 1 815	1 695 ➔ 1 740	1 775 ➔ 1 840	1 845 ➔ 1 890
Spolu	1 020 ➔ 1 040	1 035 ➔ 1 080	1 105 ➔ 1 125	1 050 ➔ 1 070	1 130 ➔ 1 175	1 185 ➔ 1 205
Predná náprava	645 ➔ 670	645 ➔ 675	665 ➔ 690	645 ➔ 670	640 ➔ 670	660 ➔ 685
Zadná náprava						
Max. hmotnosť, nebrzdený príves	750	750				
Max. hmotnosť, brzdený príves* vodič sám	1 800	2 000				
ostatné prípady	1 350	1 550				
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	80					
Max. prípustné zaťaženie strechy	80					

HMOTNOSTI (v kg) (pokračovanie)

* Max. hmotnosť, brzdený príves

- Dbajte na dodržiavanie hmotnosti prívesu (**vlečenie prívesu, lode atď.**), povolenej miestnymi predpismi, hlavne dopravnými. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT.
- V každom prípade **celková hmotnosť jazdnej súpravy** (vozidlo + príves) sa nikdy nesmie prekročiť: táto hmotnosť je uvedená na výrobnom štítku vášho vozidla (pozrite v časti “identifikačné štítky” v kapitole 6).
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (**maximálna celková povolená hmotnosť**), musíte obmedziť rýchlosť na max. **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách zvýšiť o **0,2 baru**. Maximálna celková povolená hmotnosť je uvedená na výrobnom štítku vášho vozidla (pozrite v časti “identifikačné štítky” v kapitole 6).
- Účinnosť motora, ako aj jazdné vlastnosti pri stúpaní a klesaní, sa so zvyšujúcou nadmorskou výškou znižujú. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) (pokračovanie)

Základné vozidlo, bez voliteľnej výbavy. Počas roka sa môže meniť - poraďte sa v servise RENAULT.

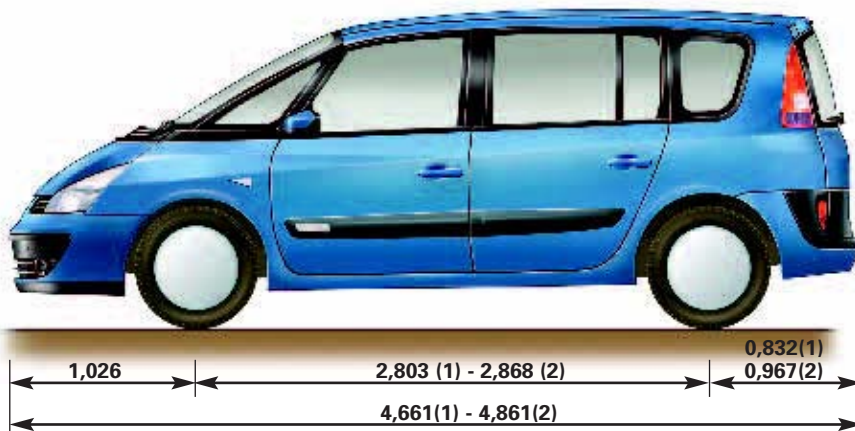
Typový rad	Predĺžený podvozok				
	2.0 T	3.5 V6	1.9 dCi	2.2 dCi	3.0 d V6
Pohotovostná hmotnosť	1 740 ➡ 1 810	1 815 ➡ 1 860	1 755 ➡ 1 795	1 825 ➡ 1 895	1 885 ➡ 1 930
Spolu	1 040 ➡ 1 085	1 110 ➡ 1 130	1 060 ➡ 1 075	1 135 ➡ 1 185	1 185 ➡ 1 205
Predná náprava	700 ➡ 725	705 ➡ 730	695 ➡ 720	685 ➡ 715	700 ➡ 725
Zadná náprava					
Max. hmotnosť, nebrzdený príves	750				
Max. hmotnosť, brzdený príves* vodič sám	2 000				
ostatné prípady	1 550				
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	80				
Max. prípustné zaťaženie strechy	80				

HMOTNOSTI (v kg) (pokračovanie)

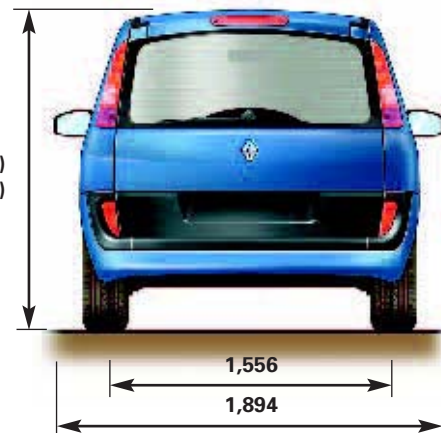
* Max. hmotnosť, brzdený príves

- Dbajte na dodržiavanie hmotnosti prívesu (**vlečenie prívesu, lode atď.**), povolenej miestnymi predpismi, hlavne dopravnými. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT.
- V každom prípade **celková hmotnosť jazdnej súpravy** (vozidlo + príves) sa nikdy nesmie prekročiť: táto hmotnosť je uvedená na výrobnom štítku vášho vozidla (pozrite v časti “identifikačné štítky” v kapitole 6).
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (**maximálna celková povolená hmotnosť**), musíte obmedziť rýchlosť na max **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách zvýšiť o **0,2 baru**. Maximálna celková povolená hmotnosť je uvedená na výrobnom štítku vášho vozidla (pozrite v časti “identifikačné štítky” v kapitole 6).
- Účinnosť motora, ako aj jazdné vlastnosti pri stúpaní a klesaní, sa so zvyšujúcou nadmorskou výškou znižujú. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

ROZMERY (v metroch)



Prázne
vozidlo
1,801(1)
1,819(2)



(1) obyčajný podvozok
(2) predĺžený podvozok

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A	ABS	2.25 - 2.26	CH	chladiaca kvapalina	4.07
	airbag	1.27 → 1.38			
	vypnutie airbagov pre spolujazdca vpredu ..	1.37 - 1.38	I	identifikácia vozidla	6.02 - 6.03
	akumulátor	4.11 - 5.27 → 5.29		identifikačné štítky	6.02 - 6.03
	automatická prevodovka (používanie)	2.39 → 2.36	J	jazda	2.02 → 2.39
	autorádio (príprava na montáž)	5.31 - 5.32			
B	batožinový priestor	3.50 → 3.58	K	kapota motora	4.02
	bezpečnosť detí	1.04 - 1.10 - 1.32 → 1.41		karta RENAULT:	
		- 3.27 - 3.28 - 3.31		batérie	5.26
	bezpečnostné pásy	1.22 → 1.25		používanie	1.02 → 1.08
	blikače	1.68 - 5.11 - 5.13 - 5.15 - 5.18		katalyzátor	2.07
	blok náradia	5.04 - 5.05		klaksón	1.09 - 1.70
	bočné blikače	5.18		klimatizácia	3.02 → 3.25
	bodové svetlo	3.33 - 3.34		kľúč na ozdobné kryty kolies	5.05
	brzdzenie v kritickej situácii	2.27		kľuka	5.05
	brzdová kvapalina	4.09		kolesá (bezpečnosť)	5.03 → 5.10
Č	čas	1.64		kontrolky	1.46 → 1.61
	čelné sklo	3.29		kontrolné prístroje	1.46 → 1.61
	čerpadlo posilňovača riadenia	4.08		kotviace oká	3.54
D	defekt	5.02 → 5.07		kozmetické zrkadielka	3.32
	deti	1.04 - 1.10 - 1.32 - 1.41 - 3.27 - 3.28 - 3.31		kryt batožinového priestoru	3.52 - 3.53
	dvere/dvere batožinového priestoru ...	1.09 → 1.13 - 3.50		kúrenie	3.02 → 3.25
	dynamická kontrola jazdy: ESP	2.21 - 2.22	L	lak:	
F	filter: vzduchu	4.10		referencia	6.02
	oleja	4.06		údržba	4.12 - 4.13
H	hmlové svetlomety	1.71 - 5.14 → 5.16		lakt'ové opierky:	
	hmotnosť prívesu	6.06 → 6.09		vpredu	1.20
	hmotnosti	6.06 → 6.09		vzadu	3.42
	hodiny	1.64	M	matica	1.53 → 1.56
				mierka oleja v motore	4.02 → 4.06
				množstvo paliva	1.46 → 1.61
				montáž rádia	5.31 - 5.32
				príprava	5.31 - 5.32
				motor (parametre)	6.05

ABECEDNÝ REGISTER

N	nádrž: paliva (objem)	1.76 - 1.77
	brzdová kvapalina	4.09
	chladiacej kvapaliny	4.07
	ostrekovača skiel	4.10
	náhradné diely	6.10
	nastavenie polohy pri riadení	1.22
	nastavovanie predných sedadiel s:	
	elektrickým ovládaním	1.18 → 1.21
	ručným ovládaním	1.17 - 1.20 - 1.21
	nastavovanie svetlometov	1.72
	nastavovanie teploty	3.02 → 3.25

O	objem:	
	oleja v motore	4.06
	palivovej nádrže	1.76 - 1.77
	obmedzovač rýchlosti	2.28 → 2.30
	oddeľovacia sieťka	3.57 - 3.58
	odhmlievanie: čelného skla	3.05 - 3.07 - 3.12 - 3.19
	zadného skla	3.05 - 3.07 - 3.12 - 3.18
	odkladacie priestory	3.35 → 3.39
	ochrana životného prostredia (rady)	2.13 - 2.15
	olej v motore	4.02 → 4.06
	opierky hlavy	1.16 - 3.41
	ostrekovače skiel	1.73 → 1.75 - 4.10
	otváracia strecha	3.30 - 3.31
	otváranie a zatváranie okien	3.26 → 3.29
	ovládače	1.42 → 1.45
	ozdobné kryty kolies	5.06

P	palivo:	
	doplňanie	1.76 - 1.77
	kvalita	1.76 - 1.77
	rady na úsporu	2.13 → 2.15
	palubná doska	1.42 → 1.45
	palubný počítač	1.57 → 1.61
	parametre motorov	6.05
	parkovacia brzda	2.09 → 2.11
	pneumatiky	0.04 - 0.05 - 2.17 → 2.20 - 5.02 → 5.10
	poistky	5.24 - 5.25

P	pomoc pri parkovaní	2.34 - 2.35
	popolníky	3.50
	poruchy činnosti prevádzky	5.36 → 5.43
	posilňovač riadenia	2.12 - 4.08
	posilňovač riadenia s variabilným účinkom	2.12
	praktické rady	5.02 → 5.42
	predpínače bezpečnostných pásov vpredu	1.26
	preprava predmetov:	
	v batožinovom priestore	3.54 → 3.58
	prevádzkové poruchy	5.36 → 5.43
	prídavné svetlomety	5.14
	pripútanie detí	1.32 → 1.41
	príslušenstvo	5.32
	pristrojová doska	1.46 → 1.61

R	radenie rýchlostí	2.12
	ramienko stierača	5.30
	regulátor rýchlosti	2.31 → 2.33
	regulátor - obmedzovač rýchlosti	2.28 → 2.30
	reproduktory (umiestnenie)	5.31 - 5.32
	rezervné koleso	5.03
	rezervný kľúč, karta	1.03
	riadiaci panel	1.42 → 1.45
	rozmery	6.04
	rýchlostná páka	2.12

S	sedadlá:	
	vpredu (nastavovanie)	1.16 → 1.21
	vzadu (funkčnosť)	3.41 → 3.49
	sedadlo vodiča s pamäťou	1.19
	slnčné clony	3.32
	spätne zrkadlá	1.66 - 1.67
	spiatočka (zaraďovanie)	2.12
	spínacia skrinka	2.02 - 2.06
	stav kvapalín	4.02 → 4.10
	stierače (ramienka)	5.30
	stierače	1.73 → 1.75
	strešný nosič	3.55 - 3.56

ABECEDNÝ REGISTER

S	stropné svetlá 3.33 - 3.34 - 5.19 → 5.21	U	ukazovatele:
	stručný prehľad 0.02		smeru 1.68
	svetelná signalizácia 1.68 → 1.72		na prístrojovej doske 1.46 → 1.61
	svetlá:		umývanie 4.12 → 4.14
	brzdové 5.15 - 5.17		úspora paliva 2.13 → 2.15
	cúvacie 5.15	V	vetracie otvory 3.02 → 3.04
	diaľkové 1.70 - 5.11 - 5.12		vetranie 3.02 - 3.25
	evidenčného čísla vozidla 5.17		vlečenie:
	hmlové 1.71 - 5.14 - 5.16		prívesu 5.35 → 6.06 → 6.09
	nastavovanie 1.72		pri poruche 5.33 - 5.34
	obrysové 1.69 - 5.11 → 5.13 - 5.15		vlečné oko 5.05 - 5.33 - 5.34
	smerové 1.68 - 5.11 - 5.13 - 5.15 - 5.18		volant (nastavovanie) 1.65
	stretávacie 1.69 - 5.11 - 5.12		volič prevodov automatickej prevodovky 2.36 → 2.39
	výstražné 1.68		vonkajšia teplota 1.64
	svetlomety:		vyhrievanie sedadiel 1.20
	nastavovanie 1.72		výmena:
	predné 5.11 → 5.14		kolesa 5.07
	syntetizátor reči 1.62 - 1.63		oleja v motore 4.06
	systém:		žiaroviek 5.11 → 5.23
	elektronického blokovania štartovania 1.14 - 1.15		vypnutie airbagov pre spolujazdca vpredu 1.37 - 1.38
	kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách .. 2.20 → 2.17		výstražný signál 1.68
	prípútavania detí 1.32 → 1.41		vzduchový vankúš 1.27 → 1.38
	proti blokovaniu kolies 2.25 - 2.26	Z	zábeh 2.02
	proti prešmykovaniu 2.23 - 2.24		zadné sklo:
Š	štartovanie motora 2.02 → 2.06		ohrev 3.05 - 3.07 - 3.12 - 3.19
T	technické parametre 6.02 → 6.08		otváranie 3.51
	tlačidlo štartovania/vypnutia motora 2.02 → 2.06		zamykanie dverí 1.09 → 1.13
	tlak vzduchu v pneumatikách 0.04 - 0.05		zapaľovač cigariet 3.50
	- 2.17 → 2.20 - 5.09		zásuvka príslušenstva 1.45 - 1.47 - 3.35 - 3.36
U	údržba:		zátka palivovej nádrže 1.76 - 1.77
	karosérie 4.12 - 4.13		zdvíhač 5.05
	mechanická 4.02 → 4.11		zdvíhanie vozidla (výmena kolesa) 5.07
	vnútorných povrchov 4.14		zvukové a svetelné výstražné znamenie 1.68
		Ž	žiarovky 5.11 → 5.23
			výmena 5.11 → 5.23
			životné prostredie 2.16



TVORCA AUTOMOBILOV